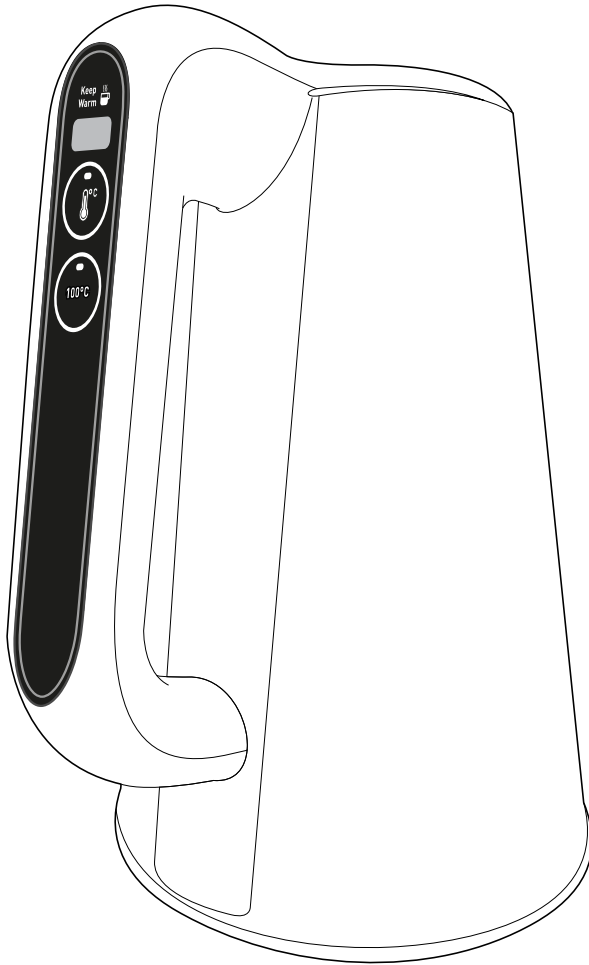


# Tefal®



FR

EN

DE

NL

ES

IT

PT

DA

NO

SV

FI

EL

TR

MS

ZH

KO

TH

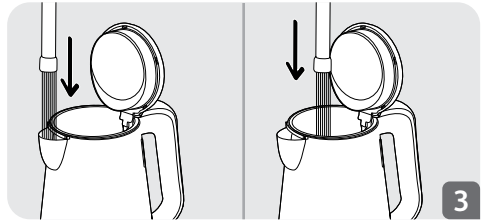
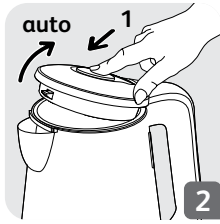
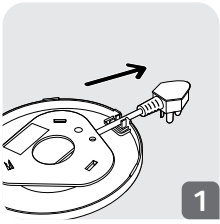
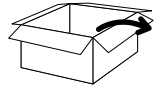
AR

FA


VI

## Theia Control kettle



[www.tefal.com](http://www.tefal.com)





 Touche pour sélectionner la température voulue (8 choix possibles : 40°-60°-70°-80°-85°-90°-95°-100°)  
Garde en mémoire la température précédemment sélectionnée.

**100°C** Touche pour lancer le cycle d'ébullition

 Maintien au chaud grâce à un appui long sur  ou **100°C**  
(le pictogramme 'keep warm' s'illumine). Fonction maintien au chaud pendant 1 heure.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme dégagerait le fabricant de toute responsabilité.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprenant bien les dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus.

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.

- Votre machine a été conçue pour un usage domestique seulement.
- Votre machine n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
  - dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
  - dans des fermes,
  - par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
  - dans des environnements de type chambres d'hôtes.
- Ne remplissez pas au-dessus du niveau d'eau maximum de la bouilloire, ni en dessous du niveau minimum.
- Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut être éjectée.
- Mise en garde : N'ouvrez pas le couvercle lorsque l'eau bout.
- Votre bouilloire ne doit être utilisée qu'avec le couvercle verrouillé, le socle et le filtre anti-tartre qui lui sont associés.
- Ne mettez pas l'appareil, le socle, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- N'utilisez pas la bouilloire si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés. Faites les obligatoirement remplacer par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- **AVERTISSEMENT:** Soyez prudent lors de la manipulation de votre appareil (nettoyage, remplissage et versage) : éviter tout débordement de liquide sur les connecteurs.
- Toujours suivre les instructions de nettoyage pour nettoyer votre appareil;
  - Débrancher l'appareil.
  - Ne pas nettoyer l'appareil chaud.
  - Nettoyer avec un chiffon ou une éponge humide.
  - Ne jamais mettre l'appareil dans l'eau ou sous l'eau courante.
- **AVERTISSEMENT :** Risques de blessures en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.
- N'utilisez votre bouilloire que pour faire chauffer de l'eau potable.
- **AVERTISSEMENT :** La surface de l'élément chauffant présente une

chaleur résiduelle après utilisation.

- Assurez vous de ne toucher que la poignée de la bouilloire pendant la chauffe et jusqu'au refroidissement complet.
- Votre appareil est destiné uniquement à un usage domestique et à l'intérieur de la maison et à une altitude inférieure à 1000 m .
- Les températures présélectionnées sont indiquées pour une utilisation du produit à une altitude inférieure à 1000 m. Au-dessus de cette altitude, la température maximale affichée à la fin du cycle sur le produit sera la température d'ébullition correspondant à l'altitude d'utilisation.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Matériaux en contact des aliments, Environnement,...).
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur reliée à la terre. Vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation.
- Toute erreur de branchement annule la garantie.
- Notre garantie exclut les bouilloires qui ne fonctionnent pas ou mal du fait de l'absence de détartrage.
- Ne pas laisser pendre le câble d'alimentation à portée de main des enfants.
- Ne pas débrancher la fiche de la prise en tirant sur le câble.
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre service agréé.
- Tous les appareils sont soumis à un contrôle qualité sévère. Des essais d'utilisation pratiques sont faits avec des appareils pris au hasard ce qui explique d'éventuelles traces d'utilisation.
- N'utilisez pas de tampons abrasifs.
- Pour enlever le filtre anti tartre, retirez la bouilloire de son socle et laissez refroidir l'appareil. N'enlevez jamais le filtre quand l'appareil est rempli d'eau chaude.
- N'utilisez jamais une autre méthode de détartrage que celle préconisée.
- Eloignez la bouilloire et le câble d'alimentation de toute source de chaleur, de toute surface mouillée ou glissante, d'angles vifs.
- N'utilisez pas l'appareil dans une salle de bain ou près d'une source d'eau.
- N'utilisez pas la bouilloire lorsque vous avez les mains mouillées ou les pieds nus.
- Retirez immédiatement la prise secteur si vous constatez une anomalie quelconque pendant le fonctionnement.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour retirer la prise secteur.
- Restez toujours vigilant lorsque l'appareil est en marche, en particulier, faites attention à la vapeur sortant du bec qui est très chaude.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre au bord d'une table ou d'un plan de travail pour éviter toute chute.
- Ne touchez jamais au filtre ou au couvercle lorsque l'eau est bouillante.
- Ne déplacez jamais la bouilloire en fonctionnement.
- Protégez l'appareil de l'humidité et du gel.
- Ne faites pas fonctionner la bouilloire sans eau à l'intérieur.
- Utilisez toujours le filtre lors des cycles de chauffe.
- Placez bouilloire et cordon bien à l'arrière du plan de travail.
- La garantie couvre les défauts de fabrication et l'usage domestique uniquement. Toute casse ou détérioration résultant du non respect des instructions d'utilisation n'entre pas dans le cadre de la garantie.

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Enlevez tous les emballages, autocollants ou accessoires divers à l'intérieur comme à l'extérieur de la bouilloire.
2. Réglez la longueur du cordon en l'enroulant sous le socle. Coincez le cordon dans l'encoche. (fig 1)  
Jetez l'eau des deux/trois premières utilisations car elle pourrait contenir des poussières. Rincez la bouilloire.

## UTILISATION

### 1. POUR OUVRIR LE COUVERCLE :

- Appuyez sur le système de verrouillage et le couvercle se relève automatiquement. (fig 2)  
Pour fermer, appuyez fermement sur le couvercle.

### 2. POSEZ LE SOCLE SUR UNE SURFACE LISSE, PROPRE ET FROIDE.

- *Votre bouilloire ne doit être utilisée qu'avec le socle qui lui est associé.*

### 3. REMPLISSEZ LA BOUILLOIRE AVEC LA QUANTITÉ D'EAU DÉSIRÉE. (fig 3)

- *Vous pouvez remplir par le bec.*
- *Ne jamais remplir la bouilloire lorsqu'elle est sur son socle.*
- *Ne pas remplir au-dessus du niveau maxi. Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut déborder.*
- *Ne pas utiliser sans eau.*
- *Vérifier que le couvercle est bien fermé avant utilisation.*


### 4. POSITIONNEZ LA BOUILLOIRE SUR SON SOCLE. BRANCHEZ SUR LE SECTEUR.


### 5. POUR METTRE LA BOUILLOIRE EN MARCHÉ

Lorsque la bouilloire est posée sur son socle, toutes les lumières s'allument. La température de l'eau dans la bouilloire s'affiche sur l'écran.

### POUR FAIRE CHAUFFER L'EAU :

2 possibilités :

- Si vous souhaitez lancer un cycle d'ébullition, appuyez sur la touche **100°C**.
- Si vous souhaitez choisir votre température (8 choix possibles 100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60° - 40°), appuyez sur la touche  jusqu'à l'obtention de la température souhaitée.

Une fois la température sélectionnée (soit via **100°C** soit via ) le cycle de chauffe démarre automatiquement au bout de 2 secondes, puis la bouilloire émet un son une fois que la température sélectionnée est atteinte (précision +/- 3°C).




Pour arrêter le cycle en cours, appuyez sur n'importe quelle touche.

### A NOTER


Pour un réglage de température de 40° C, il est recommandé de verser de l'eau jusqu'au niveau minimum indiqué dans la bouilloire pour améliorer la précision du capteur.

Néanmoins, la température de l'eau peut varier en fonction des conditions extérieures. Il est impératif de toujours vérifier la température de l'eau avant de boire votre préparation.

### FONCTION MAINTIEN AU CHAUD


Votre bouilloire possède une fonction maintien au chaud . Si l'utilisateur a sélectionné une température au préalable, l'eau sera chauffée à cette température puis maintenue au chaud pendant 1 heure grâce à un appui long de 2 secondes sur les touches  ou **100°C**. L'indication  s'allumera pendant 1 heure. Une fois le mode maintien au chaud terminé, la bouilloire émet un son.

La température maximum pour le maintien au chaud est de 95°C.

Le maintien au chaud peut être arrêté avec un appui court sur la touche  ou **100°C**.

## A NOTER

L'écran et les boutons s'éteignent automatiquement au bout de 30 secondes (sauf en cas de maintien au chaud) mais toutes les touches restent "actives", c'est-à-dire qu'un appui sur n'importe quelle touche fait revenir l'affichage.

Si vous sélectionnez avec la touche  une température inférieure à celle de l'eau dans la bouilloire la fonction ne sera pas prise en compte et le cycle ne s'enclenchera pas.

Exemple : si l'eau est à 90°C, vous ne pourrez pas lancer de cycles pour les températures 40°/60°C/70°C/80°C/85°C.

### Températures recommandées :

70°C : thé blanc

80-85°C : thé vert

90°C : café fraîchement moulu

95°C : thé noir

100°C : eau bouillante / tisanes

## 6. LA BOUILLOIRE S'ARRÊTERA AUTOMATIQUEMENT

Dès que l'eau arrivera à ébullition ou à la température sélectionnée.

- *Ne pas laisser d'eau dans la bouilloire après utilisation.*

### CONSEILS D'UTILISATION

Bien que tous les thés proviennent du même arbuste (*camellia sinensis*), leur saveur et leur type varient selon leur région de production, procédé de fabrication (différents processus/techniques de fermentation, séchage et roulage existent) et grade (feuilles entières ou partielles, morceaux ou feuilles broyées).

- Thé vert : Feuilles flétries roulées, hachées et légèrement chauffées pour éviter leur fermentation. Laissez infuser 3 minutes seulement. Les thés verts ont des saveurs subtiles, souvent amères, et leur couleur est très pâle.
- Thé noir : Il est obtenu à partir de feuilles plus vieilles qui sont roulées, flétries et fermentées pendant une durée importante. Laissez infuser 5 minutes (ou plus longtemps pour le thé turc ou russe). Il possède un goût puissant et une magnifique couleur cuivrée.
- Thé Oolong : Intermédiaire entre le thé vert et le thé noir, il est légèrement fermenté. Laissez infuser 7 minutes. Sa saveur est légère et sa couleur plus claire que le noir.

Bien que les puristes boivent le thé pur, vous pouvez mettre du lait froid dans votre tasse avant de verser le thé (pour les thés indiens ou Ceylan) ou ajouter du sucre puis du citron (pour les thés verts ou aromatisés).

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

#### POUR NETTOYER VOTRE BOUILLOIRE

Débranchez-la.

Laissez-la refroidir et nettoyez-la avec une éponge humide.

- *Ne plongez jamais la bouilloire, son socle, le fil ou la prise électrique dans l'eau : les connexions électriques ou l'interrupteur ne doivent pas être en contact avec l'eau.*
- *N'utilisez pas de tampons abrasifs.*

#### NETTOYAGE DU FILTRE (schéma 4)

Le filtre amovible consiste en un filet qui retient les particules de tartre et les empêche de tomber dans votre tasse lorsque vous versez l'eau. Ce filtre ne traite ni n'élimine pas la dureté de l'eau.

Il conserve ainsi toutes les qualités de l'eau. Avec une eau très dure, le filtre peut se boucher très rapidement (10 à 15 utilisations). Il est important de le nettoyer régulièrement. S'il est humide, placez-le sous l'eau d'un robinet. S'il est sec, brossez-le doucement. Parfois, le tartre ne se détache pas de lui-même; il faudra ensuite détartrer.

## DÉTARTRAGE

Détartrez régulièrement, de préférence au moins 1 fois/mois, plus souvent si votre eau est très calcaire. La détection de la température dans la bouilloire peut être impactée par les dépôts de calcaire.

### Pour détartre votre bouilloire :

- Utilisez du vinaigre blanc à 8° du commerce :
  - Remplissez la bouilloire avec ½ l de vinaigre,
  - Laissez agir 1 heure à froid.
- De l'acide citrique :
  - Faites bouillir ½ l d'eau,
  - Ajoutez 25 g d'acide citrique laissez agir 15 min.
- Videz votre bouilloire et rincez-la 5 ou 6 fois. Recommencez si nécessaire.

Pour détartre votre filtre :

Trempez le filtre dans du vinaigre blanc ou de l'acide citrique dilué.

- N'utilisez jamais une méthode de détartrage différente de celle qui est recommandée.

## EN CAS DE PROBLÈME

### VOTRE BOUILLLOIRE N'A PAS DE DOMMAGE APPARENT

- La bouilloire ne fonctionne pas
  - Vérifiez que votre bouilloire a bien été branchée.
  - La bouilloire a fonctionné sans eau, ou du tartre s'est accumulé, provoquant le déclenchement du système de sécurité contre le fonctionnement à sec : laissez refroidir la bouilloire, remplissez d'eau.

Mettez en marche à l'aide de l'interrupteur : la bouilloire recommence à fonctionner après environ 15 minutes.

### SI VOTRE BOUILLLOIRE EST TOMBÉE, SI ELLE PRÉSENTE DES FUITES, SI LE CORDON, LA PRISE OU LE SOCLE DE LA BOUILLLOIRE SONT ENDOMMAGÉS DE FAÇON VISIBLE

Retournez votre bouilloire à votre Centre de Service Après-Vente, seul habilité à effectuer une réparation. Voir conditions de garantie et liste des centres sur le livret fourni avec votre bouilloire. Le type et le numéro de série sont indiqués sur le fond de votre modèle. Cette garantie couvre les défauts de fabrication et l'usage domestique uniquement. Toute casse ou détérioration résultant du non respect des instructions d'utilisation n'entre pas dans le cadre de la garantie.

- *Le fabricant se réserve le droit de modifier à tout moment, dans l'intérêt du consommateur, les caractéristiques ou composants de ses bouilloires.*
- *N'utilisez pas la bouilloire. Aucune tentative ne doit être faite pour démonter l'appareil ou les dispositifs de sécurité.*
- *Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.*

## PRÉVENTION DES ACCIDENTS DOMESTIQUES

Pour un enfant, une brûlure même légère peut parfois être grave.

Au fur et à mesure qu'ils grandissent, apprenez à vos enfants à faire attention aux liquides chauds pouvant se trouver dans une cuisine. Placez bouilloire et cordon bien à l'arrière du plan de travail, hors de portée des enfants.

**Si un accident se produit**, passez de l'eau froide immédiatement sur la brûlure et appelez un médecin si nécessaire.

- *Afin d'éviter tout accident : ne portez pas votre enfant ou bébé lorsque vous buvez ou transportez une boisson chaude.*

Dysfonctionnements	Causes	Solutions
La bouilloire ne chauffe pas	La bouilloire n'est pas correctement positionnée sur son socle.	Repositionnez la bouilloire sur la base.
La bouilloire chauffe mais les indicateurs lumineux ne s'allument pas	Les indicateurs lumineux sont endommagés ou ne fonctionnent plus.	Envoyez la bouilloire à un centre de service agréé.
Affichage E0	Défaut du capteur de température.	Envoyez la bouilloire à un centre de service agréé.
Affichage E1	Défaut du capteur de température.	Envoyez la bouilloire à un centre de service agréé.
Affichage E3	Défaut dans la régulation de la température.	Eteignez et débranchez la bouilloire pendant une minute, puis rebranchez et allumez-la à nouveau. Si le défaut persiste, envoyez le produit complet à un centre de service agréé.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !




### Participons à la protection de l'environnement !



- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

La directive Européenne 2012/19/UE sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.



 **°C** Button to select the desired temperature (8 possible choices: 40°-60°-70°-80°-85°-90°-95°-100°)  
The previously selected temperature is stored in memory.

**100°C** Button to start the boil cycle

 Keep warm is activated by a long press on  or **100°C** (The 'Keep Warm' pictogram lights up). Keep warm function remains on for 1 hour.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time: This product has been designed for indoor, domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years of age.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they are supervised or have received instruction to use the appliance safely and understand the dangers.

- Children should not use the appliance as a toy.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved. Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.
- Your appliance was designed for domestic use only.
- It is not intended to be used in the following cases, which are not covered by the guarantee.
  - In kitchens reserved for staff use in shops, offices and other professional environments;
  - On farms;
  - By hotel or motel clients, or on other residential premises;
  - In bed and breakfast accommodation and other similar environments.
- Never fill the kettle past the maximum water level mark, nor below the minimum water level mark.
- If the kettle is too full, some water may spray out.
- **Warning:** Never open the lid when the water is boiling.
- Your kettle should only be used with its lid locked, with the base and the anti-scale filter supplied.
- Never immerse the kettle, its base or the power cord and plug in water or any other liquid.
- Never use the kettle if the power cord or the plug are damaged. Always have them replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified persons in order to avoid danger.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Children should not clean or perform maintenance procedures on the appliance unless they are supervised by a responsible adult.
- **WARNING:** Be careful to avoid any spillage on the connector during cleaning, filling or pouring.
- Always follow the cleaning instruction to clean your appliance;
  - Unplug the appliance.
  - Do not clean the appliance while hot.
  - Clean with a damp cloth or sponge.
  - Never immerse the appliance in water or put it under running water.

- **WARNING:** Risks of injuries if you do not use this appliance correctly.
- Only use your kettle for boiling drinking water.
- **WARNING:** The heating element surface is subjected to residual heat after use.
- Be sure to manipulate only the handle during heating until completely cool.
- Your appliance is intended for domestic use inside the home only at an altitude below 1000 m.
- The preselected temperatures are given for a product use below an altitude of 1000m. Above this altitude, the maximum temperature displayed at end of cycle on the product will be the boiling temperature matching with the altitude of use.
- For your safety, this appliance meets applicable standards and regulations (Directives on Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Materials in contact with food articles, Environment, etc.).
- Only plug the appliance into an earthed mains outlet. Check that the voltage indicated on the rating plate of the appliance corresponds to that of your electrical installation.
- Any connection error will invalidate your guarantee.
- The guarantee does not cover kettles that fail to operate or operate badly due to a failure to descale the appliance regularly.
- Do not let the power cord hang where children may reach it.
- Never disconnect the plug by pulling on the power cord.
- Any intervention other than normal cleaning and maintenance by the customer must be performed by an Approved Service Centre.
- All appliances are subject to strict quality control procedures. These include actual usage tests on randomly selected appliances, which would explain any traces of use.
- Never use scouring pads for cleaning purposes.
- To remove the scale filter, remove the kettle from its base and leave it to cool down. Do not remove the filter when the appliance is filled with hot water.
- Do not use any method to descale the kettle other than that recommended.
- Keep the kettle and its power cord away from any source of heat, from any wet or slippery surface and away from sharp edges.
- Never use the appliance in a bathroom or close to a water source.
- Never use the kettle when your hands or feet are wet.
- Always unplug the power cord immediately if you observe any anomaly during operation.
- Never pull on the power cord to remove it from the wall socket.
- Always remain vigilant when the appliance is on, and in particular be careful of the steam coming out of the spout which is very hot.
- Never leave the power cord hanging from a table top or kitchen counter to avoid any danger of it falling to the floor.
- Never touch the filter or the lid when the water is boiling.
- Never move the kettle when it is in operation.
- Protect the appliance from damp and freezing conditions.
- Always use the filter during heating cycles.
- Never heat the kettle when it is empty.
- Place the kettle and its power cord on a stable, heat proof and water resistant surface.
- The guarantee covers manufacturing defects and domestic use only. Any breakage or damage resulting from a failure to comply with these instructions for use is not covered by the guarantee.

## BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

1. Remove all of the various packaging, stickers or accessories from both the inside and outside of the kettle.
2. Adjust the length of the cord by winding it under the base. Wedge the cord into the notch. (fig 1)  
Throw away the water from the first two/three uses as it may contain dust. Rinse the kettle.

## USE

### 1. TO OPEN THE LID, ACCORDING TO THE MODEL

- Press on the locking system and the lid lifts automatically. (fig 2)  
To close, press down firmly on the lid.

### 2. PLACE THE BASE ON A FLAT, STABLE, HEAT-RESISTANT SURFACE AWAY FROM WATER SPLASHES AND ANY SOURCES OF HEAT.

- *Kettle is only to be used with the base provided.*

### 3. FILL THE KETTLE WITH THE DESIRED AMOUNT OF WATER. (fig 3)

- *You can fill it through the spout.*
- *Never fill the kettle when it is on its base.*
- *Do not fill it above the maximum level, or below the minimum level. If the kettle is too full, boiling water may spill out.*
- *Do not use without water.*
- *Check that the lid is closed properly before use.*


### 4. POSITION THE KETTLE ON ITS BASE. PLUG IT INTO THE MAINS SOCKET.


### 5. TO START THE KETTLE

When the kettle is placed on the base, all the lights illuminate. The water temperature in the kettle is displayed on-screen.

### TO HEAT WATER:

2 options:

- If you wish to start a boil cycle, press the **100°C** button
- If you wish to choose your temperature (8 possible choices: 100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60° - 40°), press the  button until you obtain the desired temperature.

Once the temperature has been selected (either via **100°C** or via ), the heating cycle starts automatically after 2 seconds, then the kettle produces a sound once the selected temperature has been reached (accuracy +/- 3°C).

To stop the current cycle, press any button.




### PLEASE NOTE

For the 40°C temperature setting, we recommend putting water to the minimum indicated in the kettle to improve the sensor's accuracy.


However, water temperature may vary depending on external conditions.

It is critical to always check water temperature before drinking your preparation.

### KEEP WARM FUNCTION

Your kettle has a keep warm  function. If the user has pre-selected a temperature, the water will be heated to this temperature, then kept warm for 1 hour after a long press of 2 seconds on the  or **100°C** button. The  indicator will light up for 1 hour. Once the keep warm mode is done, the kettle produces a sound.


The maximum temperature for the keep warm function is 95°C.

The keep warm function may be stopped by a short press on the  or **100°C** button.

### NOTE

The screen and buttons automatically shut off after 30 seconds have elapsed (except when

keeping warm) but all the buttons will remain active. This means that pressing any button will switch the screen back on.

If you use the  button to select a temperature less than that of the water already in the kettle, the function will not be activated and the cycle will not start.

Example: if the water is 90°C, you will not be able to start cycles for temperatures of 40°/60°C/70°C/80°C/85°C.

### **Recommended temperatures :**

70°C : white tea

80-85°C : green tea

90°C : freshly ground coffee

95°C : black tea

100°C : boiling water/infusions

## **6. THE KETTLE WILL SWITCH OFF AUTOMATICALLY**

As soon as the water reaches boiling point or the chosen temperature.

- *Do not leave water in the kettle after use as this quickens the formation of scale.*

### **RECOMMENDATIONS FOR USE**

Although all teas actually come from the same bush (*camellia sinensis*), their taste and type vary according to their region of production, method of processing (different fermenting, and drying processes and rolling techniques exist) and grade (whole or broken leaves, fannings and dust).

- Green tea: Rolled dried leaves, which are chopped and lightly roasted to prevent them from fermenting. Leave to brew for 3 minutes only. Green teas are subtle- flavoured, often bitter, and very pale in colour.
- Black tea: Made from older leaves that are rolled, dried and fermented for a considerable period. Brew for 5 minutes (or longer for Turkish or Russian tea). Gives a powerful taste and a superb coppery colour.
- Oolong tea: Midway between green and black tea. Slightly fermented. Brew for 7 minutes. Lighter in taste and paler than black colour.

Although purists drink tea plain, you may prefer to add cold milk to your cup before pouring in the tea (with Indian or Ceylon tea), or add sugar and then lemon (with green or flavoured teas).

### **CLEANING AND MAINTENANCE**

#### **CLEANING YOUR KETTLE**

Unplug it.

Let it cool down and clean it with a damp sponge.

- *Never immerse the kettle, its base, the cord or the electric plug in water: the electrical connections or the switch must not come into contact with water.*
- *Do not use scouring pads.*

#### **CLEANING THE FILTER** (fig 4)

The removable filter consists of a mesh to retain the particles of scale and prevent them falling into your cup when pouring. This filter neither treats nor removes the hardness of the water. It thus conserves all the qualities of the water. With very hard water, the filter can clog very quickly (10 to 15 uses). It is important to clean it regularly. If it is wet, put it under a running tap, if dry, then brush it gently. Sometimes the scale will not detach itself; it will then need descaling.

#### **DE-SCALING**

De-scale regularly, preferably at least once a month or more frequently if your water is very hard. Temperature detection in the kettle may be affected by limescale.

#### **To de-scale your kettle:**

- Using white vinegar which can be bought from hardware stores:
  - Fill the kettle with ½ litre of white vinegar,
  - Leave to stand for 1 hour without heating.

- Using citric acid:
  - Boil ½ litre of water,
  - Add 25 g of citric acid and leave to stand for 15 min.
- Empty your kettle and rinse 5 or 6 times. Repeat if necessary.

#### To de-scale your filter:

Soak the filter in white vinegar or diluted citric acid.

- *Never use a de-scaling method other than that recommended.*

### IN THE EVENT OF PROBLEMS

#### THERE IS NO EVIDENT DAMAGE TO YOUR KETTLE

- The kettle does not work
  - Check that your kettle is properly connected.
  - The kettle has been switched on without water or an accumulation of scale has caused the overheat cut-out to operate: allow the kettle to cool and fill it with water. Descale first if scale has accumulated.

Switch it on: the kettle should start working again after about 15 minutes.

#### IF YOUR KETTLE HAS BEEN DROPPED, IF IT LEAKS OR IF THERE IS VISIBLE DAMAGE TO THE POWER CORD, THE PLUG OR THE BASE OF THE KETTLE

Return your kettle to your After-Sales Service Centre, only they are authorised to carry out repairs. See the guarantee conditions and list of centres in the booklet supplied with your kettle. The type and serial number are shown on the bottom of your kettle. This guarantee covers manufacturing defects and domestic use only. Any breakage or damage resulting from failure to comply with the instructions for use is not covered by the guarantee.

- *The manufacturer reserves the right to modify the characteristics or components of its kettles at any time in the interests of the consumer.*
- *Do not use the kettle if damaged. No attempt must be made to dismantle the kettle or its safety devices.*
- *If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service centre or a similarly qualified person, in order to avoid any danger.*

### PREVENTION OF DOMESTIC ACCIDENTS

For a child, a burn or scald, even if slight, can sometimes be serious.

As they grow up, teach your children to beware of hot liquids to be found in the kitchen. Position the kettle and its supply cord well to the rear of the work surface, out of the reach of children.

If **an accident does occur**, run cold water over the scald immediately and call a doctor if necessary.

- *In order to avoid any accident: do not carry your child or baby at the same time as drinking or carrying a hot drink.*

Malfunction description	Causes	Solutions
The kettle does not start heating	The kettle is not positioned correctly on the power base.	Reposition the kettle on the power base.
Kettle is heating but the control panel lights are off.	Connection issue with the indication lights and/or the indicator light is damaged.	Send to an authorised service centre for repair.
display "E0"	Temperature sensor failure.	Send to an authorised service centre for repair.
display "E1"	Temperature sensor failure.	Send to an authorised service centre for repair.
display "E3"	Temperature regulation error.	Switch off and unplug the kettle for 1 minute, then plug in and switch the kettle on again. If the problem repeats, please send to an authorised service centre for repair.


## ENVIRONMENTAL PROTECTION



- ① Your appliance contains many recoverable or recyclable materials.
- ➔ Take it to a local, civic waste collection point.


The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) requires that all used household appliances are not disposed of along with ordinary household waste. Used appliances must be collected separately in order to maximise recovery and recycling of their constituent parts and thus reduce their impact on health and the environment.



 Taste zur Auswahl der gewünschten Temperatur (8 Temperaturen zur Auswahl: 40 °C, 60 °C, 70 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C, 100 °C)  
Die zuvor ausgewählte Temperatur ist im Gerät gespeichert.

**100°C** Taste zum Starten des Kochvorgangs



Die Warmhaltefunktionen aktivieren Sie, indem Sie  oder **100°C** gedrückt halten. (Das Piktogramm „Warmhaltefunktion“ leuchtet auf.) Die Warmhaltefunktion bleibt eine Stunde lang eingeschaltet.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Anleitungen zu Ihrer eigenen Sicherheit sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät erstmals in Betrieb nehmen: Dieses Produkt ist ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen von Privathaushalten bestimmt. Der Hersteller übernimmt weder Garantie noch Haftung für den Fall einer gewerblichen, unsachgemäßen oder nicht den Angaben der Bedienungsanleitung entsprechenden Nutzung des Geräts.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mit einem Mangel an entsprechenden Erfahrungen und Kenntnissen bestimmt, sofern diese nicht beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person erhalten haben.
- Bewahren Sie das Gerät und das zugehörige Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen, die keine entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse besitzen, verwendet werden, vorausgesetzt, sie werden beaufsichtigt oder wurden hinsichtlich der sicheren Handhabung des Geräts eingewiesen und haben die Gefahren verstanden.
- Kindern dürfen das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, sofern diese beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen das Gerät nur reinigen oder pflegen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Privatgebrauch vorgesehen.
- Es ist nicht für die Verwendung in den folgenden Fällen vorgesehen, die zudem von der Garantie ausgeschlossen sind:
  - in Küchen, die in Läden, Büros und sonstigen gewerblich genutzten Einrichtungen für Mitarbeiter zur Verfügung gestellt werden
  - in landwirtschaftlichen Betrieben
  - in Hotels, Gasthöfen und ähnlichen Unterkünften für deren Gäste
  - in Bed-and-Breakfast- und ähnlichen Unterkünften
- Achten Sie beim Befüllen des Wasserkochers darauf, den maximalen Wasserstand nicht zu überschreiten und den Mindestwasserstand nicht zu unterschreiten. Diese Wasserstände sind im Kocher markiert.
- Wenn der Wasserkocher zu voll ist, kann Wasser herauspritzen.
- Achtung: Halten Sie den Deckel immer geschlossen, wenn das Wasser kocht.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nur mit geschlossenem Deckel und mit dem im Lieferumfang enthaltenen Sockel und Antikalkfilter.
- Tauchen Sie den Wasserkocher, den Sockel und das Netzkabel mit Stecker niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn das Netzkabel oder der Stecker Schäden aufweist. Um Gefahren zu vermeiden, muss das schadhafte Netzkabel in jedem Fall vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen das Gerät nur reinigen oder pflegen, wenn sie von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- **ACHTUNG:** Achten Sie darauf, beim Reinigen, Befüllen oder Ausgießen den Stecker nicht mit Wasser zu übergießen.
- Halten Sie die Anweisungen für die Reinigung des Geräts ein:
  - Ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose.
  - Reinigen Sie das Gerät nicht, solange es heiß ist.
  - Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Lappen oder Schwamm.
  - Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser, und halten Sie es niemals unter fließendes Wasser.

- **ACHTUNG:** Wenn Sie das Gerät nicht ordnungsgemäß verwenden, riskieren Sie Verletzungen.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zum Kochen von Trinkwasser.
- **ACHTUNG:** Die Oberfläche des Heizelements kann nach Benutzung Restwärme aufweisen.
- Fassen Sie das Gerät beim Erhitzen nur am Griff an, bis es wieder vollständig abgekühlt ist.
- Das Gerät ist nur für den Privatgebrauch in Innenräumen auf einer Höhe von unter 1000 m vorgesehen.
- Die vorausgewählten Temperaturen gelten für eine Benutzung des Produkts in einer Höhenlage unter 1.000 m. In höheren Lagen ist die Höchsttemperatur, die am Ende des Zyklus auf dem Produkt angezeigt wird, die Siedetemperatur entsprechend der Höhe, in der das Produkt benutzt wird.
- Für Ihre eigene Sicherheit entspricht dieses Gerät den anwendbaren Normen und Bestimmungen (Niederspannungsrichtlinie, Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit, Richtlinie über Materialien mit Lebensmittelkontakt, Umweltrichtlinie usw.).
- Schließen Sie das Gerät ausschließlich an eine geerdete Steckdose an. Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Bei Anschluss an eine falsche Netzspannung erlischt die Garantie.
- Die Garantie deckt keine Wasserkocher ab, die aufgrund einer nicht erfolgten regelmäßigen Entkalkung des Geräts nicht oder fehlerhaft funktionieren.
- Lassen Sie das Stromkabel nicht so hängen, dass Kinder daran ziehen können.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Stromkabel aus der Steckdose.
- Alle Arbeiten, außer der normalen Reinigung und Instandhaltung durch den Kunden, müssen von einer autorisierten Kundendienstzentrale durchgeführt werden.
- Alle Geräte werden strengen Qualitätskontrollen unterzogen. Dazu gehören tatsächliche Verwendungstests bei zufällig ausgewählten Geräten, weshalb Gebrauchsspuren vorkommen können.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Scheuerschwämme.
- Um den Antikalkfilter zu entfernen, nehmen Sie den Wasserkocher vom Sockel ab und lassen Sie ihn abkühlen. Entfernen Sie den Filter nicht, solange das Gerät mit heißem Wasser gefüllt ist.
- Verwenden Sie nur die empfohlene Methode zum Entkalken des Wasserkochens.
- Halten Sie den Wasserkocher und das Netzkabel von sämtlichen Wärmequellen, von feuchten oder rutschigen Oberflächen und von scharfen Kanten fern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Badezimmer oder in der Nähe einer Wasserquelle.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nicht, während Ihre Hände oder Füße nass sind.
- Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn Sie während des Betriebs irgendeine Unregelmäßigkeit bemerken.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt. Achten Sie besonders auf den Dampf, der aus der Tülle entweicht; er ist sehr heiß.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht vom Tisch oder Arbeitsfläche in der Küche herunterhängen, um zu verhindern, dass das Gerät auf den Boden fällt.
- Berühren Sie nie den Filter oder den Deckel, wenn das Wasser kocht.
- Bewegen Sie den Wasserkocher nicht, während er in Betrieb ist.
- Schützen Sie das Gerät vor Dampf und Frost.
- Verwenden Sie beim Erhitzen immer den Filter.
- Erhitzen Sie den Wasserkocher nie, wenn er leer ist.
- Platzieren Sie den Wasserkocher und das Netzkabel auf einer stabilen, hitzebeständigen und wasserfesten Oberfläche.

- Die Garantie deckt lediglich Herstellungsfehler und den Privatgebrauch des Geräts ab. Jegliche Schäden und Beschädigungen, die sich aus der Nichteinhaltung dieser Gebrauchsanweisung ergeben, sind von der Garantie nicht abgedeckt.

## VOR DEM ERSTGEBRAUCH

1. Entfernen Sie die gesamte Verpackung sowie alle innen und außen auf dem Wasserkocher angebrachten Aufkleber und Zubehörteile.
  2. Passen Sie die Länge des Netzkabels an, indem Sie es an der Unterseite des Sockels aufwickeln. Klemmen Sie das Kabel in die Kerbe. (Abb. 1)
- Schütten Sie das Wasser der ersten zwei/drei Kochvorgänge weg, da es Staub enthalten kann. Spülen Sie den Wasserkocher aus.

## GEBRAUCH

### 1. SO ÖFFNEN SIE DEN DECKEL (JE NACH MODELL)

- Drücken Sie auf das Verriegelungssystem. Der Deckel wird automatisch angehoben. (Abb. 2)
- Drücken Sie zum Schließen fest auf den Deckel.

### 2. STELLEN SIE DEN SOCKEL AUF EINER EBENEN, STABILEN, HITZEBESTÄNDIGEN UND SPRITZGESCHÜTZTEN OBERFLÄCHE IN AUSREICHENDER ENTFERNUNG ZU ANDEREN WÄRMEQUELLEN AUF.

- *Der Wasserkocher darf nur mit dem mitgelieferten Sockel verwendet werden.*

### 3. BEFÜLLEN SIE DEN WASSERKOCHER MIT DER GEWÜNSCHTEN WASSERMENGE. (Abb. 3)

- *Sie können das Wasser über die Tülle einfüllen.*
- *Befüllen Sie den Wasserkocher nie, wenn er auf dem Sockel steht.*
- *Achten Sie darauf, den maximalen Wasserstand nicht zu überschreiten und den Mindestwasserstand nicht zu unterschreiten. Wenn der Wasserkocher zu voll ist, kann kochendes Wasser herauspritzen.*
- *Verwenden Sie den Kocher nie ohne Wasser.*
- *Überprüfen Sie vor der Benutzung, ob der Deckel richtig geschlossen ist.*


### 4. STELLEN SIE DEN WASSERKOCHER AUF DEN SOCKEL. STECKEN SIE DEN STECKER IN DIE STECKDOSE.


### 5. SO STARTEN SIE DEN WASSERKOCHER

Wenn Sie den Wasserkocher auf den Sockel stellen, leuchten alle Lichter auf. Die Wassertemperatur im Kocher wird auf dem Display angezeigt.

#### SO ERHITZEN SIE WASSER:

2 Optionen:

- Wenn Sie einen Kochvorgang starten möchten, drücken Sie die Taste **100°C**.
- Wenn Sie eine bestimmte Temperatur auswählen möchten (es stehen 8 Temperaturen zur Auswahl: 100 °C, 95 °C, 90 °C, 85 °C, 80 °C, 70 °C, 60 °C, 40 °C), drücken Sie die Taste , bis die gewünschte Temperatur angezeigt wird.

Nach der Auswahl der Temperatur (über **100°C** oder ) startet der Heizvorgang automatisch nach 2 Sekunden. Der Wasserkocher gibt ein akustisches Signal ab, sobald die ausgewählte Temperatur erreicht wurde (Genauigkeit: +/- 3 °C).

Um den aktuellen Heizvorgang anzuhalten, drücken Sie eine beliebige Taste.




#### HINWEIS


Für die 40°C-Temperatureinstellung empfehlen wir, den Wasserkocher bis zur Minimum-Markierung zu füllen, um die Messgenauigkeit des Sensors zu verbessern.

Die Wassertemperatur kann jedoch je nach äußeren Umständen variieren.


Daher ist es wichtig, vor dem Trinken die Wassertemperatur immer zu überprüfen.

## WARMHALTEFUNKTION

Der Wasserkocher verfügt über eine Warmhaltefunktion . Wenn Sie vorab eine Temperatur ausgewählt haben, wird das Wasser auf diese Temperatur erhitzt und eine Stunde lang warmgehalten. Um die Funktion zu aktivieren, halten Sie die Taste  oder **100°C** 2 Sekunden lang gedrückt. Die Anzeige  leuchtet eine Stunde lang. Nachdem die Warmhaltefunktion beendet ist, gibt der Wasserkocher ein akustisches Signal ab. Die Höchsttemperatur für die Warmhaltefunktion beträgt 95 °C.

Um die Warmhaltefunktion anzuhalten, drücken Sie kurz auf die Taste  oder **100°C**.

## HINWEIS

Das Display und die Tasten schalten sich automatisch nach 30 Sekunden ab (außer beim Warmhalten), die Tasten bleiben aber aktiv. Durch das Drücken einer Taste wird das Display also wieder eingeschaltet. Wenn Sie mit der Taste  eine Temperatur auswählen, die niedriger ist als die aktuelle Temperatur des Wassers, das sich bereits im Kocher befindet, wird die Funktion nicht aktiviert und der Vorgang nicht gestartet. Beispiel: Wenn die Wassertemperatur 90 °C beträgt, können Sie keine Heizvorgänge für Temperaturen von 40 °C, 60 °C, 70 °C, 80 °C und 85 °C starten.

## Empfohlene Temperaturen:

70 °C: Weißer Tee

80–85 °C: Grüner Tee

90 °C: frisch gemahlener Kaffee

95 °C: Schwarzer Tee

100 °C: Kochwasser/Aufgüsse

## 6. DER WASSERKOCHER SCHALTET SICH AUTOMATISCH AUS

... wenn der Siedepunkt oder die ausgewählte Temperatur erreicht ist.

- *Entfernen Sie nach der Benutzung das Wasser vollständig aus dem Wasserkocher, da sonst die Bildung von Kalk beschleunigt wird.*

## GEBRAUCHSEMPFEHLUNGEN

Zwar stammen alle Teesorten von derselben Pflanze (Camellia sinensis), doch ihr Geschmack und ihr Typ fallen je nach Herkunftsregion, Verarbeitungsmethode (es gibt unterschiedliche Verfahren der Fermentation und Trocknung und verschiedene Rolltechniken) und Blattgrad (Blatt, Broken, Fannings, Dust) anders aus.

- Grüner Tee: gerollte, getrocknete Blätter, die geschnitten und leicht geröstet werden, um die Fermentation zu verhindern. Lassen Sie grünen Tee nur 3 Minuten ziehen. Grüntees sind fein im Geschmack, häufig bitter und weisen eine helle Farbe auf.
- Schwarzer Tee: hergestellt aus älteren Blättern, die gerollt, getrocknet und länger fermentiert werden. Lassen Sie ihn 5 Minuten ziehen (oder länger, bei türkischem oder russischem Tee). Schwarztee hat einen kräftigen Geschmack und eine schöne, an Kupfer erinnernde Farbe.
- Oolong-Tee: zwischen Grün- und Schwarztee. Halbfermentiert. Lassen Sie ihn 7 Minuten lang ziehen. Dieser Tee weist einen milderen Geschmack und eine hellere Farbe auf als schwarzer Tee.

Puristen trinken ihren Tee pur. Aber vielleicht schmeckt es Ihnen, wenn Sie vor dem Einschenken kalte Milch in die Tasse geben (bei Tees aus Indien oder Ceylon) oder Zucker und Zitronen zum Tee hinzufügen (bei Grüntees oder aromatisierten Tees).

## REINIGUNG UND PFLEGE

### REINIGUNG DES WASSERKOCHERS

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Lassen Sie den Wasserkocher abkühlen, und reinigen Sie ihn dann mit einem feuchten Schwamm.

- *Tauchen Sie den Wasserkocher, den Sockel, das Netzkabel und den Stecker niemals in Wasser: Die elektrischen Anschlüsse und der Netzschalter dürfen nicht mit Wasser in Kontakt kommen.*
- *Verwenden Sie keine Scheuerschwämme.*

## REINIGUNG DES FILTERS (Abb. 4)

Der herausnehmbare Filter besteht aus einem Sieb, das Kalkpartikel auffängt und verhindert, dass sie beim Ausgießen des Wassers in die Tasse geraten. Dieser Filter wirkt sich in keiner Weise auf die Wasserhärte aus. Alle Eigenschaften des Wassers bleiben also unverändert. Bei sehr hartem Wasser kann der Filter sehr schnell verstopfen (nach 10- bis 15-maliger Verwendung). Daher müssen Sie ihn regelmäßig reinigen. Wenn er feucht ist, halten Sie ihn unter den Wasserhahn, wenn er trocken ist, bürsten Sie ihn vorsichtig ab. Manchmal löst sich der Kalk nicht von selbst. In diesem Fall müssen Sie den Filter entkalken.

## ENTKALKEN

Entkalken Sie den Wasserkocher regelmäßig – mindestens einmal im Monat oder häufiger, wenn Sie sehr hartes Wasser haben. Die Temperaturerkennung im Kocher kann durch Verkalkungen eingeschränkt werden.

### So entkalken Sie den Wasserkocher:

- Mit weißem Essig, den es in Baumärkten zu kaufen gibt:
  - Füllen Sie einen halben Liter weißen Essig in den Wasserkocher.
  - Lassen Sie den Essig 1 Stunde lang einwirken (ohne ihn zu erhitzen).
- Mit Zitronensäure:
  - Bringen Sie einen halben Liter Wasser zum Kochen.
  - Fügen Sie 25 g Zitronensäure hinzu, und lassen Sie die Mischung 15 Minuten lang einwirken.
- Leeren Sie den Wasserkocher, und spülen Sie ihn fünf oder sechs Mal aus. Ggf. Vorgang wiederholen.

### So entkalken Sie den Filter:

Weichen Sie den Filter in weißem Essig oder verdünnter Zitronensäure ein.

- *Verwenden Sie ausschließlich die empfohlene Methode zum Entkalken.*

## WENN PROBLEME AUFTRETEN

### DER WASSERKOCHER WEIST KEINE SICHTBAREN SCHÄDEN AUF

- Der Wasserkocher funktioniert nicht.
  - Überprüfen Sie, ob der Wasserkocher ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen ist.
  - Der Wasserkocher wurde ohne Wasser eingeschaltet oder der Wasserkocher ist so verkalkt, dass der Überhitzungsschutz aktiviert wurde: Lassen Sie den Wasserkocher abkühlen, und füllen Sie ihn mit Wasser. Wenn er verkalkt ist, entkalken Sie ihn zunächst.

Schalten Sie den Wasserkocher ein: Nach etwa 15 Minuten sollte der Wasserkocher wieder funktionieren.

### DER WASSERKOCHER WURDE FALLENGELASSEN, ER VERLIERT WASSER ODER ES LIEGEN SICHTBARE SCHÄDEN AM NETZKABEL, AM STECKER ODER AM SOCKEL VOR

Geben Sie den Wasserkocher zum Kundendienst. Nur Kundendienstzentren sind zur Durchführung von Reparaturen autorisiert. Im Heft, das dem Wasserkocher beiliegt, finden Sie die Garantiebedingungen und eine Liste aller Kundendienstzentralen. Der Typ und die Seriennummer stehen auf der Unterseite des Wasserkochers. Diese Garantie deckt lediglich Herstellungsfehler und den Privatgebrauch des Geräts ab. Jegliche Schäden und Beschädigungen, die sich aus der Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung ergeben, sind von der Garantie nicht abgedeckt.

- *Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Eigenschaften oder Komponenten seiner Wasserkocher jederzeit im Interesse des Verbrauchers zu ändern.*
- *Verwenden Sie den Wasserkocher nicht, wenn Schäden vorliegen. Versuchen Sie niemals, den Wasserkessel oder die Sicherheitsvorrichtungen zu zerlegen.*
- *Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einer Kundendienstzentrale oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu verhindern.*

## VERMEIDUNG VON HAUSHALTSUNFÄLLEN

Auch eine leichte Verbrennung oder Verbrühung kann bei Kindern eine ernsthafte Gefahr darstellen. Bringen Sie Ihren heranwachsenden Kindern bei, im Umgang mit heißen Flüssigkeiten in der Küche vorsichtig zu sein. Platzieren Sie den Wasserkocher und das Netzkabel im hinteren Bereich der Arbeitsfläche, außerhalb der Reichweite von Kindern.

**Bei einem Unfall** lassen Sie sofort kaltes Wasser über die Verbrühung fließen, und rufen Sie bei Bedarf einen Arzt.

- Um Unfälle zu vermeiden, sollten Sie Ihr Kind oder Baby nicht mit sich herumtragen, wenn Sie ein heißes Getränk trinken oder tragen.

Beschreibung der Fehlfunktion	Ursachen	Lösungen
Der Wasserkocher startet den Heizvorgang nicht.	Der Wasserkocher ist nicht richtig auf dem Sockel positioniert.	Stellen Sie den Wasserkocher richtig auf den Sockel.
Der Wasserkocher erhitzt das Wasser, aber die Kontrollleuchten sind aus.	Verbindungsproblem mit den Anzeigeleuchten und/oder die Anzeigeleuchte ist beschädigt.	Senden Sie das Gerät zur Reparatur an eine autorisierte Kundendienstzentrale.
Anzeige „E0“	Fehler beim Temperatursensor.	Senden Sie das Gerät zur Reparatur an eine autorisierte Kundendienstzentrale.
Anzeige „E1“	Fehler beim Temperatursensor.	Senden Sie das Gerät zur Reparatur an eine autorisierte Kundendienstzentrale.
Anzeige „E3“	Fehler bei der Temperaturregelung	Schalten Sie den Wasserkocher ein, und nehmen Sie ihn eine Minute lang vom Stromnetz. Stecken Sie den Stecker dann wieder in die Steckdose, und schalten Sie den Wasserkocher ein. Falls das Problem erneut auftritt, senden Sie das Gerät zur Reparatur an eine autorisierte Kundendienstzentrale.

## UMWELTSCHUTZ




① Ihr Gerät enthält viele rückgewinnbare oder recyclingfähige Materialien.



➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer städtischen Abfallsammelstelle ab.

Laut der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen alte elektrische Haushaltsgeräte nicht zusammen mit dem normalen Restmüll entsorgt werden. Die Altgeräte müssen getrennt gesammelt werden, um die Rückgewinnung und Verwertung ihrer Bestandteile zu optimieren und Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu reduzieren.



 Knop om de gewenste temperatuur te selecteren (8 opties: 40°-60°-70°-80°-85°-90°-95°-100°)  
De voorheen geselecteerde temperatuur is in het geheugen opgeslagen.

**100°C** Knop om de kookcyclus te starten

 Warm houden wordt geactiveerd door  of **100°C** ingedrukt te houden (het pictogram 'Warm houden' brandt). De functie 'Warm houden' blijft 1 uur actief.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Dit product is alleen voor huishoudelijk gebruik binnenshuis bestemd. Bedrijfsmatig gebruik, verkeerd gebruik of niet-naleving van de instructies doet de aansprakelijkheid van de fabrikant vervallen en maakt de garantie ongeldig.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht te worden gebruikt door kinderen of andere personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of door personen die niet over de nodige ervaring of kennis beschikken om een dergelijk apparaat te bedienen, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijk persoon.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen of een gebrek aan ervaring en kennis, mits dit onder toezicht gebeurt of zij instructies hebben ontvangen voor het veilige gebruik van het apparaat en zij de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen het apparaat niet als speelgoed gebruiken.

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder indien dit gebeurt onder toezicht, als zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en als zij de mogelijke gevaren kennen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht van een volwassene staan.
- Uw apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik bestemd.
- Het apparaat is niet bedoeld om in de volgende gevallen te worden gebruikt en een dergelijk gebruik wordt niet gedekt door de garantie.
  - in personeelskeukens van winkels, kantoren en andere professionele omgevingen
  - op boerderijen
  - door klanten in hotels, motels of een andere verblijfsomgeving
  - in bed and breakfasts en vergelijkbare accommodaties
- Gebruik de waterkoker nooit met te veel of te weinig water. Houd u aan het minimum- en maximumwaterpeil.
- Als de waterkoker te vol zit, kan er water uit spuiten.
- Waarschuwing: Open nooit het deksel wanneer het water aan het koken is.
- Uw waterkoker mag alleen in gebruik worden genomen wanneer het deksel gesloten is en de basis en de antikalkfilter aanwezig zijn.
- Dompel de waterkoker, de basis, het snoer of de stekker niet onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik de waterkoker nooit als het snoer of de stekker is beschadigd. Laat deze altijd vervangen door de fabrikant, de service na verkoop of personen met een soortgelijke kwalificatie om elk gevaar te voorkomen.
- Er moet toezicht zijn op kinderen, zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Kinderen mogen geen reinigings- of onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat verrichten tenzij ze onder toezicht van een volwassene staan.
- **WAARSCHUWING:** Zorg dat er geen water op het snoer terecht komt tijdens het reinigen, vullen of inschenken.
- Volg altijd de schoonmaakinstructies bij het reinigen van uw apparaat:
  - Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
  - Reinig het apparaat niet als het heet is.
  - Reinig het apparaat met een vochtige doek of spons.

- Dompel het apparaat nooit onder in water en houd het niet onder stromend water.
- **WAARSCHUWING:** U kunt gewond raken als u dit apparaat niet correct gebruikt.
- Gebruik uw waterkoker alleen voor het koken van drinkwater.
- **WAARSCHUWING:** Het oppervlak van het verwarmingselement is ook na gebruik nog eventjes warm.
- Raak tijdens het verwarmen alleen de handgreep aan, totdat de waterkoker helemaal is afgekoeld.
- Uw apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik binnenshuis op een hoogte van maximaal 1000 m.
- De voorgeselecteerde temperaturen zijn gegeven voor het gebruik van het product op een hoogte lager dan 1000m. Boven deze hoogte zal de maximum temperatuur, die aan het einde van de cyclus op het product wordt weergegeven, de kooktemperatuur zijn die met de hoogte van het gebruik overeenstemt.
- Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de toepasselijke normen en voorschriften (richtlijnen met betrekking tot laagspanning, elektromagnetische compatibiliteit, materialen in contact met voedingsmiddelen, milieu enzovoort).
- Steek de stekker van het apparaat altijd in een geaard stopcontact. Controleer of de spanning die vermeld staat op het kenplaatje van uw apparaat overeenkomt met die van het elektriciteitsnet.
- Een verkeerde aansluiting maakt de garantie ongeldig.
- De garantie dekt geen waterkokers die slecht of niet functioneren als gevolg van verzuimde regelmatige ontkalking.
- Laat het snoer niet loshangen waar kinderen erbij kunnen.
- Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Alle werkzaamheden aan het apparaat, met uitzondering van reiniging en het normale onderhoud door de klant, moeten worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum.
- Alle apparaten ondergaan een strenge kwaliteitscontrole. Er worden praktijktests met willekeurig gekozen apparaten uitgevoerd, waardoor het kan lijken alsof het apparaat reeds is gebruikt.
- Maak de waterkoker nooit met een schuursponsje schoon.
- Om de kalkfilter te verwijderen, haalt u de waterkoker van zijn basis en laat u deze afkoelen. Verwijder de filter niet wanneer het apparaat is gevuld met heet water.
- Gebruik alleen de aanbevolen ontkalkingsmethodes.
- Zorg ervoor dat de waterkoker en het snoer niet in aanraking komen met warmtebronnen, natte of gladde oppervlakken en scherpe randen.
- Gebruik het apparaat nooit in een badkamer of in de buurt van een waterbron.
- Gebruik de waterkoker nooit met natte handen of voeten.
- Haal altijd onmiddellijk de stekker uit het stopcontact wanneer u tijdens het gebruik onregelmatigheden vaststelt.
- Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Wees altijd alert wanneer het apparaat is ingeschakeld en kijk met name uit voor de stoom die uit de opening komt: deze is zeer heet.
- Laat het snoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen om te voorkomen dat de waterkoker valt.
- Raak nooit de filter of het deksel aan wanneer het water aan het koken is.

- Verplaats de waterkoker nooit wanneer deze aanstaat.
- Bescherm het apparaat tegen vochtigheid en vorst.
- Gebruik tijdens verwarmingscycli altijd de filter.
- Verhit de waterkoker nooit wanneer deze leeg is.
- Plaats de waterkoker en het snoer op een stabiel hitte- en waterbestendig oppervlak.
- De garantie dekt alleen fabrieksfouten en huishoudelijk gebruik. Een waterkoker die breekt of beschadigd raakt als gevolg van niet-naleving van deze gebruiksinstructies wordt niet gedekt door de garantie.

## VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder al het verpakkingsmateriaal en alle stickers en accessoires van de buiten- en binnenkant van de waterkoker.
  2. Pas de lengte van het snoer aan door het onder de basis te wikkelen. Plaats het snoer in de inkeping. (fig. 1)
- Gooi het water van de eerste twee à drie keer weg, aangezien dit wellicht stof bevat. Spoel de waterkoker om.

## GEBRUIK

### 1. HET DEKSEL OPENEN VOLGENS HET MODEL

- Druk op het vergrendelsysteem en het deksel gaat automatisch open. (fig. 2)
- Druk stevig op het deksel om het te sluiten.

### 2. PLAATS DE BASIS OP EEN VLAK, STABIEL EN HITTEBESTENDIG WERKVLAK, UIT DE BUURT VAN WATERSPATTEN EN WARMTEBRONNEN.

- *De waterkoker dient alleen in combinatie met de basis te worden gebruikt.*

### 3. VUL DE WATERKOKER MET DE GEWENSTE HOEVEELHEID WATER. (fig. 3)

- *U kunt de waterkoker vullen via de tuit.*
- *Vul de waterkoker nooit wanneer deze op de basis staat.*
- *Houd u aan het minimum- en maximumwaterpeil van de waterkoker. Als de waterkoker te vol zit, kan er kokend water uit komen.*
- *Gebruik de waterkoker niet zonder water.*
- *Controleer voor gebruik of het deksel goed dicht zit.*


### 4. PLAATS DE WATERKOKER OP ZIJN BASIS. STEEK DE STEKKER VAN DE WATERKOKER IN HET STOPCONTACT.


### 5. DE WATERKOKER STARTEN

Zodra de waterkoker op de basis wordt geplaatst, gaan alle lampjes branden. De watertemperatuur in de waterkoker wordt op het scherm weergegeven.

#### WATER VERWARMEN:

2 opties:

- Druk op de knop **100°C** om een kookcyclus te starten
- Als u de gewenste temperatuur wilt kiezen (8 opties: 100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60° - 40°), drukt u op de knop  totdat u de gewenste temperatuur ziet.

Nadat de temperatuur is geselecteerd (ofwel via **100°C** ofwel via ) , start de verwarmingscyclus automatisch na 2 seconden. Zodra de geselecteerde temperatuur is bereikt, maakt de waterkoker een geluid (nauwkeurigheid +/- 3°C).




Druk op een willekeurige knop om de huidige cyclus te stoppen.

#### LET OP


Voor de 40°C temperatuurinstelling raden wij u aan om de waterkoker tot het minimum aangegeven niveau met water te vullen voor een hogere nauwkeurigheid van de sensor. De watertemperatuur kan echter afwijken door externe omstandigheden.

Het is van belang om altijd de watertemperatuur te controleren voordat u uw bereiding drinkt.

## WARMHOUDFUNCTIE


Uw waterkoker beschikt over de functie 'Warm houden' . Indien de gebruiker een temperatuur heeft voorgeselecteerd, wordt het water tot deze temperatuur verwarmd en vervolgens een uur lang warm gehouden door 2 seconden op de knop  of **100°C** te drukken. Het -lampje brandt een uur lang. Wanneer de warmhoudmodus is ingeschakeld, maakt de waterkoker een geluid.

De maximumtemperatuur voor de warmhoudfunctie is 95°C.

De warmhoudfunctie kan worden uitgezet door kort op de knop  of **100°C** te drukken.

## OPMERKING

Het scherm en de knoppen schakelen na 30 seconden automatisch uit (behalve bij het warmhouden). De knoppen blijven echter wel actief. Dit betekent dat u slechts op een knop hoeft te drukken om het scherm weer in te schakelen.

Indien u met de knop  een temperatuur selecteert die lager is dan die van het water in de waterkoker, wordt de functie niet geactiveerd en start er geen cyclus.

Voorbeeld: Als het water 90°C is, kunt u geen cycli starten voor de temperaturen 40°/60°C/70°C/80°C/85°C.

### Aanbevolen temperaturen:

70°C: witte thee

80-85°C: groene thee

90°C: versgemalen koffie

95°C: zwarte thee

100°C: koken van water/infusies

## 6. DE WATERKOKER WORDT AUTOMATISCH UITGESCHAKELD

Zodra het water het kookpunt of de gekozen temperatuur bereikt.

- *Laat om kalkvorming te voorkomen na gebruik geen water in de waterkoker zitten.*

## GEBRUIKSADVIEZEN

Hoewel alle thee afkomstig is van dezelfde struik (*camellia sinensis*) verschillen de smaak en het type per productieregio, verwerkingsmethode (er bestaan verschillende gist- en droogprocessen en walstechnieken) en klasse (hele of gebroken bladeren, wannen en stof).

- Groene thee: Gewalste, gedroogde bladeren die worden gesneden en licht worden geroosterd om gisten te voorkomen. Laat slechts 3 minuten trekken. Groene thee heeft een subtiele, vaak bittere smaak en een lichte kleur.
- Zwarte thee: Gemaakt van oudere bladeren die langere tijd worden gewalst, gedroogd en gegist. Laat 5 minuten trekken (of langer bij Turkse of Russische thee). Voor een krachtige smaak en een sublieme koperen kleur.
- Oolongthee: Tussen groene en zwarte thee in. Enigszins gegist. Laat 7 minuten trekken. Lichter van smaak en kleur dan zwarte thee.

Hoewel puristen niets in hun thee doen, kunt u koude melk in uw kopje doen voordat u de thee erin schenkt (bij Indiase thee of ceylonthee) of suiker en vervolgens citroen (bij groene thee of thee met smaakjes).

## REINIGING EN ONDERHOUD

### UW WATERKOKER REINIGEN

Haal de stekker uit het stopcontact.

Laat de waterkoker afkoelen en reinig hem met een vochtige spons.

- *Dompel de waterkoker, de basis, het snoer of de stekker nooit onder in water: de elektrische verbindingen en de schakelaar mogen niet in aanraking komen met water.*
- *Gebruik geen schuursponsjes.*

## DE FILTER REINIGEN (fig. 4)

De verwijderbare filter is gemaakt van gaas om kalkdeeltjes op te vangen en te voorkomen dat deze in uw kopje terechtkomen tijdens het schenken. Deze filter behandelt noch verwijdert hard water. Zo blijven alle eigenschappen van het water behouden. Bij erg hard water kan de filter snel verstopt raken (al na 10 tot 15 keer). Het is dan ook van belang om de filter regelmatig te reinigen. Als de filter nat is, houdt u deze onder de lopende kraan. Als de filter droog is, borstelt u deze zachtjes schoon. Soms komt de kalk niet los. In een dergelijk geval is ontkalking noodzakelijk.

## ONTKALKING

Ontkalk uw waterkoker regelmatig, het liefst één keer per maand, of vaker als uw water erg hard is. Als gevolg van kalkaanslag kan de waterkoker mogelijk minder goed de temperatuur bepalen.

### Zo ontkalkt u uw waterkoker:

- Bij gebruik van witte azijn (te koop bij doe-het-zelfzaken):
  - Vul de waterkoker met een halve liter witte azijn.
  - Laat 1 uur inwerken zonder te verhitten.
- Bij gebruik van citroenzuur:
  - Kook een halve liter water.
  - Voeg 25 g citroenzuur toe en laat 15 min inwerken.
- Giet de waterkoker leeg en spoel 5 of 6 keer na. Herhaal indien nodig.

### Zo ontkalkt u uw filter:

Laat de filter weken in witte azijn of in een oplossing van citroenzuur.

- *Gebruik alleen de aanbevolen ontkalkingsmethodes.*

## IN HET GEVAL VAN PROBLEMEN

### DE WATERKOKER LIJKT NIET BESCHADIGD TE ZIJN

- De waterkoker doet het niet
  - Controleer of uw waterkoker goed is aangesloten.
  - De waterkoker is zonder water aangezet of door kalkaanslag is de oververhittingsuitschakeling in werking getreden: laat de waterkoker afkoelen en vul hem met water. Ontkalk de waterkoker in het geval van kalkaanslag.

Zet hem aan: de waterkoker zou het na ongeveer 15 minuten weer moeten doen.

### ALS DE WATERKOKER IS GEVALLEN OF LEKT OF HET SNOER, DE STEKKER OF DE BASIS WAARNEEMBAAR ZIJN BESCHADIGD

Stuur uw waterkoker terug naar het centrum voor service na verkoop. Alleen hier mogen reparaties worden uitgevoerd. Raadpleeg de garantievooraarden en de lijst met centra in het boekje van de waterkoker. Het type en serienummer vindt u op de onderkant van uw waterkoker. Deze garantie dekt alleen fabrieksfouten en huishoudelijk gebruik. Een waterkoker die breekt of beschadigd raakt als gevolg van niet-naleving van de gebruiksinstructies wordt niet gedekt door de garantie.

- *De fabrikant behoudt zich het recht voor om te allen tijde de kenmerken of componenten van zijn waterkokers ten behoeve van de klant te wijzigen.*
- *Gebruik de waterkoker niet als deze is beschadigd. Probeer de waterkoker of de veiligheidssystemen niet te demonteren.*
- *Als het snoer is beschadigd, moet het door de fabrikant, een centrum voor service na verkoop of een persoon met een soortgelijke vakbekwaamheid worden vervangen om gevaar te voorkomen.*

## VOORKOMEN VAN ONGELUKKEN IN HUIS

Voor kinderen kunnen zelfs lichte brandwonden zeer ernstig zijn.

Leer oudere kinderen dat ze voorzichtig moeten zijn met hete vloeistoffen die ze in de keuken aantreffen. Zet de waterkoker en het snoer helemaal achteraan op het aanrecht, buiten bereik van kinderen.

Als **zich een ongeval voordoet**, houd brandwonden dan onmiddellijk onder de koude kraan en schakel zo nodig medische hulp in.

- Om ongelukken te voorkomen: draag uw baby of kind niet terwijl u een hete drank drinkt of vervoert.

Beschrijving van de storing	Oorzaken	Oplossingen
De waterkoker verhit niet	De waterkoker staat niet goed op de basis.	Plaats de waterkoker op de basis.
De waterkoker verwarmt het water, maar de lampjes op het bedieningspaneel branden niet.	Verbindingsprobleem met de indicatielampjes en/of het indicatielampje is beschadigd.	Laat de waterkoker door een erkend servicecentrum repareren.
display 'E0'	Fout met temperatuursensor.	Laat de waterkoker door een erkend servicecentrum repareren.
display 'E1'	Fout met temperatuursensor.	Laat de waterkoker door een erkend servicecentrum repareren.
display 'E3'	Fout bij temperatuurregeling.	Schakel de waterkoker uit door de stekker uit het stopcontact te halen. Steek de stekker er pas na een minuut weer in en schakel de waterkoker weer in. Als het probleem zich blijft voordoen, moet u de waterkoker voor reparatie naar een erkend servicecentrum sturen.

## MILIEUBESCHERMING




- ① Uw apparaat bevat veel materialen die geschikt zijn voor hergebruik of recycling.



- ➔ Breng het naar een lokaal afvalinzamelpunt.

Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) mogen gebruikte huishoudelijke elektrische apparaten niet terecht komen bij het gewone huishoudelijke afval. Om de herwinning en recycling van de onderdelen van gebruikte apparaten te optimaliseren en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te beperken, moeten deze apparaten afzonderlijk worden ingezameld.



 Botón para seleccionar la temperatura deseada (8 opciones posibles: 40 °C-60 °C-70 °C-80 °C-85 °C-90 °C-95 °C-100 °C). La temperatura que se selecciona con anterioridad se almacena en la memoria.

**100°C** Botón para iniciar el ciclo de ebullición

 Mantener caliente (Keep warm) se activa manteniendo pulsado  o **100°C** (se enciende el pictograma "Keep Warm"). La función mantener caliente permanece activada durante 1 hora.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar el aparato por primera vez, lea atentamente las instrucciones de uso: este aparato se ha diseñado exclusivamente para uso doméstico y en interiores. Si se realiza un uso comercial, un uso inapropiado o un uso contrario a las instrucciones, el fabricante declinará cualquier responsabilidad y la garantía no será válida.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, salvo si han recibido supervisión o instrucciones previas respecto al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Mantenga el aparato y su cable eléctrico fuera del alcance de niños de menos de 8 años.
- Este aparato podrá ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimiento, con tal de que estén vigiladas o hayan recibido formación para utilizar el aparato con seguridad y comprendan los riesgos.

- Los niños no deben usar el aparato como juguete.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad, siempre que cuenten con supervisión y hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y sean plenamente conscientes de los peligros que implica. La limpieza y mantenimiento de la máquina no debe ser efectuada por niños a menos que tengan como mínimo 8 años de edad y cuenten con la supervisión de un adulto.
- El aparato se ha diseñado solo para uso doméstico.
- No se ha diseñado para utilizarse en los siguientes casos, que no están cubiertos por la garantía:
  - En cocinas reservadas para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales.
  - En granjas.
  - Por parte de clientes en hoteles o moteles, o en otras instalaciones residenciales.
  - En alojamientos con desayuno y otros entornos similares.
- No llene el aparato por encima de su nivel de agua máximo, ni por debajo del nivel mínimo.
- Si el hervidor está demasiado lleno, el agua podría desbordarse.
- Advertencia: no abra la tapa cuando esté hirviendo el agua.
- El hervidor solo debe utilizarse con la tapa bloqueada y la base y el filtro antical que lo acompañan.
- Nunca sumerja el hervidor, la base ni el cable eléctrico en agua ni en otros líquidos.
- Nunca utilice el hervidor si el cable eléctrico o el enchufe están dañados. Siempre deben ser sustituidos por el fabricante, el servicio postventa o una persona cualificada para evitar cualquier peligro.
- Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los niños no deben realizar los procesos de limpieza ni de mantenimiento del aparato, a menos que los supervise un adulto responsable.
- **ADVERTENCIA:** tenga cuidado y evite derrames en el conector, al limpiar, llenar o verter.
- Siga siempre las instrucciones de limpieza para limpiar el aparato.
  - Desenchufe el aparato.
  - No limpie el aparato mientras esté caliente.

- Limpie con un paño o una esponja humedecidos.
- No sumerja el aparato en agua ni lo ponga bajo el agua del grifo.
- **ADVERTENCIA:** existe riesgo de sufrir lesiones si no utiliza este aparato correctamente.
- Utilice el hervidor para hervir agua potable exclusivamente.
- **ADVERTENCIA:** la superficie de la resistencia está sujeta a calor residual después de su uso.
- Asegúrese de manipular exclusivamente el asa durante el calentamiento hasta que se enfríe por completo.
- Este aparato está diseñado para uso en el hogar, a una altitud inferior a 1000 m.
- Las temperaturas preseleccionadas se atribuyen a un producto utilizado a una altitud inferior a 1000 metros. Por encima de esta altitud, la temperatura en pantalla al final del ciclo del producto será la temperatura de ebullición que se corresponde con la altitud de uso.
- Para su seguridad, este aparato cumple las normas y regulaciones aplicables (directivas de bajo voltaje, compatibilidad electromagnética, materiales en contacto con alimentos, medio ambiente, etc.).
- Enchufe el aparato solo en una toma a tierra. Compruebe que el voltaje indicado en la placa de características del aparato se corresponde con la de su instalación eléctrica.
- En caso de error de conexión, la garantía quedará invalidada.
- La garantía no cubre los hervidores que no funcionan o que funciona mal por no haber descalcificado el aparato periódicamente.
- No deje el cable eléctrico colgando donde los niños puedan alcanzarlo.
- No desconecte nunca el aparato tirando del cable eléctrico.
- Cualquier intervención por parte del cliente más allá de la limpieza y el mantenimiento debe realizarla el servicio técnico oficial.
- Todos los aparatos están sometidos a un estricto control de calidad. Se han realizado pruebas de rutina en aparatos seleccionados al azar, lo cual explica los eventuales signos de uso.
- No utilice paños abrasivos para la limpieza.
- Para extraer el filtro antical, retire el hervidor de su base y deje enfriar el aparato.
- No retire el filtro cuando el aparato esté lleno de agua caliente.
- No utilice otro método para descalcificar el hervidor diferente del recomendado.
- Aleje el hervidor y el cable eléctrico de cualquier fuente de calor, superficie mojada o resbaladiza y bordes cortantes.
- No utilice el aparato en un cuarto de baño o cerca de una fuente de agua.
- No utilice el hervidor con las manos mojadas o descalzo.
- Desconecte inmediatamente el cable eléctrico si constata cualquier anomalía durante el funcionamiento.
- No tire del cable eléctrico para retirarlo de la toma de corriente de la pared.
- Esté siempre atento cuando el aparato se encuentre en funcionamiento, en particular, tenga cuidado con el vapor que sale por la boquilla, ya que está muy caliente.
- No deje el cable eléctrico colgando de una mesa o de una encimera para evitar que el hervidor se caiga y ocasione algún peligro.
- Nunca toque el filtro o la tapa cuando el agua esté hirviendo.
- No desplace nunca el hervidor en funcionamiento.

- Proteja el aparato de la humedad y de entornos de congelación.
- Utilice siempre el filtro durante los ciclos de calentamiento.
- No ponga a funcionar el hervidor sin agua en el interior.
- Coloque el hervidor y el cable eléctrico sobre una superficie plana, resistente al calor y al agua.
- La garantía cubre únicamente los defectos de fabricación y el uso doméstico. Cualquier rotura o deterioro que se deba al incumplimiento de estas instrucciones de uso no entrará en la garantía.

## ANTES DEL PRIMER USO

1. Retire los distintos elementos de embalaje, pegatinas o accesorios del interior y el exterior del hervidor.
2. Ajuste la longitud del cable enrollándolo debajo de la base. Ajuste el cable en la muesca. (fig. 1). Deseche el agua de los dos o tres primeros usos, ya que puede contener polvo. Enjuague el hervidor.

## USO

### 1. PARA ABRIR LA TAPA, SEGÚN EL MODELO:

- Pulse el sistema de cierre y la tapa se levantará automáticamente. (fig. 2). Para cerrar, presione la tapa con firmeza hacia abajo.

### 2. COLOQUE LA BASE EN UNA SUPERFICIE PLANA, ESTABLE Y RESISTENTE AL CALOR, LEJOS DE SALPICADURAS DE AGUA Y OTRAS FUENTES DE CALOR.

- *El hervidor solo debe usarse con la base proporcionada.*

### 3. LLENE EL HERVIDOR CON LA CANTIDAD DE AGUA DESEADA. (fig. 3).

- *Puede llenarlo por la boquilla.*
- *Nunca llene el hervidor cuando esté en la base.*
- *No lo llene por encima del nivel máximo, ni por debajo del nivel mínimo. Si el hervidor está demasiado lleno, el agua hirviendo podría derramarse.*
- *No lo utilice sin agua.*
- *Compruebe que la tapa esté cerrada correctamente antes de su uso.*


### 4. COLOQUE EL HERVIDOR EN SU BASE. ENCHÚFELO A LA TOMA ELÉCTRICA.


### 5. PARA PONER EN MARCHA EL HERVIDOR:

Cuando el hervidor esté colocado en la base, se iluminarán todas las luces. La temperatura del agua del hervidor aparece en la pantalla.

### PARA CALENTAR AGUA:

2 opciones:

- Si desea iniciar un ciclo de ebullición, pulse el botón **100°C**
- Si desea elegir la temperatura (8 opciones posibles: 100 °C-95 °C-90 °C-85 °C-80 °C-70 °C-60 °C-40 °C), pulse el botón  hasta obtener la temperatura deseada.

Cuando se haya seleccionado la temperatura (ya sea mediante **100°C** o ), se iniciará automáticamente el ciclo de calentamiento después de 2 segundos y el hervidor emitirá un sonido cuando haya alcanzado la temperatura seleccionada (precisión de +/-3 °C).

Para detener el ciclo actual, pulse cualquier botón.




### A TENER EN CUENTA

Para la configuración de temperatura a 40°C, recomendamos poner el mínimo de agua indicado en el hervidor para mejorar la precisión del sensor.


No obstante, la temperatura del agua puede variar en función de las condiciones externas.

Es fundamental comprobar siempre la temperatura del agua antes de beber su preparación.

## FUNCIÓN MANTENER CALIENTE

El hervidor tiene una función para mantener caliente . Si se ha preseleccionado una temperatura, el agua se calentará hasta alcanzar dicha temperatura y se mantendrá caliente durante 1 hora después de mantener pulsado durante 2 segundos el botón  o 100°C. El indicador  se iluminará durante 1 hora. Cuando el modo mantener caliente haya finalizado, el hervidor produce un sonido.


La temperatura máxima para la función mantener caliente es de 95°C.

La función mantener caliente puede detenerse pulsando brevemente el botón  o 100°C.

### NOTA:

La pantalla y los botones se apagan de forma automática después de haber transcurrido 30 segundos (excepto con la función mantener caliente) pero todos los botones siguen activos.

Esto significa que si se pulsa algún botón se volverá a encender la pantalla.

Si emplea el botón  para seleccionar una temperatura inferior a la del agua que contiene el hervidor, la función no se activará y el ciclo no se iniciará.

Ejemplo: si el agua está a 90°C, no podrá iniciar los ciclos para las temperaturas de 40°C/60°C/70°C/80°C/85°C.

### Temperaturas recomendadas:

70°C: té blanco

80-85°C: té verde

90°C: café recién molido

95°C: té negro

100°C: agua hirviendo/infusiones

## 6. EL HERVIDOR SE APAGARÁ AUTOMÁTICAMENTE

En cuanto el agua alcance el punto de ebullición o la temperatura elegida.

- *No deje agua en el hervidor después de su uso, ya que esto acelera la formación de cal.*

## RECOMENDACIONES DE USO

Aunque todos los téns en realidad provengan del mismo arbusto (*camellia sinensis*), su sabor y tipo varían según la región de producción, el método de procesamiento (existen distintos procesos de fermentación y secado, y técnicas de enrollado) y el grado (hojas enteras o rotas, aventado y triturado).

- Té verde: hojas secas enrolladas, que se pican y tuestan ligeramente para evitar que fermenten.

Deje reposar solo durante 3 minutos. Los téns verdes son sutiles: aromatizados, con frecuencia amargos y de color claro.

- Té negro: elaborados a partir de hojas más antiguas que se enrollan, secan y fermentan durante un tiempo considerable. Deje reposar durante 5 minutos (o más, en el caso del té turco o ruso).

Otorga un sabor potente y un magnífico color cobrizo.

- Té oolong: a medio camino entre el té verde y el té negro. Ligeramente fermentado.

Deje reposar durante 7 minutos. De gusto ligero y más tenue que el color negro.

Aunque los puristas beban té solo, quizá prefiera añadirle leche fría a la taza antes de verter el té (con té indio o de Ceilán) o añadirle azúcar y luego limón (con té verde o aromatizado).

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

### LIMPIEZA DEL HERVIDOR

Desenchúfelo.

Deje que se enfríe y límpielo con una esponja húmeda.

- *Nunca sumerja el hervidor, la base, el cable ni el enchufe en agua: las conexiones eléctricas o el interruptor no deben entrar en contacto con el agua.*
- *No utilice estropajos.*

## LIMPIEZA DEL FILTRO (fig. 4)

El filtro extraíble consta de una malla para retener las partículas de cal y evitar que caigan en la taza al verter. Este filtro no trata ni elimina la dureza del agua. De este modo mantiene todas las propiedades del agua. Con agua muy dura, el filtro puede obstruirse muy rápido (de 10 a 15 usos). Es importante limpiarlo habitualmente. Si está húmedo póngalo debajo del grifo y si está seco cepíllelo suavemente. A veces la cal no se desprende por sí sola; en ese caso, será necesario descalcificar.

## DESCALCIFICACIÓN

Descalcifique con regularidad, preferiblemente al menos una vez al mes o con mayor frecuencia si el agua es muy dura. La detección de la temperatura del hervidor puede verse afectada por la cal.

### Para descalcificar el hervidor:

- Uso de vinagre blanco que se puede comprar en ferreterías:
  - Llene el hervidor con ½ litro de vinagre blanco.
  - Déjelo reposar durante 1 hora sin calentar el aparato.
- Uso de ácido cítrico:
  - Hierva ½ litro de agua.
  - Añada 25 g de ácido cítrico y déjelo reposar durante 15 min.
- Vacíe el hervidor y enjuáguelo 5 o 6 veces. Repítalo si es necesario.

### Para descalcificar el filtro:

Deje el filtro en remojo en vinagre blanco o ácido cítrico diluido.

- *No utilice nunca un método descalcificador distinto del recomendado.*

## EN CASO DE MAL FUNCIONAMIENTO

### NO HAY DAÑOS EVIDENTES EN EL HERVIDOR

- El hervidor no funciona
  - Compruebe que el hervidor esté conectado correctamente.
  - Se ha encendido el hervidor sin agua o una acumulación de cal ha provocado que se active la interrupción del sobrecalentamiento: deje que se enfríe y llénelo de agua. Descalcifique el aparato en primer lugar si se ha acumulado cal.

Enciéndalo: el hervidor debe empezar a funcionar de nuevo después de unos 15 minutos.

### SI EL HERVIDOR SE HA CAÍDO, SI TIENE FUGAS O SI HAY DAÑOS VISIBLES EN EL CABLE ELÉCTRICO, EL ENCHUFE O LA BASE DEL HERVIDOR

Devuelva el hervidor al centro de servicio postventa, ya que es el único autorizado para realizar las reparaciones. Consulte las condiciones de garantía y la lista de centros en el folleto incluido con el hervidor. El tipo y el número de serie están indicados en la base del hervidor. Esta garantía cubre únicamente los defectos de fabricación y el uso doméstico. Cualquier rotura o deterioro que se deba al incumplimiento de las instrucciones de uso no entrará en la garantía.

- *El fabricante se reserva el derecho de modificar las características o componentes de sus hervidores en cualquier momento en beneficio de los consumidores.*
- *No utilice el hervidor si está dañado. No trate nunca de desmontar el hervidor ni sus dispositivos de seguridad.*
- *En caso de que el cable de alimentación esté dañado, este deberá ser sustituido por el fabricante, el centro de servicio postventa o una persona con una cualificación similar con el fin de evitar cualquier peligro.*

## PREVENCIÓN DE ACCIDENTES DOMÉSTICOS

Para un niño, una quemadura o escaldadura, aunque sea leve, a veces puede resultar grave. A medida que crezcan, enseñe a sus hijos a tener cuidado con los líquidos calientes que puedan encontrarse en la cocina. Coloque el hervidor y el cable de alimentación en la parte posterior de la superficie de trabajo, fuera del alcance de los niños.

Si **se produce un accidente**, aplique inmediatamente agua fría en la quemadura y llame a un médico si es necesario.

- *Para evitar accidentes: no lleve en brazos a un niño o bebé mientras beba o transporte una bebida caliente.*

Descripción del fallo	Causas	Soluciones
El hervidor no empieza a calentar	El hervidor no está correctamente colocado sobre la base eléctrica.	Vuelva a colocar el hervidor sobre la base eléctrica.
El hervidor calienta pero las luces del panel de control están apagadas.	Problema de conexión con las luces indicadoras o la luz indicadora está dañada.	Envíelo a un centro de servicio autorizado para su reparación.
Pantalla "E0"	Fallo del sensor de temperatura.	Envíelo a un centro de servicio autorizado para su reparación.
Pantalla "E1"	Fallo del sensor de temperatura.	Envíelo a un centro de servicio autorizado para su reparación.
Pantalla "E3"	Error de regulación de temperatura.	Apague y desenchufe el hervidor durante 1 minuto y luego enchúfelo y encienda de nuevo el hervidor. Si el problema se repite, envíelo a un centro de servicio autorizado para su reparación.

## PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL




① Su aparato contiene muchos materiales recuperables o reciclables.



➔ Llévelo a un punto verde local.

La Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) exige que todos los electrodomésticos usados no se eliminen junto con los residuos domésticos habituales. Los electrodomésticos usados deben recogerse de modo separado para maximizar la valorización y el reciclaje de las piezas que contienen y reducir así las repercusiones en la salud y en el medioambiente.



 Pulsante per selezionare la temperatura desiderata (8 scelte possibili: 40° - 60° - 70° - 80° - 85° - 90° - 95° - 100°)  
La temperatura precedentemente selezionata è registrata in memoria.

**100°C** Pulsante per avviare il ciclo di bollitura

 Il mantenimento al caldo si attiva tenendo premuto  o **100°C** (si accende il pittogramma 'Mantenimento al caldo'). La funzione di mantenimento al caldo rimane accesa per un'ora.

## NORME DI SICUREZZA

- Leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta: questo prodotto è stato progettato esclusivamente per l'uso domestico, in interni. In caso di uso commerciale, non appropriato o non conforme alle istruzioni, il fabbricante declina ogni responsabilità e la garanzia non verrà applicata.
- Questo apparecchio non deve essere usato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o scarsa esperienza o conoscenza, a meno che non siano sotto la supervisione o guidati nell'utilizzo dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Conservare l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini di età inferiore a 8 anni.
- L'apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con esperienza o conoscenza insufficienti, a condizione che siano supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio e che ne comprendano i pericoli.
- I bambini non devono usare l'apparecchio come un giocattolo.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni, purché sorvegliati e istruiti all'uso sicuro dell'apparecchio e pienamente a conoscenza dei pericoli che comporta. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati da un adulto.
- L'apparecchio è stato progettato esclusivamente per un uso domestico.
- Non deve essere utilizzato nei seguenti casi, che non sono coperti dalla garanzia.
  - Nelle cucine riservate al personale di negozi, di uffici e di altri ambienti professionali;
  - Nelle fattorie;
  - Dai clienti di hotel o motel o di altri immobili ad uso abitativo;
  - Nelle sistemazioni bed and breakfast e altri ambienti simili.
- Non riempire mai il bollitore oltre il livello massimo né al di sotto del livello minimo indicati.
- Se il bollitore è pieno, può verificarsi la fuoriuscita di parte dell'acqua.
- **Avvertenza:** non aprire mai il coperchio mentre l'acqua è in ebollizione.
- Utilizzare esclusivamente con il coperchio chiuso, la base e il filtro anticalcare correttamente posizionati.
- Non immergere mai in acqua o in altri liquidi il bollitore, la base o il cavo di alimentazione e la spina.
- Non usare mai il bollitore se il cavo di alimentazione o la spina risultano danneggiati. Allo scopo di evitare possibili pericoli, devono essere sempre sostituiti dal costruttore, dal suo servizio post-vendita o da addetti con qualifiche analoghe.
- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- I bambini non devono eseguire le procedure di pulizia e manutenzione sull'apparecchio, a meno che non siano sorvegliati da un adulto responsabile.
- **AVVERTENZA:** evitare fuoriuscite di liquidi sul connettore durante le operazioni di pulizia, riempimento o erogazione.
- Rispettare sempre le istruzioni di pulizia dell'apparecchio;
  - Scollegare l'apparecchio.
  - Non pulire l'apparecchio quando è caldo.
  - Pulire con un panno inumidito o una spugna.
  - Non immergere mai l'apparecchio in acqua né passarlo sotto l'acqua corrente.

- **AVVERTENZA:** un utilizzo non corretto dell'apparecchio può causare lesioni.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per bollire acqua potabile.
- **AVVERTENZA:** la superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso.
- Toccare solo l'impugnatura durante la fase di riscaldamento e fino al completo raffreddamento dell'apparecchio.
- L'apparecchio è destinato ad un uso domestico all'interno dell'abitazione a un'altitudine inferiore a 1000 m.
- Le temperature preimpostate sono valide se il prodotto è utilizzato ad altitudini inferiori a 1000 metri. Ad altitudini superiori, la temperatura massima visualizzata sul prodotto al termine del ciclo di riscaldamento sarà la temperatura di ebollizione corrispondente all'altitudine di utilizzo.
- Per la propria sicurezza personale, questo apparecchio è conforme alle norme e ai regolamenti in vigore (direttive relative a bassa tensione, compatibilità elettromagnetica, materiali in contatto con i cibi, tutela ambientale, ecc.).
- Collegare sempre l'apparecchio a una presa di corrente provvista di messa a terra. Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio, controllare che la tensione di alimentazione della propria abitazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta dei dati dell'apparecchio.
- Qualsiasi errore di allacciamento annulla la garanzia.
- La garanzia non copre i bollitori che non funzionano o presentano difetti di funzionamento a causa di una mancata decalcificazione regolare dell'apparecchio.
- Non appendere il cavo di alimentazione in punti raggiungibili da bambini.
- Non scollegare mai la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione.
- Qualsiasi intervento, diverso dalla normale pulizia e manutenzione da parte del cliente, deve essere eseguito da un Centro di assistenza autorizzato.
- Tutti gli apparecchi TEFAL sono sottoposti a severe procedure di controllo della qualità. Queste includono test di utilizzo effettivo su apparecchi selezionati in modo casuale, il che spiegherebbe eventuali tracce di uso.
- Non utilizzare mai le spugnette abrasive per la pulizia.
- Per rimuovere il filtro anticalcare, sollevare il bollitore dalla base e lasciarlo raffreddare. Non rimuovere il filtro quando l'apparecchio è pieno d'acqua calda.
- Non utilizzare altri metodi di decalcificazione se non quello raccomandato.
- Tenere il bollitore e il cavo di alimentazione lontani da fonti di calore, superfici umide o scivolose e angoli taglienti.
- Non collocare mai l'apparecchio in stanze da bagno o vicino a una fonte d'acqua.
- Non utilizzare mai il bollitore con mani o piedi bagnati.
- Scollegare sempre immediatamente il cavo di alimentazione in caso di malfunzionamenti.
- Per rimuovere la spina dalla presa, non tirare mai il cavo di alimentazione.
- Sorvegliare sempre l'apparecchio mentre è in funzione e prestare particolare attenzione al vapore emesso al momento della bollitura, poiché è molto caldo.
- Non lasciare mai che il cavo penda da tavoli o piani cucina, per evitare qualsiasi rischio che l'apparecchio cada.
- Non toccare il filtro né il coperchio mentre l'acqua è in ebollizione.
- Non spostare mai il bollitore quando è in funzionamento.
- Proteggere l'apparecchio da umidità e freddo.
- Utilizzare sempre il filtro durante i cicli di riscaldamento.

- Non scaldare mai il bollitore a vuoto.
- Posizionare il bollitore e il cavo su una superficie stabile, resistente al calore e all'acqua.
- La garanzia copre solo i difetti di fabbricazione ed è valida solo per l'uso domestico. Qualsiasi rottura o danno causato dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso non è coperto dalla garanzia.

## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Rimuovere tutti i vari materiali di imballaggio, adesivi o accessori sia dall'interno che dall'esterno del bollitore.
2. Regolare la lunghezza del cavo arrotolandolo sotto la base. Incastrare il cavo nella tacca apposita. (fig. 1).

Buttare l'acqua dei primi due/tre utilizzi perché potrebbe contenere polvere. Sciacquare il bollitore.

## USO

IT

### 1. PER APRIRE IL COPERCHIO, A SECONDA DEL MODELLO

- Premere il sistema di bloccaggio e il coperchio si solleverà automaticamente. (fig. 2).
- Per chiudere, spingere con decisione il coperchio.

### 2. POSIZIONARE LA BASE SU UNA SUPERFICIE ORIZZONTALE, STABILE, RESISTENTE AL CALORE E LONTANA DA EVENTUALI SCHIZZI D'ACQUA E FONTI DI CALORE.

- *Il bollitore deve essere utilizzato solo con la base associata.*

### 3. RIEMPIRE IL BOLLITORE CON LA QUANTITÀ D'ACQUA DESIDERATA. (fig. 3).

- *È possibile riempire il bollitore attraverso il beccuccio.*
- *Non riempire mai il bollitore quando è sulla sua base.*
- *Non riempirlo mai oltre il livello massimo, né al di sotto del livello minimo indicati. Se il bollitore è pieno, può verificarsi la fuoriuscita dell'acqua bollente.*
- *Non utilizzarlo senz'acqua.*
- *Verificare che il coperchio sia ben chiuso prima dell'utilizzo.*


### 4. POSIZIONARE IL BOLLITORE SULLA SUA BASE. INSERIRE LA SPINA NELLA PRESA.


### 5. PER ACCENDERE IL BOLLITORE

Quando il bollitore è posizionato sulla base, tutte le spie si illuminano. La temperatura dell'acqua nel bollitore viene visualizzata sullo schermo.

### PER RISCALDARE L'ACQUA:

2 opzioni:

- Per avviare un ciclo di bollitura, premere il pulsante **100°C**
- Per selezionare la temperatura desiderata (8 scelte possibili: 100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60° - 40°), premere il pulsante  fino al raggiungimento della temperatura desiderata.

Una volta selezionata la temperatura (premendo **100°C** o ) , il ciclo di riscaldamento si avvia automaticamente dopo 2 secondi, quindi il bollitore emette un suono al raggiungimento della temperatura selezionata (con una precisione di +/- 3°C).

Per interrompere il ciclo attuale, premere un pulsante qualsiasi.




### NOTA

Dopo aver impostato la temperatura a 40°C, si raccomanda di riempire il bollitore fino al livello minimo indicato al suo interno per la massima accuratezza del sensore.


Tuttavia, la temperatura dell'acqua potrebbe variare, a seconda delle condizioni esterne.

È fondamentale verificare sempre la temperatura dell'acqua prima di bere la bevanda preparata.

## FUNZIONE DI MANTENIMENTO AL CALDO


Il bollitore dispone di una funzione di  mantenimento al caldo. Se l'utente ha preselezionato una temperatura, l'acqua verrà riscaldata fino al raggiungimento della stessa, quindi verrà tenuta calda per un'ora, dopo aver premuto per 2 secondi il pulsante  o 100°C. La spia  rimarrà accesa per un'ora. Una volta terminata la modalità di mantenimento al caldo, il bollitore emette un suono.

La temperatura massima della funzione di mantenimento al caldo è 95°C.

La funzione di mantenimento al caldo può essere interrotta premendo brevemente il pulsante  o 100°C.

### ATTENZIONE:

Una volta trascorsi 30 secondi, lo schermo e i pulsanti si arrestano automaticamente (eccetto nella funzione di mantenimento al caldo), ma tutti i pulsanti rimarranno attivi. Ciò significa che la pressione di qualsiasi pulsante riaccenderà lo schermo.

Se si utilizza il pulsante  per scegliere una temperatura inferiore a quella dell'acqua già presente nel bollitore, la funzione non sarà attivata e il ciclo non si avvierà.

Esempio: se l'acqua è a 90°C, non sarà possibile avviare i cicli per le temperature 40°/60°C/70°C/80°C/85°C.

### Temperature consigliate:

70°C: tè bianco

80-85°C: tè verde

90°C: caffè appena macinato

95°C: tè nero

100°C: acqua bollente/infusi

## 6. IL BOLLITORE SI SPEGNERÀ AUTOMATICAMENTE

Appena l'acqua avrà raggiunto il punto di ebollizione o la temperatura selezionata.

- *Non lasciare l'acqua nel bollitore, poiché accelera la formazione di calcare.*

## CONSIGLI PER L'USO

Sebbene tutti i tè provengano dalla medesima pianta (camellia sinensis), il loro sapore e tipo variano a seconda della regione di produzione, del metodo di lavorazione (esistono tecniche per fermentare, essiccare e arrotolare le foglie) e di classificazione (foglie intere o spezzettate, fanning e dust).

- Tè verde: foglie essiccate arrotolate, che vengono tritate e leggermente scaldate per impedirne la fermentazione. Lasciare in infusione solo per 3 minuti. I tè verdi hanno un sapore delicato, spesso amaro e un colore molto pallido.
- Tè nero: realizzato con foglie più vecchie che sono state arrotolate, essiccate e fermentate per un periodo significativo. Lasciare in infusione per 5 minuti (o più a lungo per i tè turchi o russi). Il sapore è intenso e ha uno splendido colore ramato.

- Tè oolong: una via di mezzo tra il tè verde e quello nero. Leggermente fermentato. Lasciare in infusione per 7 minuti. Il sapore è più delicato e il colore più chiaro rispetto al nero.

Sebbene i puristi del tè lo bevano semplice, è possibile versare latte freddo nella tazza prima di riempirla con il tè (varietà Indian o Ceylon) oppure aggiungere zucchero e quindi limone (con i tè verdi o aromatizzati).

## PULIZIA E MANUTENZIONE

### PULIZIA DEL BOLLITORE

Staccare la spina.

Lasciarlo raffreddare e pulirlo con una spugnetta umida.

- *Non immergere mai in acqua il bollitore, la base, il cavo di alimentazione o la spina elettrica: le parti elettriche o l'interruttore non devono essere a contatto con l'acqua.*

- *Non utilizzare pagliette abrasive.*

### **PULIZIA DEL FILTRO** (fig 4)

Il filtro amovibile è costituito da una membrana che trattiene le particelle di calcare contenute nell'acqua evitando che si mescolino alla bevanda nella tazza. Il filtro non scioglie né elimina il calcare. In tal modo, mantiene intatte tutte le proprietà dell'acqua. Se si utilizza acqua molto calcarea, il filtro si intasa rapidamente (10-15 utilizzi). È pertanto essenziale lavarlo regolarmente. Se è bagnato, si consiglia di passarlo sotto l'acqua; se è asciutto, sfregarlo delicatamente. Se il calcare persiste, eseguire il trattamento di decalcificazione.

## **DECALCIFICAZIONE**

Decalcificare regolarmente il bollitore, preferibilmente 1 volta al mese, o più di frequente in caso di acqua molto calcarea. La presenza di calcare nel bollitore potrebbe compromettere il rilevamento della temperatura nel bollitore.

### **Per decalcificare il bollitore:**

- Utilizzando l'aceto bianco acquistabile nei negozi:
  - Versare nel bollitore ½ litro di aceto bianco,
  - Lasciare agire per un'ora a freddo.
- Utilizzando acido citrico:
  - Fare bollire ½ litro di acqua,
  - Aggiungere 25 g di acido citrico e lasciare agire per 15 min.
- Svuotare il bollitore e sciacquarlo 5 o 6 volte. Ripetere se necessario.

### **Per decalcificare il filtro:**

Immergere il filtro in aceto bianco o in acido citrico diluito.

- *Non utilizzare altri metodi di decalcificazione se non quello raccomandato.*

## **IN CASO DI PROBLEMI**

### **SE IL BOLLITORE NON PRESENTA DANNI VISIBILI**

- Il bollitore non funziona
  - Verifica che il bollitore sia correttamente collegato alla corrente.
  - Il bollitore è stato utilizzato senza acqua, oppure si è accumulato troppo calcare al suo interno, provocando l'attivazione del sistema di sicurezza che impedisce il funzionamento a secco: lasciare raffreddare il bollitore e riempirlo d'acqua. In caso di accumulazione di calcare, eseguire la decalcificazione.

Avviare l'apparecchio: il bollitore dovrebbe riprendere a funzionare dopo 15 minuti circa.

### **SE IL BOLLITORE È CADUTO, SE VI SONO FUORIUSCITE O SE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE, LA SPINA O LA BASE PRESENTANO DANNI VISIBILI**

Portare il bollitore presso un Centro di Assistenza autorizzato, l'unico qualificato per effettuare le riparazioni. Vedere le condizioni di garanzia e l'elenco dei Centri di Assistenza autorizzati sul libretto fornito con il bollitore. Il modello e il numero di serie sono indicati sul fondo del bollitore. Questa garanzia copre solo i difetti di fabbricazione ed è valida solo per l'uso domestico. Qualsiasi rottura o danno causato dal mancato rispetto delle istruzioni per l'uso non è coperto dalla garanzia.

- *Il fabbricante si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento, nell'interesse del consumatore, le caratteristiche o i componenti del prodotto.*
- *Se il bollitore è danneggiato, non utilizzarlo. Non provare per nessun motivo a smontare il bollitore o i dispositivi di sicurezza.*
- *Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo Centro di assistenza o da analogo personale qualificato al fine di evitare qualsiasi pericolo.*

## PREVENZIONE DEGLI INCIDENTI DOMESTICI

Nei bambini anche una scottatura o bruciatura leggera potrebbe avere conseguenze gravi. Man mano che crescono, insegnare ai bambini a prestare attenzione ai liquidi caldi presenti in cucina. Posizionare il bollitore e il cavo di alimentazione lontano dal bordo della superficie di appoggio e fuori dalla portata di bambini.

In **caso di incidente**, bagnare immediatamente la scottatura con acqua corrente fredda e, se necessario, consultare un medico.

- *Per evitare qualsiasi incidente: mentre si beve o si trasportano bevande calde, non tenere in braccio i bambini.*

Descrizione anomalia	Cause	Soluzioni
Il bollitore non funziona	Il bollitore non è posizionato correttamente sulla base riscaldante.	Collocare nuovamente il bollitore sulla base.
Il bollitore è acceso ma le spie del pannello di controllo sono spente.	Problema di connessione con gli indicatori ottici e/o la spia luminosa è danneggiata.	Spedirlo in riparazione a un Centro di assistenza autorizzato.
display "E0"	Errore del sensore di temperatura.	Spedirlo in riparazione a un Centro di assistenza autorizzato.
display "E1"	Errore del sensore di temperatura.	Spedirlo in riparazione a un Centro di assistenza autorizzato.
display "E3"	Errore di regolazione della temperatura.	Spegnere e scollegare il bollitore per un minuto, quindi collegarlo nuovamente alla presa e accenderlo. Se il problema persiste, spedirlo in riparazione a un Centro di assistenza autorizzato.

## PROTEZIONE DELL'AMBIENTE




① Questo apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere recuperati o riciclati.



➔ Smaltire l'apparecchio presso un centro urbano per la raccolta differenziata.

La Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) richiede che tutti gli apparecchi domestici non siano smaltiti insieme ai rifiuti domestici comuni. Al fine di massimizzare il recupero e riciclo dei componenti, gli apparecchi utilizzati devono essere raccolti separatamente, riducendo in tal modo l'impatto sulla salute e sull'ambiente.



 Botão de seleção da temperatura (8 opções possíveis: 40 °-60 °-70 °-80 °-85 °-90 °-95 °-100 °)  
A temperatura selecionada anteriormente fica guardada na memória.

**100°C** Botão para iniciar o ciclo de fervura

 A função Manter quente é ativada mantendo  ou **100°C** premidos (o pictograma 'Keep Warm' acende). A função Manter quente fica ativa durante 1 hora.

PT

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia as instruções de utilização atentamente antes de colocar o aparelho em funcionamento pela primeira vez: este produto destina-se apenas para uso doméstico. No caso de uma utilização para fins comerciais, utilização inadequada ou incumprimento das instruções, o fabricante não assume qualquer responsabilidade e a garantia não será aplicada.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que estejam devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.
- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou que tenham recebido instruções relativamente à utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.
- As crianças não devem utilizar o aparelho como um brinquedo.
- O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos, desde que sejam supervisionadas e instruídas sobre a utilização do aparelho em segurança e que entendam

totalmente os perigos inerentes a este aparelho. As crianças não deverão limpar nem efetuar a manutenção do aparelho, a não ser que tenham idade igual ou superior a 8 anos ou sejam supervisionadas por um adulto.

- O aparelho destina-se apenas para uso doméstico.
- O aparelho não foi concebido para ser utilizado nos casos a seguir indicados, não estando estes cobertos pela garantia.
  - Em cozinhas reservadas a funcionários de lojas, escritórios e outros ambientes profissionais;
  - Em quintas;
  - Por clientes de hotéis ou motéis, ou noutras instalações residenciais;
  - Em ambientes do tipo quarto de hóspedes e outros similares.
- Nunca encha o jarro elétrico nem acima do nível máximo da água, nem abaixo do nível mínimo.
- Se o jarro elétrico estiver demasiado cheio, alguma água poderá transbordar.
- Aviso: não retire a tampa enquanto a água estiver a ferver.
- O jarro elétrico só deverá ser utilizado com a tampa fechada, com a base e o filtro anti-calcário fornecido.
- Nunca submerja o jarro elétrico, a base ou o cabo de alimentação dentro de água ou qualquer outro líquido.
- Nunca utilize o jarro elétrico se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados. Estes têm de ser substituídos pelo fabricante, um Serviço de Assistência Técnica autorizado ou uma pessoa igualmente qualificada, por forma a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.
- As crianças devem ser vigiadas de forma a garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção do aparelho não deverão ser efetuadas por crianças, a não ser que sejam supervisionadas por um adulto responsável.
- AVISO: tenha cuidado de modo a evitar derramamentos sobre o conector ao limpar, encher ou verter.
- Deve sempre seguir as instruções de limpeza para limpar o aparelho:
  - Desligue o aparelho da tomada.
  - Não limpe o aparelho enquanto estiver quente.
  - Limpe com um pano macio ou uma esponja húmida.
  - Nunca submerja o aparelho dentro de água ou debaixo de água corrente.

- **AVISO:** a utilização incorreta do aparelho pode representar risco de ferimento.
- Utilize o jarro elétrico apenas para ferver água potável.
- **AVISO:** a superfície do elemento de aquecimento preserva algum calor residual após utilização.
- Certifique-se de que manuseia apenas a pega durante o aquecimento, até que arrefeça.
- O aparelho foi concebido apenas para uso doméstico, dentro de casa a uma altitude abaixo de 1000 m.
- As temperaturas pré-selecionadas são dadas para o uso de um produto abaixo de uma altitude de 1000 metros. Acima desta altitude, a temperatura máxima apresentada no final do ciclo no produto será a temperatura de aquecimento que corresponde à altitude de utilização.
- Por motivos de segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (diretivas relativas a baixa tensão, compatibilidade eletromagnética, materiais em contacto com géneros alimentícios, ambiente, etc.).
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada com ligação terra. Verifique se a tensão de alimentação indicada na placa sinalética do aparelho corresponde à da sua instalação elétrica.
- Quaisquer erros de ligação podem levar à anulação da garantia.
- A garantia não cobre os jarros elétricos que não funcionam ou funcionam mal devido à falta de descalcificação do aparelho
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado ao alcance das crianças.
- Nunca desligue o aparelho da tomada puxando pelo cabo de alimentação.
- Qualquer intervenção para além da a limpeza e manutenção normais do aparelho deve ser efetuada por um Serviço de Assistência Técnica autorizado
- Todos os aparelhos são sujeitos a procedimentos de controlo estritos. Estes procedimentos incluem testes de utilização em aparelhos selecionados aleatoriamente, o que explica quaisquer vestígios de utilização.
- Nunca utilize esfregões para limpar o aparelho.
- Para remover o filtro de calcário, retire o jarro elétrico da base e deixe-o arrefecer. Não remova o filtro quando o aparelho estiver cheio de água quente.
- Não utilize nenhum método de descalcificação diferente do recomendado.
- Mantenha o jarro elétrico e o cabo de alimentação afastados de qualquer fonte de calor, superfícies molhadas ou escorregadias e afastados de extremidades afiadas.
- Nunca utilize o aparelho numa casa de banho ou perto de uma fonte de água.
- Nunca utilize o jarro elétrico com as mãos ou os pés molhados.
- Desligue imediatamente o cabo de alimentação se observar qualquer anomalia durante o funcionamento.
- Nunca puxe pelo cabo para retirar a ficha da tomada.
- Esteja sempre atento quando o aparelho estiver ligado, e tenha especial atenção ao vapor que sai do bico, que está muito quente.
- Nunca deixe o cabo de alimentação pendurado numa bancada ou balcão, para evitar quaisquer danos ou quedas.
- Não toque no filtro ou na tampa enquanto a água estiver a ferver.
- Nunca desloque o jarro elétrico durante o funcionamento.
- Proteja o aparelho da humidade e do gelo.
- Utilize sempre o filtro durante os ciclos de aquecimento.

- Nunca aqueça o jarro elétrico vazio.
- Coloque o jarro elétrico e o cabo de alimentação numa superfície plana, resistente ao calor e à água.
- A garantia abrange apenas os defeitos de fabrico e o uso doméstico. Qualquer quebra ou danos resultantes do incumprimento destas instruções de utilização não está abrangida pela garantia.

## ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. Retire todas as embalagens, autocolantes e acessórios colocados quer no interior quer no exterior do jarro elétrico.
2. Regule o comprimento do cabo enrolando-o por baixo da base. Prenda o cabo no encaixe. (fig 1)  
Deite fora a água das duas/três primeiras utilizações uma vez que esta pode conter partículas de pó. Enxague o jarro elétrico.

## UTILIZAÇÃO

### 1. PARA ABRIR A TAMPA, CONSOANTE O MODELO

- Prima o sistema de segurança e a tampa abre automaticamente. (fig 2)  
Para fechar, prima a tampa para baixo com firmeza.

### 2. COLOQUE A BASE NUMA SUPERFÍCIE PLANA, ESTÁVEL E RESISTENTE AO CALOR, LONGE DE SALPICOS DE ÁGUA E QUAISQUER FONTES DE CALOR.

- *O jarro elétrico só deverá ser utilizado com a base fornecida.*

### 3. ENCHA O JARRO ELÉTRICO COM A QUANTIDADE DE ÁGUA PRETENDIDA. (fig 3)

- *Pode encher o jarro elétrico pelo bico.*
- *Nunca encha o jarro elétrico quando este estiver colocado sobre a base.*
- *Não o encha nem acima do nível máximo, nem abaixo do nível mínimo. Se o jarro elétrico estiver demasiado cheio, alguma água a ferver poderá transbordar.*
- *Não utilize o aparelho sem água.*
- *Certifique-se de que a tampa está corretamente fechada antes da utilização.*


### 4. COLOQUE O JARRO ELÉTRICO SOBRE A BASE. LIGUE A FICHA À TOMADA.


### 5. PARA COLOCAR O JARRO ELÉTRICO EM FUNCIONAMENTO

Quando o jarro elétrico é colocado sobre a base, todas as luzes acendem. A temperatura da água no jarro elétrico é apresentada no visor.

### PARA AQUECER ÁGUA:

2 opções:

- Se pretender iniciar um ciclo de fervura, prima o botão **100°C**
- Se pretender selecionar a temperatura (8 opções possíveis: 100 ° - 95 ° - 90 ° - 85 ° - 80 ° - 70 ° - 60 ° - 40 °), prima o botão  até obter a temperatura pretendida.

Selecionada a temperatura (com **100°C** ou ) , o ciclo de aquecimento é iniciado automaticamente após 2 segundos, em seguida, o jarro elétrico emite um sinal sonoro quando a temperatura selecionada é atingida (exatidão +/- 3 °C).

Para parar o ciclo de preparação em curso, prima qualquer botão.




### NOTA

Para configurar a temperatura para os 40 °C, recomendamos que coloque a água no mínimo indicado na chaleira para melhorar a precisão do sensor.


Contudo, a temperatura da água pode variar em função das condições exteriores.

É fundamental verificar sempre a temperatura da água antes de beber o preparado.

## FUNÇÃO MANTER QUENTE


O jarro elétrico dispõe de uma função manter quente . Se o utilizador tiver pré-selecionado uma temperatura, a água será aquecida a esta temperatura, depois mantida quente durante 1 hora depois de manter premido o botão  ou **100°C** durante 2 segundos. O indicador luminoso  ficará aceso durante 1 hora. Concluído o modo manter quente, o jarro elétrico emitirá um sinal sonoro.

A temperatura máxima atingida pela função manter quente é de 95 °C.

A função manter quente poderá ser interrompida premindo brevemente o botão  ou **100°C**.

### NOTA

O visor e os botões desligam-se automaticamente ao fim de 30 segundos (exceto na função manter quente) mas todos os botões continuam ativos. Isto significa que premir qualquer botão volta a acender o visor.

Se utilizar o botão  para selecionar uma temperatura inferior à da água que se encontra dentro do jarro elétrico, a função não será ativada e o ciclo de preparação não será iniciado.

Por exemplo: se a água estiver a 90 °C, não poderá iniciar ciclos de preparação para as temperaturas 40 °C/60 °C/70 °C/80 °C/85 °C.

### Temperaturas recomendadas:

70 °C: chá branco

80-85 °C: chá verde

90 °C: café acabado de moer

95 °C: chá preto

100 °C: água a ferver/infusões

## 6. O JARRO ELÉTRICO DESLIGA-SE AUTOMATICAMENTE

Logo que a água começa a ferver ou atinge a temperatura selecionada.

- *Não deixe água no jarro elétrico após utilização uma vez que isto acelera a formação de calcário.*

## RECOMENDAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Embora todos os chás tenham origem no mesmo arbusto (*camellia sinensis*), o sabor e tipo variam consoante a região de produção, o método de processamento (existem diferentes processos de fermentação e secagem e técnicas de enrolamento) e qualidade (folhas inteiras ou partidas, moídas e pó).

- Chá verde: folhas secas enroladas, que são cortadas e ligeiramente tostadas para impedir a fermentação. Deixe em infusão apenas durante 3 minutos. Os chás verdes têm um aroma suave, por vezes amargo e uma cor muito pálida.
- Chá preto: constituído por folhas mais velhas que são enroladas, secas e deixadas fermentar por um período considerável. Deixe em infusão durante 5 minutos (ou mais tempo para obter chá turco ou russo). Apresenta um sabor poderoso e uma soberba cor acobreada.
- Chá oolong: entre o chá verde e o preto. Ligeiramente fermentado. Deixe em infusão durante 7 minutos. Tem um sabor mais leve e uma cor mais clara que o chá preto.

Embora os puristas bebam chá simples, pode optar por adicionar leite frio à chávena antes de deitar o chá (para o chá indiano ou de Ceilão) ou adicione açúcar e limão (com chás verdes ou aromatizados).

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

### LIMPAR O JARRO ELÉTRICO

Desligue-o da tomada.

Deixe-o arrefecer e limpe-o com uma esponja humedecida.

- *Nunca submerja o jarro elétrico, a base, o cabo de alimentação ou a ficha elétrica dentro de água: as ligações elétricas ou o botão não devem entrar em contacto com água.*
- *Não utilize esfregões.*

## LIMPAR O FILTRO (fig 4)

O filtro amovível é constituído por uma rede que retém as partículas de calcário e as impede de cair na chávina ao verter a água. Este filtro não trata nem elimina o calcário da água. Deste modo, são preservadas todas as qualidades da água. No caso de água extremamente calcária, o filtro pode ficar entupido rapidamente (10 a 15 utilizações). É importante limpá-lo com regularidade. Se estiver molhado, passe-o por água, se estiver seco, escove-o com cuidado. Por vezes, o calcário não se solta: deverá, então, proceder à descalcificação.

## DESCALCIFICAÇÃO

Proceda regularmente à descalcificação do aparelho, de preferência uma vez por mês ou com mais frequência se a água for extremamente calcária. A deteção da temperatura no jarro elétrico pode ser afetada pelo calcário.

### Para descalcificar o jarro elétrico:

- Utilize vinagre branco à venda no comércio
  - Encha o jarro elétrico com ½ litro de vinagre branco.
  - Deixe atuar durante 1 hora a frio.
- Com ácido cítrico:
  - Deixe ferver ½ litro de água,
  - Adicione 25 g de ácido cítrico e deixe atuar durante 15 minutos.
- Esvazie o jarro elétrico e enxague-o 5 ou 6 vezes. Repita se necessário.

### Para descalcificar o filtro:

Mergulhe o filtro em vinagre branco ou ácido cítrico diluído.

- *Nunca utilize nenhum método de descalcificação diferente do recomendado.*

## NO CASO DA OCORRÊNCIA DE PROBLEMAS

### O JARRO ELÉTRICO NÃO APRESENTA DANOS VISÍVEIS

- O jarro elétrico não funciona
  - Verifique se o jarro elétrico está ligado corretamente.
  - O jarro elétrico funcionou sem água ou um depósito de calcário provocou o acionamento do sistema de segurança: deixe o jarro elétrico arrefecer e encha-o com água. Primeiro, proceda à descalcificação caso se tenha acumulado calcário.

Coloque o aparelho em funcionamento: o jarro elétrico começa a funcionar após cerca de 15 minutos.

### SE O JARRO ELÉTRICO TIVER CAÍDO AO CHÃO, APRESENTAR FUGAS OU O CABO DE ALIMENTAÇÃO, A FICHA OU A BASE APRESENTAREM DANOS VISÍVEIS

Entregue o jarro elétrico num Serviço de Assistência Técnica autorizado, para proceder à sua reparação. Consulte as condições da garantia e a lista de Serviços autorizados no folheto fornecido com o jarro elétrico. O tipo e o número de série são apresentados no fundo do jarro elétrico. Esta garantia abrange apenas os defeitos de fabrico e o uso doméstico. Qualquer quebra ou danos resultantes do incumprimento das instruções de utilização não está abrangida pela garantia.

- *O fabricante reserva-se o direito de modificar a qualquer momento as características ou os componentes dos jarros elétricos no interesse do consumidor.*
- *Não utilize o jarro se estiver danificado. Não deve ser feita nenhuma tentativa para desmontar o jarro elétrico ou os dispositivos de segurança.*
- *Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um Serviço de Assistência Técnica autorizado ou por qualquer pessoa com qualificações semelhantes, por forma evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.*

## PREVENÇÃO DE ACIDENTES DOMÉSTICOS

Para uma criança, uma queimadura, mesmo muito ligeira, pode, por vezes, ser grave.

À medida que vão crescendo, ensine os seus filhos a ter cuidado com os líquidos presentes numa cozinha. Coloque sempre o jarro elétrico e o cabo de alimentação numa zona mais afastada na bancada de trabalho, fora do alcance das crianças.

Se **ocorrer um acidente**, passe água fria imediatamente sobre a queimadura e consulte um médico, se necessário.

- Para evitar a ocorrência de qualquer acidente: não tenha crianças ou bebés ao colo quando beber ou transportar uma bebida quente.

Descrição do problema	Causas	Soluções
O jarro elétrico não aquece	O jarro elétrico não está corretamente colocado sobre a base de alimentação.	Volte a colocar o jarro elétrico sobre a base de alimentação.
O jarro elétrico aquece mas as luzes do painel de controlo estão apagadas.	Problema na ligação do indicador luminoso e/ou a lâmpada do indicador luminoso está fundida.	Entregue o aparelho num Serviço de Assistência Técnica para proceder à sua reparação
ecrã "E0"	Falha do sensor de temperatura.	Entregue o aparelho num Serviço de Assistência Técnica para proceder à sua reparação
ecrã "E1"	Falha do sensor de temperatura.	Entregue o aparelho num Serviço de Assistência Técnica para proceder à sua reparação
ecrã "E3"	Erro de regulação da temperatura.	Desligue o jarro elétrico da tomada durante 1 minuto, em seguida volte a ligá-lo. Se o problema persistir, entregue o aparelho num Serviço de Assistência Técnica para proceder à sua reparação

PT


## PROTEÇÃO DO AMBIENTE EM PRIMEIRO LUGAR!



- ① O seu aparelho contém muitos materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➔ Entregue-o num ponto cívico de recolha de resíduos para possibilitar o seu tratamento.


A Diretiva Europeia 2012/19/UE, relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE), estabelece que todos os aparelhos usados não devem ser depositados juntamente com os resíduos urbanos. Os aparelhos usados devem ser recolhidos em separado, para maximizar a recuperação e a reciclagem dos componentes, reduzindo assim o impacto ambiental e para a saúde pública.



 Knap til at vælge den ønskede temperatur (8 valgmuligheder: 40°-60°-70°-80°-85°-90°-95°-100°)  
Den tidligere valgte temperatur gemmes i hukommelsen.

**100°C** Knap til at starte kogecyklingen



Funktionen Holde varm aktiveres ved at trykke længe på  eller **100°C** (ikonet for Holde varm lyser). Funktionen Holde varm forbliver aktiv i 1 time.

## SIKKERHEDSANVISNINGER

- Læs omhyggeligt disse anvisninger igennem, inden apparatet tages i brug første gang: Dette produkt er kun beregnet til indendørs og privat brug. Producenten påtager sig ikke noget ansvar for og garantien dækker ikke erhvervmæssig brug, forkert brug eller brug af apparatet på en måde, der ikke følger anvisningerne.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede, eller af personer uden erfaring eller viden, medmindre de er under opsyn eller har modtaget anvisninger i brugen af apparatet af den person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Opbevar apparatet og den tilhørende elledning utilgængeligt for børn under 8 år.
- Dette apparat må bruges af personer, hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækket, eller af personer uden erfaring eller viden, forudsat de er under opsyn eller har modtaget anvisninger i, hvordan apparatet bruges sikkert, og forstår farerne ved brugen.

- Børn må ikke bruge apparatet som legetøj.
- Dette apparat må anvendes af børn på mindst 8 år, så længe de er under opsyn og har modtaget anvisninger i sikker brug af apparatet og er fuldt bevidste om de farer, der er forbundet hermed. Rengøring og vedligeholdelse af apparatet må ikke udføres af børn, medmindre de er mindst 8 år, og det foregår under opsyn af en voksen person.
- Apparatet er kun beregnet til privat brug.
- Det er ikke beregnet til følgende formål, som ikke er omfattet af garantien:
  - I køkkener, der er forbeholdt personalets brug, i butikker, på kontorer og andre professionelle miljøer.
  - I landbrug.
  - Af kunder på hoteller, moteller og andre indkvarteringssteder.
  - I forbindelse med bed & breakfast-udlejning og andre lignende formål.
- Fyld aldrig kedlen over mærket for maksimalt vandniveau eller under mærket for minimalt vandniveau.
- Hvis kedlen er for fuld, kan der sprøjte vand ud.
- Advarsel: Åbn aldrig låget, mens vandet koger
- Din kedel må kun anvendes med låget lukket og sammen med den base og det anti-kalkfilter, der følger med.
- Dyp aldrig kedlen, basen, elledningen eller stikket i vand eller anden væske.
- Brug aldrig kedlen, hvis elledningen eller stikket er beskadiget. Få dem altid udskiftet hos producenten, den anviste eftersalgsservice eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå farlige situationer.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Børn må ikke rengøre eller foretage vedligeholdelse af apparatet, medmindre det foregår under opsyn af en ansvarlig voksen person.
- **ADVARSEL:** Undgå at spilde på stikket, når du rengør apparatet, fylder eller hælder op.
- Følg altid rengøringsanvisningerne for at rengøre apparatet.
  - Træk apparatets stik ud.
  - Undgå at rengøre apparatet, mens det er varmt.
  - Rengør med en fugtig klud eller svamp.
  - Dyp aldrig apparatet i vand, og undgå at placere det under rindende vand.

- **ADVARSEL:** Risici for skader, hvis du ikke bruger dette apparat korrekt.
- Brug kun kedlen til at koge drikkevand.
- **ADVARSEL:** Varmeelementets overflade har restvarme efter brug.
- Under opvarmning og indtil apparatet er helt koldt, må det kun håndteres ved hjælp af håndtaget.
- Dit apparat er kun beregnet til privat brug i en højde under 1.000 m.
- De forvalgte temperaturer er angivet for et produkt, der bruges i under 1000 meters højde. Over denne højde vil den maksimale temperatur, der vises på produktet ved afslutningen af cyklussen, det kogepunkt, der svarer til den højde, produktet bruges i.
- Af hensyn til din sikkerhed overholder dette apparat gældende standarder og forskrifter (direktiver for lavspændingsudstyr, elektromagnetisk stråling, materialer i fødevarerproduktion osv.).
- Tilslut apparatet i en stikkontakt med jordstik. Kontroller, at den angivne spænding på apparatets specifikationsplade svarer til din elektriske installation.
- Garantien bortfalder ved forkert strømtilslutning.
- Garantien dækker ikke kedler, der ikke fungerer eller fungerer dårligt på grund af manglende regelmæssig afkalkning af apparatet.
- Lad aldrig elledningen hænge på steder inden for børns rækkevidde.
- Frakobl aldrig stikket ved at trække i elledningen.
- Ethvert indgreb ud over kundens sædvanlige rengøring og vedligeholdelse af apparatet skal udføres af et autoriseret servicecenter.
- Alle apparater underkastes strenge kvalitetskontrolprocedurer. Dette omfatter test af tilfældigt udvalgte apparater i faktisk brug, hvilket kan forklare eventuelle tegn på brug.
- Anvend aldrig skuresvampe til rengøringsformål.
- Når du vil fjerne kalkfilteret, skal du først fjerne kedlen fra basen og lade den køle ned. Undgå at fjerne filteret, når apparatet er fyldt med varmt vand.
- Brug kun de anbefalede metoder til afkalkning af kedlen.
- Opbevar kedlen og dens elledning væk fra varmekilden, enhver våd eller glat overflade og skarpe kanter.
- Anvend aldrig apparatet i badeværelset eller tæt på vand.
- Håndter aldrig kedlen, når dine hænder eller fødder er våde.
- Frakobl altid elledningen, så snart du observerer unormal drift.
- Træk aldrig i elledningen for at tage den ud af stikkontakten.
- Vær altid opmærksom, når apparatet er tændt, og hold især øje med den damp, der kommer ud af hældetuden, da den er meget varm.
- Lad aldrig elledningen hænge ud over en bordkant eller et køkkenbord, da det indebærer fare for, at apparatet kan falde ned.
- Berør aldrig filteret eller låget, mens vandet koger.
- Flyt aldrig kedlen, mens den er i brug.
- Beskyt apparatet mod fugt og frost.
- Anvend altid filteret under opvarmningen.
- Lad aldrig kedlen varme op, når den er tom.
- Placer kedlen og elledningen på en stabil, varmebestandig og vandfast overflade.
- Garantien dækker kun produktionsfejl og privat brug. Ethvert brud eller enhver skade som følge af manglende overholdelse af disse anvisninger for brug er ikke dækket af garantien.

## INDEN FØRSTE IBRUGTAGNING

1. Fjern de forskellige former for emballage, mærkater eller tilbehør både inde i og omkring kedlen.
  2. Juster længden på ledningen ved at skubbe den op under basen. Klem ledningen ned i hakket. (fig. 1)
- Smid vandet væk fra de første 2-3 kogninger, da det kan indeholde støv. Skyl kedlen.

## ANVENDELSE

### 1. SÅDAN ÅBNES LÅGET, AFHÆNGIGT AF MODELLEN

- Tryk på låsesystemet, og låget løfter sig automatisk. (fig. 2)
- Hvis du vil lukke låget, skal du trykke det helt ned.

### 2. PLACER BASEN PÅ EN FLAD, STABIL OG VARMEBESTANDIG OVERFLADE VÆK FRA VANDSPRØJT OG EVENTUELLE VARMEKILDER.

- Kedlen må kun anvendes sammen med den medfølgende base.

### 3. FYLD KEDLEN MED DEN ØNSKEDE VANDMÆNGDE. (fig. 3)

- Du kan fylde den gennem tuden.
- Fyld aldrig kedlen, mens den er placeret på basen.
- Fyld den ikke over maksimumniveau eller under minimumsniveau. Hvis kedlen er for fuld, kan kogende vand sprøjte ud.
- Anvend aldrig uden vand.
- Kontroller, at låget er lukket korrekt inden brug.


### 4. PLACER KEDLEN PÅ SIN BASE. TILSLUT DEN I STRØMKONTAKTEN.


### 5. SÅDAN STARTES KEDLEN

Når kedlen er placeret på basen, lyser alle indikatorlamper. Vandtemperaturen i kedlen vises på displayet.

### SÅDAN OPVARMES VAND:

2 valgmuligheder:

- Hvis du vil starte en kogning, skal du trykke på knappen **100°C**.
- Hvis du vil vælge temperaturen (8 valgmuligheder: 100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60° - 40°), skal du trykke på knappen , indtil den ønskede temperatur er nået.

Så snart temperaturen er valgt (enten med **100°C** eller ) , starter opvarmningen automatisk efter 2 sekunder. Derefter afgiver kedlen en lyd, når den valgte temperatur er nået (nøjagtighed +/-3 °C).

Tryk på en vilkårlig knap for at afbryde opvarmningen.




### BEMÆRK

Når temperaturen stilles på 40°C, anbefaler vi kun at hælde vand op til minimumsgrænsen, der er vist på kedlen, for at forbedre sensorens præcision.

Vandtemperaturen kan dog variere afhængigt af de omgivende forhold.

Det er afgørende altid at kontrollere vandtemperaturen, før du indtager drikken.

### HOLDE VARM-FUNKTION


Kedlen omfatter funktionen Holde varm . Hvis brugeren har forvalgt en temperatur, opvarmes vandet til denne temperatur, og den holdes varm i 1 time, når du har trykket i 2 sekunder på knappen  eller **100°C**. Indikatorlampen  lyser i 1 time. Så snart tilstanden Holde varm ophører, afgiver kedlen en lyd.

Maksimumtemperaturen for funktionen Holde varm er 95 °C.

Funktionen Holde varm kan afbrydes med et kort tryk på knappen  eller **100°C**.

## BEMÆRK

Displayet og knapperne slukkes automatisk efter 30 sekunder (undtagen når vandet holdes varmt), men alle knapper forbliver aktive. Det betyder, at displayet tændes, så snart du trykker på en vilkårlig knap.

Hvis du bruger knappen  til at vælge en temperatur, der er under temperaturen på vandet i kedlen, aktiveres funktionen ikke, og opvarmningen starter ikke.

Eksempel: Hvis vandet er 90 °C, kan du ikke starte opvarmning til temperaturer på 40 °C, 60 °C, 70 °C, 80 °C eller 85 °C.

### Anbefalede temperaturer:

70 °C: hvid te

80-85 °C: grøn te

90 °C: friskmalet kaffe

95 °C: sort te

100 °C: kogende vand/infusion

## 6. KEDLEN SLUKKES AUTOMATISK

Så snart vandet har nået kogepunktet eller den valgte temperatur.

- *Undgå at lade vandet blive i kedlen efter brug, da dette øger dannelsen af kalkbelægninger.*

## ANBEFALINGER TIL ANVENDELSE

Selvom alle former for te faktisk kommer fra samme busk (*camillia sinensis*), varierer smagen og typen afhængigt af produktionsområdet, forarbejdningsmetoden (forskellige fermenterings- og tørringsprocesser og rulleteknikker), og teens kvaliteter er forskellige (hele eller knækkede blade, findelt og knust).

- Grøn te: Rullede tørre blade, som er hakkede og let ristede for at forhindre fermentering. Lad kun teen brygge i 3 minutter. Grønne teer er let duftende, ofte bitre og meget svage i farven.
- Sort te: Fremstillet af ældre blade, som rulles, tørres og fermenteres i en længere periode. Bryg i 5 minutter (eller længere for tyrkisk eller russisk te). Giver en kraftig smag og en flot kobberfarve.
- Oolong-te: En mellemting mellem grøn og sort te. Let fermenteret. Bryg i 7 minutter. Lettere i smagen og lysere end den sorte te.

Selvom om kendere drikker teen uden noget, kan du vælge at tilsætte kold mælk i koppen, før du hælder teen i (for indisk eller Ceylon-te) eller tilsætte sukker og derefter citron (i grønne eller parfumerede teer).

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

### RENGØRING AF KEDLEN

Kobl den fra stikkontakten.

Lad den køle ned, og rengør den med en fugtig svamp.

- *Dyp aldrig kedlen, basen, elledningen eller stikket i vand: de elektriske tilslutninger eller tænd/sluk-kontakten må ikke komme i kontakt med vand.*
- *Undgå at anvende skuresvampe.*

### RENGØRING AF FILTERET (fig. 4)

Det aftagelige filter består af et net, der opfanger kalkpartikler og forhindrer dem i at falde ned i din kop, når du hælder. Dette filter hverken behandler eller fjerner vandets hårdhed. Det bevarer således alle vandets egenskaber. Ved meget hårdt vand kan filteret hurtigt blive tilstoppet (10-15 opvarmninger). Det er vigtigt at rengøre det regelmæssigt. Hvis det er vådt, skal du holde det under rindende vand og derefter forsigtigt børste det rent. Nogle gange bliver kalkbelægningerne ikke løsnet, og i så fald er der behov for afkalkning.

## AFKALKNING

Afkalk regelmæssigt, helst en gang om måneden eller oftere, hvis vandet er meget hårdt. Temperaturregistreringen i kedlen kan blive påvirket af kalkbelægninger.

### Sådan afkalkes kedlen:

- Brug klar eddike, som kan købes i supermarkeder:
  - Fyld kedlen med ½ liter klar eddike.
  - Lad den stå i 1 time uden at tænde for kedlen.
- Ved hjælp af citronsyre:
  - Kog ½ liter vand.
  - Tilsæt 25 g citronsyre, og lad kedlen stå i 15 minutter.
- Tøm kedlen, og skyl den 5 eller 6 gange. Gentag efter behov.

### Sådan afkalkes filteret:

Læg filteret i klar eddike eller opløst citronsyre.

- *Brug aldrig andre afkalkningsmetoder end de anbefalede.*

## I TILFÆLDE AF PROBLEMER

### DER ER INGEN SYNLIGE SKADER PÅ KEDLEN

- Kedlen fungerer ikke
  - Kontroller, at kedlen er tilsluttet korrekt.
  - Kedlen er blevet tændt uden at være påfyldt vand, eller kalkbelægninger har forårsaget automatisk slukning på grund af overophedning: lad kedlen køle af, og fyld den med vand. Afkalk først, hvis der har dannet sig kalkbelægninger.

Tænd apparatet: kedlen skal begynde at fungere igen efter ca. 15 minutter.

### HIVS KEDLEN ER BLEVET TABT, LÆKKER ELLER DER ER SYNLIGE SKADER PÅ ELLEDNINGEN, STIKKET ELLER KEDLENS BASE

Indlever kedlen til dit eftersalgsservicecenter, som er de eneste, der er autoriserede til at udføre reparationer. Se garantibetingelserne og listen over centre i det hæfte, som fulgte med kedlen. Typen og serienummeret er vist i bunden af kedlen. Denne garanti dækker kun produktionsfejl og privat brug. Ethvert brud eller enhver skade som følge af manglende overholdelse af brugsanvisningerne er ikke dækket af garantien.

- *Producenten forbeholder sig til enhver tid retten til at ændre egenskaber eller komponenter i sine kedler med henblik på forbrugers interesser.*
- *Benytt ikke kedlen, hvis den er beskadiget. Forsøg ikke at skille kedlen eller dens sikkerhedsanordninger ad.*
- *Hvis elledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, eftersalgsservicecenteret eller tilsvarende kvalificeret person for at undgå farlige situationer.*

## FOREBYGGELSE AF ULYKKER I HJEMMET

For et barn kan selv en let forbrænding eller skoldning være alvorlig.

Når børnene bliver ældre, skal du lære dem at være forsigtige med de varme væsker, som de kan støde på i et køkken. Placer kedlen og elledningen bagest på bordet, uden for børns rækkevidde. Hvis **der sker en ulykke**, holdes det skoldede sted straks under rindende koldt vand, og der tilkaldes lægehjælp, hvis det er nødvendigt.

- *Sådan undgås ulykker: bær ikke dit barn eller rundt, mens du drikker eller bærer en varm drik.*

Beskrivelse af funktionsfejl	Årsager	Løsninger
Kedlen begynder ikke opvarmningen	Kedlen er ikke placeret korrekt på strømbasen.	Placer kedlen korrekt på strømbasen.
Kedlen opvarmer, men kontrolpanelets indikatorlamper lyser ikke.	Der er opstået et problem med forbindelsen til indikatorlamperne, og/eller indikatorlampen er beskadiget.	Send apparatet til reparation på et autoriseret servicecenter.
Displayet viser "E0".	Fejl i temperatursensoren.	Send apparatet til reparation på et autoriseret servicecenter.
Displayet viser "E1".	Fejl i temperatursensoren.	Send apparatet til reparation på et autoriseret servicecenter.
Displayet viser "E3".	Fejl i temperaturindstillingen.	Sluk og frakobl kedlen i 1 minut, og tilslut og tænd den derefter igen. Hvis problemet gentager sig, skal du sende apparatet til reparation på et autoriseret servicecenter.

## BESKYTTELSE AF MILJØET




① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genindvindes og genbruges.



➔ Indlever det til en lokal kommunal genbrugsstation.

EU-direktivet 2012/19/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) kræver, at alle brugte husholdningsapparater ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Brugte apparater skal indsamles særskilt med henblik på at optimere genindvindingen og genbruget af deres komponenter og dermed reducere belastningen af sundheden og miljøet.



 °C Knapp for å velge ønsket temperatur (8 mulige valg: 40°-60°-70°-80°-85°-90°-95°-100°)  
Den tidligere valgte temperaturen er lagret i minnet.

**100°C** Knapp for å starte kokesyklusen

 Hold varm aktiveres ved et langt trykk på  eller **100°C** ('Holde varm' piktogrammet lyser). Hold varm-funksjonen varer i 1 time.

NO

## SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Les instruksjonene før du bruker apparatet for første gang: Produktet er kun tiltenkt innendørs bruk i en husholdning. Enhver kommersiell bruk, upassende bruk eller manglende overholdelse av instruksjonene, påtar ikke produsenten seg noe ansvar for og garantien vil ikke gjelde.
- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med redusert fysisk, sensoriske eller mentale muligheter, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har mottatt instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Hold apparatet og strømledningen utilgjengelig for barn under 8 år.
- Apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de er under tilsyn eller har mottatt instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår faren dette innebærer.
- Ikke la barn leke med produktet.

- Dette apparatet kan brukes av barn på minst 8 år, så lenge de er under tilsyn og har fått instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og er fullt klar over farene som er involvert. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er minst 8 år og er under tilsyn av en voksen.
- Dette produktet er kun tiltenkt privat bruk.
- Det er ikke ment for følgende bruk, som vil føre til at garantien blir ugyldig:
  - Kjøkken for ansatte, kontorer eller andre arbeidsmiljøer
  - På gårder;
  - av gjester på hotell, motell eller andre bomiljøer
  - I b&b-innkvartering og andre lignende miljøer.
- Fyll aldri kjelen forbi maks-merket eller under minimumsmerket for vannivået.
- Hvis vannkokeren koker over, kan det komme kokende vann ut.
- Advarsel: Ikke åpne lokket når vannet koker.
- Vannkokeren skal bare brukes med lokket låst, med basen og anti-kalkfilteret som følger med.
- Senk aldri vannkokeren, basen eller strømledningen og stikkontakten i vann eller annen væske.
- Bruk aldri vannkokeren hvis strømledningen eller stikkontakten er skadet. De må kun byttes av produsenten, etter-salgsservice eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare.
- Barn skal overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Barn må ikke rengjøre eller utføre vedlikeholdsprosedyrer på apparatet med mindre de er under tilsyn av en ansvarlig voksen.
- **ADVARSEL:** Vær forsiktig så det ikke søles ut væske på kontaktene under rengjøring, fylling eller når du heller ut vann.
- Følg alltid rengjøringsinstruksene for å rengjøre apparatet.
  - Trekk ut ledningen på produktet.
  - Ikke rengjør apparatet mens det er varmt.
  - Rengjør med en fuktig klut eller svamp.
  - Senk aldri apparatet i vann eller hold under rennende vann.
- **ADVARSEL:** Fare for personskader hvis produktet ikke brukes riktig.

- Bruk vannkokeren kun til å koke drikkevann.
- **ADVARSEL:** Varmeelementets overflate er utsatt for restvarme etter bruk.
- Pass på å kun holde i håndtaket under oppvarming til den er helt nedkjølt.
- Apparatet er utelukkende beregnet for bruk i hjemmet på en høyde under 1000 m.
- De forhåndsvalgte temperaturene gjelder for produkter som brukes i lavere høyder enn 1000 meter over havet. Hvis produktet brukes i høyere høyder, er makstemperaturen som vises ved slutten av syklusen på produktet, det kokepunktet som samsvarer med høyden over havet ved bruk.
- For din egen sikkerhet oppfyller dette apparatet gjeldende standarder og regler (direktiver om lav spenning, elektromagnetisk kompatibilitet, materialer i kontakt med næringsmidler, miljø osv.).
- Koble alltid apparatet til en jordet stikkontakt. Sørg for at strømmen som apparatet bruker, samsvarer med spenningen i strømmettet, og at kontakten er jordet.
- Alle feil på strømtilkoblingen vil føre til at garantien oppheves.
- Garantien dekker ikke vannkokere som ikke fungerer eller fungerer dårlig på grunn av en manglende evne til å avkalke apparatet regelmessig.
- Ikke la strømledningen henge der barn kan nå den.
- Koble aldri fra stikkontakten ved å trekke i strømledningen.
- Alle andre inngrep enn normal rengjøring og vedlikehold av kunden må utføres av et godkjent servicesenter.
- Alle apparater er underlagt strenge kvalitetskontroller. Dette inkluderer tester ved faktisk bruk av tilfeldig utvalgte produkter. Det kan forklare eventuelle tegn på bruk.
- Bruk aldri skureputer for rengjøringsformål.
- Hvis du vil fjerne kalkfilteret, fjerner du vannkokeren fra basen og la den kjøles ned. Ikke fjern filteret når apparatet er fylt med varmt vann.
- Ikke bruk noen metode for å avkalke vannkokeren annet enn det som anbefales.
- Hold vannkokeren og strømledningen unna enhver kilde til varme, en våt eller glatt overflate og skarpe kanter.
- Bruk aldri apparatet på badet eller i nærheten av en vannkilde.
- Bruk aldri vannkokeren når hendene eller føttene er våte.
- Koble alltid fra strømledningen umiddelbart hvis du oppdager noe unormalt under bruk.
- Trekk aldri i strømledningen for å koble fra stikkontakten.
- Alltid være årvåken når apparatet er slått på, og vær spesielt forsiktig med damp som kommer ut av tuten som er svært varm.
- Etterlat aldri strømledningen hengende fra en bordplate eller kjøkkenbenken for å unngå fare for den faller i gulvet.
- Ikke rør filteret eller lokket når vannet koker.
- Flytt aldri vannkokeren når den er i drift.
- Beskytt apparatet mot fuktige og frosne forhold.
- Bruk alltid filteret under varmesykluser.
- Ikke varm vannkokeren når den er tom.
- Plasser vannkokeren og strømledningen på et stabilt, varmebestandig og vanttett underlag.
- Garantien omfatter bare produksjonsfeil og hjemmebruk. Brudd eller skade som er et resultat av manglende overholdelse av bruksanvisningen, dekkes ikke av garantien.

## FØR DU BRUKER APPARATET FOR FØRSTE GANG

1. Fjern all emballasje, klistremerker eller tilbehør fra både innsiden og utsiden av vannkokeren.
2. Juster lengden på ledningen ved å trekke den under basen. Og kil ledningen inn i hakket. (fig 1)  
Hell ut vannet fra de første to/tre brukene siden disse kan inneholde støv. Skyll vannkokeren.

## BRUK

### 1. FOR Å ÅPNE LOKKET, AVHENGIG AV MODELL

- Trykk på låsesystemet og lokket løftes automatisk. (fig 2)  
For å lukke, trykk hardt ned på lokket.

### 2. Plasser basen på et flatt, stabilt, varmebestandig underlag unna vannsprut og eventuelle varmekilder.

- Vannkokeren skal bare brukes sammen med den medfølgende basen.

### 3. Fyll vannkokeren med ønsket mengde vann. (fig 3)

- Du kan fylle den gjennom tuten.
- Fyll aldri vannkokeren når den er plassert på basen.
- Ikke fyll den over maksimumsnivået, eller under minimumsnivået. Hvis vannkokeren er for full, kan det søles ut kokende vann.
- Ikke bruk uten vann.
- Kontroller at lokket er lukket ordentlig før bruk.


### 4. Plasser vannkokeren på basen. Plugg den inn i veggstøpselet.


### 5. SLIK STARTER DU VANNKOKEREN

Når vannkokeren plasseres på basen, tennes alle lysene. Vanntemperaturen i vannkokeren vises på skjermen.

### FOR Å VARME OPP VANN:

2 alternativer:

- Hvis du ønsker å koke vann, trykker du på **100°C**-knappen
- Hvis du ønsker å velge temperatur (8 mulige valg: 100°-95°-90°-85°-80°-70°-60°-40°), trykk på -knappen til du får ønsket temperatur.

Når temperaturen er valgt (enten via **100°C** eller via ) , starter varmesyklusen automatisk etter 2 sekunder, og deretter avgir vannkokeren en lyd når den valgte temperaturen er nådd (nøyaktighet +/-3 °C).

Trykk en hvilken som helst knapp for å stoppe pågående syklus.

### MERK

For temperaturinnstillingen på 40 °C anbefaler vi at du legger vann til minimumsmerket som er angitt i vannkokeren, for å forbedre sensorens nøyaktighet.


Vanntemperaturen kan imidlertid variere avhengig av eksterne forhold.

Det er avgjørende å alltid sjekke vanntemperatur før du drikker den tilberedte drikken.

### HOLD VARM-FUNKSJON

Vannkokeren har en "hold varm" -funksjon. Hvis brukeren har forhåndsvalgt en temperatur, blir vannet varmet opp til denne temperaturen og holdes deretter varm i en time etter et langt trykk på 2 sekunder på knappen  eller **100°C**. -indikatoren vil lyse i en time. Når Hold varm-modus er ferdig, avgir vannkokeren en lyd.

Makstemperaturen for Hold varm-funksjonen er 95 °C.

Funksjonen Hold varm kan bli stoppet av et kort trykk på knappen  eller **100°C**.

## MERK

Skjermen og knappene automatisk slås av etter 30 sekunder (unntatt når holde varm-funksjonen er aktivert), men alle knappene vil forbli aktive. Dette betyr at trykke å på en knapp vil slå skjermen på igjen.

Hvis du bruker  $\text{°C}$ -knappen for å velge en temperatur som er mindre enn vannet som allerede er i vannkokeren, vil ikke funksjonen aktiveres og syklusen vil ikke starte.

Eksempel: Hvis vannet er 90 °C, vil du ikke kunne starte sykluser for temperaturer på 40 °C/60 °C/70 °C/80 °C/85 °C.

### Anbefalte temperaturer:

70 °C : hvit te

80-85 °C : grønn te

90 °C : nykvernet kaffe

95 °C : svart te

100 °C : kokende vann/infusjoner

## 6. VANNKOKEREN SLÅS AV AUTOMATISK

Så snart vannet når kokepunktet eller valgt temperatur.

- *Ikke etterlat vannet i kjelen etter bruk siden dette fremskynder kalkdannelsen.*

## BRUKSANBEFALINGER

Selv om alle typer te kommer fra samme plante (Camellia Sinensis), varierer smak og type i henhold til deres region for produksjon, metode for behandling (ulike gærings- og tørkeprosesser og rulleteknikker finnes) og karakter (helt eller knust løv, rensing og støv).

- Grønn te: Rullede tørkede blader, som er hakket og lett ristet for å hindre dem fra gjæring. La den brygge i bare tre minutter. Grønn te har en mild smak, ofte bitter, og er veldig blek i fargen.
- Svart te: Laget av eldre bladene som er rullet, tørket og gjæret i en betydelig periode. Brygg i fem minutter (eller lenger for tyrkisk eller russisk te). Gir en kraftig smak og en suveren kobberfarge.
- Oolong te: Midtveis mellom grønn og svart te. Lett gjæret. Brygg i sju minutter. Lettere i smak og blekere enn svart farge.

Selv om puristene drikke teen som den er, kan du foretrekke å tilsette kald melk til koppen før du helle i te (med indisk eller Ceylon te), eller tilsette sukker og sitron (med grønn eller smakstilsatt te).

## RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

### RENGJØRING AV VANNKOKEREN

Trekk ut stikkkontakten.

La den avkjøles og rengjør den med en fuktig svamp.

- *Senk aldri vannkokeren, dens base, ledningen eller stikkkontakten i vann: de elektriske tilkoblingene eller bryteren må ikke komme i kontakt med vann.*
- *Ikke bruk skureputer.*

### RENGJØRING AV FILTERET (fig. 4)

Det avtakbare filteret består av et nett for å holde inne kalkpartikler og hindre at de faller ned i koppen under helling. Dette filteret verken behandler eller fjerner hardheten i vannet. Det ivaretar således alle kvalitetene av vannet. Med svært hardt vann, kan filteret tettes svært raskt (10 til 15 anvendelser). Det er viktig å rengjøre det regelmessig. Hvis det er vått, hold det under rennende vann, hvis tørt kan du børste det forsiktig. Noen ganger vil ikke kalket løsne; det vil da måtte avkalkes.

## AVKALKING

Avkalk regelmessig, fortrinnsvis minst en gang i måneden eller oftere hvis vannet er svært hardt. Temperaturmålingen i vannkokeren kan påvirkes av kalk.

### Avkalking av vannkokeren:

- Ved hjelp av hvit eddik som kan kjøpes fra jernvareforretninger:
  - Fyll vannkokeren med ½ liter hvit eddik,
  - La den stå i en time uten oppvarming.
- Ved hjelp av sitronsyre:
  - Kok opp ½ liter vann,
  - Tilsett 25 g av sitronsyre og la den stå i 15 min.
- Tøm vannkokeren og skyll fem eller seks ganger. Gjenta om nødvendig.

### Avkalking av filteret:

Bløtlegg filteret i hvit eddik eller fortynnet sitronsyre.

- *Bruk aldri en annen avkalkingsmetode enn det som er anbefalt.*

## I TILFELLE PROBLEMER

### DET ER INGEN SYNLIG SKADE PÅ VANNKOKEREN

- Vannkokeren fungerer ikke
  - Kontroller at vannkokeren er riktig tilkoblet.
  - Vannkokeren har blitt slått på uten vann eller en opphopning av kalk har ført til at overopphetningsvernet har slått ut: La vannkokeren avkjøles og fyll den med vann. Avkalk den først hvis det er opphopning av kalk.

Slå den på: vannkokeren skal begynne å fungere igjen etter ca 15 minutter.

### HVIS DIN VANNKOKEREN HAR BLITT MISTET I GULVET, HVIS DEN LEKKER ELLER HVIS DET ER SYNLIG SKADE PÅ STRØMLEDNINGEN, STIKKONTAKTEN ELLER UNDERSIDEN AV VANNKOKEREN

Du kan returnere vannkokeren til servicesenteret, kun de er autorisert til å utføre reparasjoner. Se garantibetingelsene og listen over sentre i heftet som følger med vannkokeren. Typen og serienummeret vises på undersiden av vannkokeren. Denne garantien omfatter bare produksjonsfeil og hjemmebruk. Brudd eller skade som er et resultat av manglende overholdelse av bruksanvisningen, dekkes ikke av garantien.

- *Produsenten forbeholder seg retten til å endre egenskaper eller deler av vannkokerne når som helst i interessene til forbrukeren.*
- *Ikke bruk vannkokeren hvis den er skadet. Det må ikke gjøres forsøk på å demontere vannkokeren eller dens sikkerhetsanordninger.*
- *Hvis strømlenningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, servicesenteret eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.*

## FOREBYGGING AV ULYKKER I HJEMMET

For et barn kan et brannsårl eller skolding, selv om svakt, være alvorlig.

Som de vokser opp, lærer barna å passe seg for varme væsker som finnes på kjøkkenet. Plasser vannkokeren og strømlenningen godt til baksiden av arbeidsflaten, utilgjengelig for barn.

Hvis **en ulykke oppstår**, skyll med kaldt vann over skoldingen umiddelbart og ring en lege om nødvendig.

- *For å unngå ulykker: ikke bær barn eller baby samtidig som du drikker eller bærer en varm drikk.*

Feilbeskrivelse	Årsaker	Løsninger
Vannkokeren starter ikke oppvarming	Vannkokeren er ikke riktig plassert på strømbasen.	Flytt vannkokeren på strømbasen.
Vannkokeren er varm, men kontrollpanelets lys er av.	Tilkoblingsproblem med indikasjonslysene og/eller indikatorlampen er skadet.	Send til et autorisert servicesenter for reparasjon.
Displayet viser "E0"	Temperatursensor feil.	Send til et autorisert servicesenter for reparasjon.
Displayet viser "E1"	Temperatursensor feil.	Send til et autorisert servicesenter for reparasjon.
Displayet viser "E3"	Temperaturreguleringsfeil.	Slå av og koble fra vannkokeren i ett minutt, deretter kobler du til og slår på vannkokeren igjen. Hvis problemet gjentar seg, send til et autorisert servicesenter for reparasjon.

## MILJØVERN

NO




① Apparatet inneholder mange materialer som er gjenvinnbare eller resirkulerbare.

➔ Lever det til et lokalt, kommunalt avfallsinnsamlingspunkt.


Det europeiske direktivet 2012/19/EU om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) krever at alle brukte husholdningsapparater ikke kastes sammen med ordinær husholdningsavfall. Brukte apparater skal kastes separat for å optimalisere gjenvinning og resirkulering av materialene de inneholder, og for å redusere påvirkningen på miljøet og menneskers helse.



 **°C** Knapp för att välja önskad temperatur (8 möjliga val: 40°-60°-70°-80°-85°-90°-95°-100°)  
Den tidigare valda temperaturen lagras i minnet.

**100°C** Knapp för att starta kokcykeln



Varmhållning aktiveras med en lång tryckning på  eller **100°C** (piktogrammet "Keep Warm" tänds). Varmhållningsfunktionen varar i 1 timme.

## SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder apparaten för första gången: Denna produkt är endast avsedd för hemmabruk inomhus. Om apparaten används i kommersiella syften, på olämpligt sätt eller om instruktionerna inte har följts upphör garantin att gälla och tillverkaren frånskriver sig allt ansvar.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller mottagit instruktioner angående användning av denna apparat av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Håll apparaten och dess strömkabel utom räckhåll från barn som är 8 år eller yngre.
- Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som har brist på erfarenhet och kunskap, om de tidigare fått hjälp eller instruktioner gällande användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår farorna.
- Barn ska inte använda apparaten som leksak.

- Denna apparat kan användas av barn som är minst 8 år, så länge de övervakas och har fått instruktioner om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och är fullt medvetna om de faror som är involverade. Rengöring och underhåll bör inte utföras av barn om de inte är minst 8 år och övervakas av en vuxen.
- Apparaten är endast avsedd för hemmabruk.
- Den är inte avsedd att användas i följande fall, som inte omfattas av garantin.
  - I kök avsedda för användning av personal i affärer, kontor och andra professionella miljöer;
  - På gårdar;
  - Av hotell- eller motellkunder eller i andra boendeanläggningar;
  - Vid bed and breakfast-boenden och andra liknande miljöer.
- Fyll aldrig vattenkokaren över den högsta vattennivån eller under den lägsta vattennivån.
- Om vattenkokaren är för full kan vatten spruta ut.
- Varning: Öppna inte locket när vattnet kokar.
- Vattenkokaren bör endast användas med locket låst, med den medföljande basen och antikalkfiltret.
- Doppa aldrig vattenkokaren, basen eller strömkabeln i vatten eller någon annan vätska.
- Använd aldrig vattenkokaren om strömkabeln eller kontakten är skadad. Låt alltid tillverkaren, dess kundservice eller motsvarande kvalificerade personer utföra utbyten för att undvika riskfyllda situationer.
- Låt inte barn leka med apparaten.
- Barn ska inte rengöra eller utföra underhållsprocedurer på apparaten om de inte övervakas av en ansvarig vuxen.
- **WARNING:** Var försiktig för att undvika spill på kontakten vid rengöring, påfyllning eller när du håller vätska.
- Följ alltid rengöringsanvisningen för att rengöra apparaten;
  - Koppla från apparaten.
  - Rengör inte apparaten när den är varm.
  - Rengör med en våt trasa eller svamp.
  - Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller placera den under rinnande vatten.
- **WARNING:** Om du inte använder den här apparaten korrekt så uppstår en skaderisk.

- Använd din vattenkokare endast för att koka dricksvatten.
- **VARNING:** Värmeelementets yta utsätts för återstående värme efter användning.
- Var noga med att endast använda handtaget under uppvärmning tills apparaten är helt sval.
- Din apparat är avsedd för hushållsbruk i hemmet endast vid en höjd under 1000 m.
- De förvalda temperaturerna gäller för en produkt som används på en höjd under 1 000 m. Om produkten används på en högre höjd, är den maximala temperatur som visas i slutet av cykeln den kokningstemperatur som stämmer överens med höjden under användning.
- För din säkerhet uppfyller denna apparat gällande standarder och föreskrifter (Direktiv om låg spänning, elektromagnetisk kompatibilitet, material i kontakt med livsmedelsartiklar, miljö etc.).
- Anslut endast apparaten till ett jordat vägguttag. Kontrollera att spänningen som anges på typskylten på apparaten motsvarar den för din elektriska installation.
- Eventuella anslutningsfel upphäver din garanti.
- Garantin täcker inte vattenkokare som inte fungerar eller fungerar dåligt på grund av att du inte avkalkat apparaten regelbundet.
- Låt inte strömkabeln hänga där barn kan nå den.
- Koppla aldrig ur kontakten genom att dra i strömkabeln.
- Eventuellt annat ingripande än normal rengöring och underhåll som utförs av kunden måste utföras av ett auktoriserat servicecenter.
- Alla apparater omfattas av strikta kvalitetskontrollförfaranden. Dessa inkluderar faktiska användartester på slumpmässigt valda apparater, vilket förklarar eventuella spår av användning.
- Använd aldrig rengöringsdukar för rengöringsändamål.
- För att avlägsna kalkfiltret tar du bort vattenkokaren från basen och låter den svalna. Ta inte bort filtret när apparaten är fylld med hett vatten.
- Använd inte någon annan metod för avkalkning av vattenkokaren än den som rekommenderas.
- Håll vattenkokaren och strömkabeln borta från alla värmekällor, alla våta eller halkiga ytor samt vassa kanter.
- Använd aldrig apparaten i ett badrum eller nära en vattenkälla.
- Använd aldrig vattenkokaren när dina händer eller fötter är våta.
- Dra alltid ur strömkabeln omedelbart om du observerar eventuella avvikelser under drift.
- Dra aldrig i strömkabeln för att koppla ur apparaten från vägguttaget.
- Var alltid vaksam när apparaten är påslagen och var särskilt försiktig med den heta ångan som kommer ut ur pipen.
- Låt aldrig strömkabeln hänga från en bordsskiva eller köksdisk för att undvika risk för att den faller till golvet.
- Rör aldrig filtret eller locket när vattnet kokar.
- Flytta aldrig vattenkokaren när den är i drift.
- Skydda apparaten från fuktiga förhållanden och minusgrader.
- Använd alltid filtret under uppvärmningscyklerna.
- Värm aldrig vattenkokaren när den är tom.
- Placera vattenkokaren och strömkabeln på en stabil, värmebeständig och vattenbeständig yta.
- Garantin täcker endast tillverkningsfel och hemmabruk. Eventuella trasiga delar eller skador som uppstår på grund av att dessa instruktioner inte följs omfattas inte av garantin.

## FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGSTILLFÄLLE

1. Ta bort alla olika förpackningar, klistermärken eller tillbehör från både insidan och utsidan av vattenkokaren.
2. Justera längden på kabeln genom att linda den under basen. Vrid kabeln in i fästet. (fig 1)  
Släng vattnet från de första två/tre användningarna eftersom det kan innehålla damm. Skölj vattenkokaren.

## ANVÄNDNING

### 1. SÅHÄR ÖPPNAR DU LOCKET ENLIGT AKTUELL MODELL

- Tryck på låssystemet så lyfts locket automatiskt. (fig 2)  
Tryck ner stadigt på locket för att stänga det.

### 2. PLACERA BASEN PÅ EN JÄMN, STABIL OCH VÄRMEBESTÄNDIG YTA OCH UTOM RÄCKHÅLL FÖR VATTENSTÄNK ELLER VÄRMEKÄLLOR.

- *Vattenkokaren får endast användas med den medföljande basen.*

### 3. FYLL VATTENKOKAREN MED ÖNSKAD VATTENMÄNGD. (fig 3)

- *Du kan fylla den genom pipen.*
- *Fyll aldrig vattenkokaren när den står på basen.*
- *Fyll inte över maximinivån eller under miniminivån. Om vattenkokaren är för full kan kokande vatten spillas ut.*
- *Använd inte utan vatten.*
- *Kontrollera att locket är ordentligt stängt före användning.*


### 4. PLACERA VATTENKOKAREN PÅ DESS BAS. KOPPLA IN DEN TILL NÄTUTTAGET.

### 5. SÅHÄR STARTAR DU VATTENKOKAREN

När vattenkokaren är placerad på basen tänds alla lampor. Vattentemperaturen i vattenkokaren visas på skärmen.

### SÅHÄR VÄRMER DU VATTEN:

2 alternativ:

- Om du vill starta en kokcykel trycker du på knappen **100°C**
- Om du vill välja din temperatur (8 möjliga val: 100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60° - 40°), tryck på knappen  tills du når önskad temperatur.

När temperaturen har valts (antingen via **100°C** eller via ) startar uppvärmningscykeln automatiskt efter 2 sekunder, och vattenkokaren avger ett ljud när den valda temperaturen har uppnåtts (noggrannhet +/- 3°C).

För att stoppa den aktuella cykeln trycker du på valfri knapp.

### OBS!

För temperaturinställningen "40 °C", rekommenderas det att fylla på vatten till den lägsta nivå som indikeras i kannan för att förbättra sensorns exakthet.


Vattentemperaturen kan dock variera beroende på externa förhållanden.

Det är viktigt att du alltid kontrollerar vattentemperaturen innan du dricker det.

### VARMHÅLLNINGSFUNKTION


Din vattenkokare har en funktion för  varmhållning. Om användaren har förinställt en temperatur värms vattnet till denna temperatur och hålls sedan varmt i 1 timme efter en lång tryckning på 2 sekunder på knappen  eller **100°C**. Indikatorn  lyser i 1 timme. När varmhållningsfunktionen är klar avger vattenkokaren ett ljud.

Den maximala temperaturen för varmhållningsfunktionen är 95°C.

Varmhållningsfunktionen kan stoppas med en kort tryckning på knappen  eller **100°C**.

## OBSERVERA

Skärmen och knapparna stängs automatiskt av efter 30 sekunder (utom när funktionen för att hålla värmen är aktiv) men alla knappar kommer att förbli aktiva. Det betyder att om du trycker på vilken knapp som helst så kommer skärmen att slås på igen.

Om du använder knappen  för att välja en temperatur som är lägre än den för vattnet som redan finns i vattenkokaren, aktiveras inte funktionen och cykeln startar inte.

Exempel: om vattnet är 90°C kommer du inte att kunna starta cyklerna för temperaturer på 40° /60°C/70°C/80°C/85°C.

### Rekommenderade temperaturer:

70°C: vitt te

80-85°C: grönt te

90°C: nymalet kaffe

95°C: svart te

100°C: koka vatten/infusioner

## 6. VATTENKOKAREN STÄNGS AV AUTOMATISKT

Så snart vattnet når kokpunkten eller den valda temperaturen.

- *Lämna inte vatten i vattenkokaren efter användning eftersom detta förhöjer förkalkningen i kokaren.*

## BRUKSREKOMMENDATIONER

Även om alla tesorter faktiskt kommer från samma buske (*camellia sinensis*), varierar deras smak och typ beroende på deras produktionsområde, bearbetningsmetod (olika jäsning, torkningsprocesser och rullningstekniker finns) och kvalitet (hela eller brutna blad, "fannings" och "dust").

- Grönt te: Rullade, torkade löv, som är hackade och lätt rostade för att förhindra jäsning. Låt dem bryggas i 3 minuter. Gröna teer har en subtil, ofta bitter, smak och är väldigt bleka i färgen.
- Svart te: Gjort av äldre löv som rullats, torkats och jäst under en lång tid. Brygg i 5 minuter (eller längre för turkiskt eller ryskt te). Ger en kraftfull smak och en utmärkt kopparfärg.
- Oolong-te: Ligger mellan grönt och svart te. Lätt jästa. Brygg i 7 minuter. Lättare smak och blekare än färgen för svart te.

Även om purister dricker sitt te utan tillsatser så kanske du föredrar att tillsätta kall mjölk i din kopp innan du häller i teet (med indiskt eller Ceylon-te), eller tillsätta socker och sedan citron (med grönt eller smaksatt te).

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

### RENGÖRING AV DIN VATTENKOKARE

Koppla ur den.

Låt den svalna och rengör den med en fuktig svamp.

- *Doppa aldrig vattenkokaren, dess bas, kabeln eller elkontakten i vatten: De elektriska anslutningarna eller strömbrytaren får inte komma i kontakt med vatten.*
- *Använd inte slipande svampar.*

### RENGÖRING AV FILTRET (fig 4)

Det borttagbara filtret består av ett nät för att fånga upp partiklar och förhindra att de faller i din kopp när du häller upp. Detta filter varken behandlar eller tar bort vattnets hårdhet. Det bibehåller alltså vattnets kvaliteter. Vid mycket hårt vatten kan filtret täppas igen mycket snabbt (efter 10 till 15 användningar). Det är viktigt att rengöra det regelbundet. Om det är vått, sätt det under en rinnande kran, om det är torrt, borsta det försiktigt. Ibland kommer partiklarna inte att lossna av sig själva; filtret kommer då att behöva avkalkas.

## AVKALKNING

Avkalka regelbundet, helst minst en gång i månaden eller oftare om ditt vatten är mycket hårt. Temperaturdetektering i vattenkokaren kan påverkas av kalksten.

### Så här avkalkar du din vattenkokare:

- Med vit vinäger som kan köpas från hårdvaruaffärer:
  - Fyll vattenkokaren med ½ liter vit vinäger,
  - Låt stå i 1 timme utan uppvärmning.
- Med citronsyra:
  - Koka ½ liter vatten,
  - Tillsätt 25 g citronsyra och låt stå i 15 minuter.
- Töm din vattenkokare och skölj 5 eller 6 gånger. Upprepa vid behov.

### Så här avkalkar du ditt filter:

Blöt filtret i vit vinäger eller utspädd citronsyra.

- *Använd aldrig någon annan avkalkningsmetod än den som rekommenderas.*

## VID HÄNDELSE AV PROBLEM

### DET FINNS INGEN UPPEBAR SKADA PÅ DIN VATTENKOKARE

- Vattenkokaren fungerar inte
    - Kontrollera att din vattenkokare är ordentligt ansluten.
    - Vattenkokaren har slagits på utan vatten eller en ackumulering av kalk har gjort att överhettningssvängningen aktiverats: låt vattenkokaren svalna och fyll den med vatten. Avkalka den först om det finns en kalkansamling.
- Sätt på den: Vattenkokaren bör börja fungera igen efter ca 15 minuter.

### OM DU HAR TAPPAT DIN VATTENKOKARE, OM DEN LÄCKER ELLER OM DET FINNS EN SYNLIIG SKADA PÅ STRÖMKABELN, KONTAKTEN ELLER VATTENKOKARENS BAS

Returnera din vattenkokare till ditt kundservicecenter, endast de är behöriga att utföra reparationer. Se garantiförhållandena och listan över center i häftet som medföljer din vattenkokare. Typ och serienummer visas på undersidan av din vattenkokare. Denna garanti täcker endast tillverkningsfel och hemmabruk. Eventuella trasiga delar eller skador som uppstår på grund av att dessa instruktioner inte följs omfattas inte av garantin.

- *Tillverkaren förbehåller sig rätten att när som helst ändra egenskaperna eller delarna i sina vattenkokare i kundens intresse.*
- *Använd inte vattenkokaren om den är skadad. Du får inte försöka demontera vattenkokaren eller dess säkerhetsanordningar.*
- *Om strömkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess kundservicecenter eller en motsvarande kvalificerad person för att undvika fara.*

## FÖRHINDRANDE AV HUSHÅLLSOLYCKOR

För ett barn kan en brännskada ibland vara allvarlig, även om den är liten.

När de växer upp bör du lär dina barn att akta sig för heta vätskor som finns i köket. Placera vattenkokaren och dess strömkabel långt in på arbetsytan, utom räckhåll för barn.

Om **en olycka skulle inträffa** ska du omedelbart spola kallt vatten över brännskadan och ringa efter vård.

- *För att undvika olyckor: bär inte ditt barn eller din baby samtidigt som du dricker eller bär varm dryck.*

Beskrivning av felaktig drift	Orsaker	Åtgärder
Vattenkokaren värms inte upp	Vattenkokaren är inte korrekt placerad på basen.	Sätt tillbaka vattenkokaren på basen.
Vattenkokare värms upp men kontrollpanelens lampor är avstängda.	Anslutningsproblem med indikatorlamporna och/eller indikatorlampan är skadad.	Skicka till ett auktoriserat servicecenter för reparation.
visar "E0"	Temperatursensorn fungerar inte.	Skicka till ett auktoriserat servicecenter för reparation.
visar "E1"	Temperatursensorn fungerar inte.	Skicka till ett auktoriserat servicecenter för reparation.
visar "E3"	Temperaturregleringen fungerar inte.	Stäng av och koppla från vattenkokaren i 1 minut, koppla sedan in den igen och sätt på vattenkokaren. Om problemet upprepas ska du skicka vattenkokaren till ett auktoriserat servicecenter för reparation.

## MILJÖSKYDD




① Din apparat innehåller många återanvändningsbara eller återvinningsbara material.



➔ Lämna in den till din lokala samlingspunkt för kommunalt avfall.

Det europeiska direktivet 2012/19/EU avseende elektriskt avfall och elektronisk utrustning (WEEE) kräver att alla använda hushållsapparater inte kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall. Använda apparater måste samlas in separat för att maximera återanvändningsbarheten och återvinningen av deras beståndsdelar och därmed minska deras inverkan på hälsa och miljö.



 Lämpötilan valintapainike (kahdeksan vaihtoehtoa: 40 , 60, 70, 80, 85, 90, 95 ja 100 °C)  
Valittu lämpötila tallentuu keittimen muistiin.

**100°C** Käynnistyspainike

 Pidä lämpimänä -toiminto käynnistyy, kun painiketta  tai **100°C** pidetään painettuna. (Pidä lämpimänä -toiminnon merkkivalo syttyy). Pidä lämpimänä -toiminto pysyy käytössä tunnin ajan.

## TURVAOHJEET

- Ennen ensimmäistä käyttöä nämä käyttöohjeet on luettava huolella. Tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön sisätiloissa. Valmistaja ei vastaa tuotteen kaupallisesta tai sopimattomasta käytöstä tai käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä eikä takuu kata tällaisia tapauksia.
- Henkilöiden, joiden fyysiset tai henkiset ominaisuudet tai aistit ovat puutteelliset tai joilta puuttuu vaadittava kokemus tai tietämys laitteen käyttöön (mukaan lukien lapset), ei tule käyttää laitetta, jollei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole opettanut, miten laitetta käytetään.
- Pidä laite ja sen virtajohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Tätä laitetta saavat käyttää henkilöt, joiden fyysinen, aistitoimintojen tai henkinen suorituskyky on alentunut tai joiden kokemus tai tiedot eivät ole riittäviä sillä edellytyksellä, että heitä valvotaan tai he ovat saaneet riittävät ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät käytön vaarat.
- Lasten ei saa antaa leikkiä tällä laitteella.

- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset, mikäli heitä valvotaan käytön aikana ja heille on annettu opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät täysin laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta muutoin kuin aikuisen valvomana.
- Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön.
- Sitä ei ole tarkoitettu käyttöön seuraavissa tilanteissa, joita takuu ei kata:
  - Työpaikkaruokaloissa, kaupoissa, toimistoissa tai muissa ammattiympäristöissä
  - Maatiloilla
  - Hotelleissa, motelleissa tai muissa vastaavissa majoitusmuodoissa asiakkaan käyttämänä
  - Aamiaismajoituspaikoissa ja vastaavissa ympäristöissä
- Älä koskaan täytä keitintä yli enimmäisrajan äläkä alle vähimmäisrajan.
- Jos keitin on liian täynnä, siitä voi roiskua kiehuvaa vettä.
- Varoitus: Älä koskaan avaa keittimen kantta, kun vesi kiehuu.
- Keitintä saa käyttää vain kansi kiinni lukittuna. Keittimen on oltava omalla jalustallaan ja irrotettavan kalkkisuodattimen on oltava paikallaan.
- Älä koskaan upota keitintä, jalustaa, virtajohtoa tai sähköpistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä koskaan käytä keitintä, jos virtajohto tai pistoke on vahingoittunut. Jos virtajohto on vahingoittunut, valmistajan, valmistajan valtuuttaman after-sales-palvelun tai muun vastaavasti pätevän henkilön on vaihdettava se vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta muutoin kuin aikuisen valvomana.
- **VAROITUS:** Vältä nesteen joutumista liittimiin puhdistuksen, täyttämisen ja kaatamisen aikana.
- Noudata aina puhdistusohjeita laitetta puhdistaessasi.
  - Irrota laite pistorasiasta.
  - Älä puhdista laitetta sen ollessa kuuma.
  - Puhdista kostealla liinalla tai pesusienellä.
  - Älä koskaan upota laitetta veteen tai laita sitä juoksevan veden alle.

- **VAROITUS:** Laitteen väärä käyttö aiheuttaa loukkaantumisen vaaran.
- Käytä laitetta vain juomaveden keittämiseen.
- **VAROITUS:** Lämmityselementin pinnassa on käytön jälkeen jälkilämpöä.
- Tartu laitteeseen vain sen kahvasta, kunnes laite on kokonaan jäähtynyt.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön alle 1 000 m: n korkeudessa merenpinnasta.
- Esivalitut lämpötilat on tarkoitettu tuotteen käyttämiseen alle 1000 metrin korkeudella. Tämän korkeuden yläpuolella tuotteessa jakson lopussa näkyvä enimmäislämpötila on käyttökorkeuden mukainen kiehumislämpötila.
- Tämä laite täyttää soveltuvien standardien ja säännösten (pienjännitedirektiivi, sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi, elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvia materiaaleja koskeva direktiivi, ympäristödirektiivi jne.) vaatimukset turvallisen käytön varmistamiseksi.
- Kytke laite vain maadoitettuun pistorasiaan. Tarkista, että sähköverkon jännite vastaa laitteen tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä.
- Virheellinen sähköliitäntä kumoaa takuun.
- Takuu ei korvaa vaurioituneita tai heikosti toimivia laitteita, joiden kalkinpoistoa ei ole suoritettu säännöllisesti.
- Älä jätä virtajohtoa roikkumaan lasten ulottuville.
- Älä koskaan irrota laitetta sähköverkosta virtajohdosta vetämällä.
- Tavallista puhdistusta ja ylläpitoa lukuun ottamatta kaikki huoltotoimenpiteet on suoritettava valtuutetun huoltopalvelun toimesta.
- Kaikille laitteille tehdään tarkka laatutarkastus. Myyntiin tarkoitettuja laitteita voidaan valita testattavaksi satunnaisotoksella. Jos laitteessa näkyy käytön jälkiä, laitteen toiminta on testattu tehtaalla.
- Älä koskaan käytä hankaussieniä puhdistukseen.
- Jos kalkinpoistosuodatin on tarpeen irrottaa, nosta keitin pois jalustaltaan ja anna sen jäähtyä. Älä poista suodatinta, kun laite on täynnä kuumaa vettä.
- Käytä vain suositeltuja kalkinpoistomenetelmiä puhdistaussasi keitintä.
- Pidä keitin ja virtajohto etäällä lämmönlähteistä ja terävistä reunoista äläkä aseta niitä märälle tai liukkaalle pinnalle.
- Älä koskaan käytä laitetta kylpyhuoneessa tai vesipisteen vieressä.
- Älä koskaan käytä vedenkeitintä, jos kätesi tai jalkasi ovat märät.
- Irrota virtajohto heti, mikäli havaitset keittimen toiminnassa jotakin tavallisuudesta poikkeavaa.
- Älä koskaan irrota virtajohtoa pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Ole aina valpas, kun laite on käytössä. Varo erityisesti nokan kautta purkautuvaa erittäin kuumaa höyryä.
- Älä koskaan anna sähköjohdon roikkua pöydän tai työtason reunan yli, jottei vedenkeitin putoa lattialle.
- Älä milloinkaan koske suodattimeen tai keittimen kanteen veden kiehuessa.
- Älä koskaan siirrä keitintä sen ollessa toiminnassa.
- Suojaa laite kosteudelta ja pakkaselta.
- Pidä suodatin aina paikallaan kuumentaussasi vettä.

- Älä koskaan käytä keitintä tyhjänä.
- Aseta keitin ja virtajohto vakaalle, lämmön- ja vedenkestävälle pinnalle.
- Takuu kattaa valmistusviat vain kotikäytössä. Takuu ei korvaa laitetta, joka rikkoutuu tai vahingoittuu näiden ohjeiden noudattamatta jättämisen seurauksena.

## ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

1. Poista pakkausmateriaalit, tarrat ja lisävarusteet sekä keittimen sisä- että ulkopuolelta ennen ensimmäistä käyttökertaa.
  2. Kierrä ylimääräinen virtajohto jalustan alle, kunnes virtajohto on sopivan pituinen. Kiinnitä virtajohto loveen. (Kuva 1)
- Kaada pois ensimmäiset kaksi tai kolme keittimellistä vettä, sillä sen joukossa voi olla epäpuhtauksia. Huuhtelee keitin.

## PAINA

### 1. KANNEN AVAAMISEKSI MALLIN MUKAAN

- Paina lukituksen avauspainiketta. Kansi avautuu automaattisesti. (Kuva 2)
- Sulje kansi painamalla sitä riittävän voimakkaasti alaspäin.

### 2. ASETA LAITE TASAISELLE, VAKAALLE JA LÄMPÖÄ KESTÄVÄLLE PINNALLE ETÄÄLLE ROISKUVASTA VEDESTÄ JA LÄMMÖNLÄHTEISTÄ.

- *Keitintä saa käyttää vain sen mukana toimitetun jalustan kanssa.*

### 3. TÄYTÄ KEITIN HALUTULLA MÄÄRÄLLÄ VETTÄ. (Kuva 3)

- Täytä keitin vedellä kaatonokasta.
- Älä koskaan täytä keitintä vedellä sen ollessa jalustallaan.
- Älä täytä keitintä yli enimmäisrajan äläkä alle vähimmäisrajan. Jos keitin on liian täynnä, siitä voi roiskua kiehuvaa vettä.
- Älä käytä keitintä tyhjänä.
- Tarkasta ennen käyttöä, että keittimen kansi on suljettu.


### 4. ASETA KEITIN JALUSTALLE. KYTKE JOHTO PISTORASIAAN.


### 5. KEITTIMEN KÄYNNISTYS

Kun keitin asetetaan jalustalle, sen kaikki valot syttyvät. Keittimessä olevan veden lämpötila näkyy näytössä.

### VEDEN KUUMENNUS:

Kaksi vaihtoehtoa:

- Käynnistä veden lämmitys painamalla **100°C**-painiketta.
- Jos haluat valita veden lämpötilan (kahdeksasta vaihtoehdosta: 100, 95, 90, 85, 80, 70, 60 tai 40 °C), paina -painiketta, kunnes haluamasi lämpötila on valittu.

Kun lämpötila on valittu (painikkeella **100°C** tai )<sup>°C</sup>), lämmitys käynnistyy automaattisesti kahden sekunnin kuluttua. Kun haluttu lämpötila (tarkkuus +/- 3 °C) on saavutettu, keittimestä kuuluu merkkiääni.

Pysäytä lämmitys painamalla mitä tahansa painiketta.




### HUOMAUTUS

Kun lämpötila-asetuksena on 40 °C, suosittelemme veden määräksi keittimessä näkyvä minimi määrä, jotta anturin tarkkuus on parempi.


Veden lämpötila voi vaihdella jonkin verran ulkoisten tekijöiden vuoksi.

On tärkeää tarkistaa aina veden lämpötila ennen juoman nauttimista.

## PIDÄ LÄMPIMÄNÄ -TOIMINTO


Keittimessä on pidä lämpimänä -toiminto . Mikäli käyttäjä on valinnut kuumennuslämpötilan itse, vesi lämmitetään valittuun lämpötilaan ja pidetään lämpimänä tunnin ajan, kun painiketta  tai 100°C pidetään painettuna kahden sekunnin ajan. -merkkivalo syttyy tunnin ajaksi. Kun pidä lämpimänä -toiminnon aika on päättynyt, keittimestä kuuluu merkkiääni.

Pidä lämpimänä -toiminnon enimmäislämpötila on 95 °C.

Pidä lämpimänä -toiminto voidaan keskeyttää painamalla lyhyesti painiketta  tai 100°C.

## HUOMAA

Näyttö ja painikkeiden valot sammuvat automaattisesti 30 sekunnin kuluttua (paitsi pidä lämpimänä -toiminnon aikana), mutta painikkeet toimivat tällöinkin normaalisti. Näyttö syttyy uudelleen, kun mitä tahansa painiketta painetaan.

Mikäli -painikkeella valitaan lämpötila, joka on keittimessä olevan veden lämpötilaa alhaisempi, toiminto ei käynnisty eikä keitin lämmitä vettä.

Esimerkki: Jos veden lämpötila on 90 °C, et voi käynnistää veden lämmitystä lämpötilaan 40, 60, 70, 80 tai 85 °C.

### Suosittelut lämpötilat:

70 °C: valkoinen tee

80–85 °C: vihreä tee

90 °C: vastajauhettu kahvi

95 °C: musta tee

100 °C: kiehuva vesi, haudutus

## 6. KEITIN KYTKEYTYY POIS PÄÄLTÄ AUTOMAATTISESTI

heti kun vesi saavuttaa kiehumispisteen tai valitun lämpötilan.

- *Älä anna veden jäädä seisomaan keittimeen, sillä tämä edistää kalkkisaostumien muodostumista.*

## KÄYTTÖSUOSITUKSIA

Kaikki teelaadut ovat peräisin samasta teepensaasta (*camellia sinensis*), mutta teelaatujen maut ja tyypit vaihtelevat paljonkin tuotantoalueen, valmistusmenetelmän (teelehtien pitäminen käymistilassa, kuivatusprosessit ja teenlehtien käärimismenetelmät) sekä teelehtien koon (kokonaiset tai rikatut lehdet, teehiukkaset ja teepöly) mukaan.

- Vihreä tee: Rullalle käärittyjä kuivattuja lehtiä, jotka pilkotaan ja paahdetaan kevyesti käymisen estämiseksi. Anna hautua enintään 3 minuuttia. Vihreät teet ovat miedon makuisia, usein kitkeriä ja väriltään hyvin haaleansävyisiä.
- Musta tee: Valmistetaan vanhoista lehdistä, jotka on kääritty rullalle, kuivattu ja pidetty käymistilassa pitkän aikaa. Hauduta 5 minuuttia (pidempään, mikäli haluat turkkilais- tai venäläistyyppistä teetä). Teessä on vahva maku ja upea kuparinruskea väri.
- Oolong-tee: Omaa sekä vihreän että mustan teen makusävyjä. Teetä on pidetty käymistilassa lyhyen aikaa. Hauduta 7 minuuttia. Kevyempi maku ja vaaleampi väri kuin mustassa teessä. Todelliset teeharrastajat juovat usein teensä sellaisenaan, mutta kuumaan veteen voidaan myös sekoittaa kylmää maitoa ennen teen valmistusta (intialainen tee tai Ceylonin tee). Juoman voi myös maustaa sokerilla ja sitruunamehulla (vihreä tee tai maustetut teelaadut).

## PUHDISTUS JA HUOLTO

### KEITTIMEN PUHDISTUS

Irrota virtajohto.

Anna keittimen jäähtyä ja puhdista se pyyhkimällä kostealla sienellä.

- *Älä koskaan upota keitintä, jalustaa, virtajohtoa tai sähköpistoketta veteen. Sähköiset osat ja virtakatkaisija eivät saa olla kosketuksessa veden kanssa.*
- *Älä käytä puhdistukseen hankaussieniä.*

## SUODATTIMEN PUHDISTUS (Kuva 4)

Irrotettavassa suodattimessa on verkko-osa kalkkishiukkasten keräämiseen, jotta estetään epäpuhtauksien joutuminen juomaan. Suodatin ei muuta veden koostumusta eikä poista sen kovuutta. Suodatin säilyttää veden laadun. Mikäli vesi on hyvin kovaa, suodatin saattaa tukkeutua nopeastikin (10–15 käyttökerran jälkeen). On tärkeää, että suodatin puhdistetaan säännöllisesti. Jos suodatin on märkä, juoksuta vettä sen läpi ja kuivaa suodatin. Harjaa kuivunut suodatin hellävaraisesti. Toisinaan kalkkisaostumat eivät irtoa itsestään ja tarvitaan kalkinpoistokäsittely.

## KALKINPOISTO

Tee kalkinpoisto säännöllisesti, mieluiten kerran kuukaudessa tai tätäkin useammin, jos vesi on erittäin kovaa. Kalkkisaostumat keittimessä voivat haitata veden lämpötilan oikeaa tunnistamista.

### VedenkeitTIMEN kalkinpoisto:

- Puhdistus valkoviinietikalla, jota myydään rautakaupoissa:
  - Kaada keittimeen puoli litraa valkoviinietikkaa.
  - Anna seistä tunnin ajan vettä kuumentamatta.
- Kalkinpoisto sitruunahapolla:
  - Keitä puoli litraa vettä.
  - Lisää keittimeen 25 g sitruunahappoa ja anna seistä 15 min ajan.
- Tyhjennä vedenkeitin ja huuhtelee 5–6 kertaa. Toista huuhtelu tarvittaessa.

### Suodattimen kalkinpoisto:

Upota suodatin valkoviinietikkaan tai laimennettuun sitruunahappoon.

- *Käytä vain suositeltuja kalkinpoistomenetelmiä.*

## ONGELMATILANTEET

### KEITTIMEN VIKA EI NÄY PÄÄLLEPÄIN

- Keitin ei toimi.
  - Tarkista, että keitin on kytketty kunnolla pistorasiaan.
  - Vedenkeitin on kytketty päälle tyhjänä tai keittimen virta on katkaistu automaattisesti kalkkisaostumien aiheuttaman ylikuumenemisen vuoksi. Odota, kunnes vedenkeitin on jäähtynyt ja täytä se vedellä. Poista ensin kalkkisaostumat tarvittaessa.

Kytke virta. Keitin alkaa jälleen toimia noin 15 minuutin kuluttua.

### JOS KEITIN ON PUDONNUT TAI VUOTAA TAI SEN VIRTAJOHTO, PISTOKE TAI JALUSTA ON VAURIOITUNUT

Toimita keitin after-sales-palveluun, joka on valtuutettu korjaamaan laite. Tarkista takuehdot ja huoltokeskusten sijainnit keittimen mukana toimitetusta vihkosesta. Keittimen tyyppi ja sarjanumero on merkitty keittimen pohjaan. Laitteen takuu kattaa valmistusviat vain kotikäytössä. Takuu ei korvaa laitetta, joka rikkoutuu tai vahingoittuu käyttöohjeiden noudattamatta jättämisen seurauksena.

- *Valmistaja pidättää oikeuden kehittää tuotteitaan kuluttajien hyödyksi muuttamalla keittimien ominaisuuksia tai osia.*
- *Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut. Älä yritä purkaa keitintä osiin tai kiertää sen turvatoimintoja.*
- *Jos virtajohto on vaurioitunut, täytyy valmistajan, hyväksytyt after-sales-palvelun tai vastaavan pätevyuden omaavan henkilön vaihtaa se vaaratilanteiden välttämiseksi.*

## ONNETTOMUUKSIEN VÄLTÄMINEN KOTONA

Jo vähäiset palovammat saattavat joskus olla vakavia lapselle.

Kun lapset ovat kasvaneet riittävän isoiksi, opeta heille, että heidän tulee olla varovaisia keittiössä kuumien nesteiden kanssa. Sijoita keitin ja virtajohto riittävän kauas työtason taakse pois lasten ulottuvilta.

Jos **onnettomuus tapahtuu**, huuhtele palovammakohtaa välittömästi kylmällä vedellä ja ota tarvittaessa yhteyttä lääkäriin.

- *Onnettomuuksien välttämiseksi: älä kannata lasta tai vauvaa samalla kun juot tai annat kuumaa juomaa.*

Vian kuvaus	Syy	Ratkaisu
Keitin ei kuumenna vettä.	Keitintä ei ole sijoitettu oikein sen virtajalustalle.	Aseta keitin uudelleen virtajalustalle.
Keitin kuumentaa vettä, mutta merkkivalot eivät pala.	Merkkivalo ei syty ja/ tai merkkivalo on selvästi vaurioitunut.	Toimita laite valtuutettuun huoltokeskukseen korjausta varten.
Näytöllä on teksti "E0"	Lämpötila-anturin vika.	Toimita laite valtuutettuun huoltokeskukseen korjausta varten.
Näytöllä on teksti "E1"	Lämpötila-anturin vika.	Toimita laite valtuutettuun huoltokeskukseen korjausta varten.
Näytöllä on teksti "E3"	Lämpötila-anturin virhe.	Kytke keitin pois päältä ja irrota virtajohto minuutin ajaksi. Kytke sitten virtajohto pistorasiaan ja yritä käyttää keitintä uudelleen. Jos ongelma jatkuu, toimita laite valtuutettuun huoltokeskukseen korjausta varten.

FI

## SUOJELE YMPÄRISTÖÄ




① Laitteessa on monia hyödynnettäviä ja kierrätettäviä materiaaleja.

➔ Vie laite paikalliseen jätteenkeräyspisteeseen.


Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2012/19/EU, joka koskee sähkö- ja elektroniikkalaiteromua, edellyttää käytettyjen kodinkoneiden ja kodin sähkölaitteiden hävittämistä erillään talousjätteestä. Käytetyt laitteet on kerättävä ja käsiteltävä erillään muusta jätteestä osien talteenottoa ja kierrätystä varten, jotta laitteiden vaikutukset terveydelle ja ympäristölle olisivat mahdollisimman vähäiset.



 Πλήκτρο για την επιλογή της επιθυμητής θερμοκρασίας (8 πιθανές επιλογές: 40°-60°-70°-80°-85°-90°-95°-100°)  
Η θερμοκρασία που επιλέξατε προηγουμένως αποθηκεύεται στη μνήμη.

**100°C** Πλήκτρο για την εκκίνηση του κύκλου βρασμού



Η διατήρηση θερμότητας ενεργοποιείται πατώντας παρατεταμένα το  ή το **100°C** (Ανάβει το εικονόγραμμα “Διατήρηση θερμότητας”). Η λειτουργία “διατήρηση θερμότητας” παραμένει ενεργή για 1 ώρα.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά: Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά και μόνο για οικιακή χρήση. Σε περίπτωση εμπορικής ή ακατάλληλης χρήσης ή αδυναμίας συμμόρφωσης προς τις οδηγίες, ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνη και η εγγύηση παύει να ισχύει.
- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, άτομα που δεν διαθέτουν επαρκή εμπειρία ή γνώση, εκτός και εάν έχουν λάβει οδηγίες ή επιβλέπονται ως προς τη χρήση της συσκευής από ένα άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Φυλάσσετε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Η εν λόγω συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, καθώς και από άτομα που στερούνται εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον εποπτεύονται ή έχουν λάβει σχετικές οδηγίες ως προς τη χρήση της συσκευής κατά τρόπο ασφαλή και κατανοούν τους κινδύνους που διατρέχουν.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών, εφόσον εποπτεύονται και έχουν λάβει σχετικές οδηγίες ως προς την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν πλήρη επίγνωση των κινδύνων που διατρέχουν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά εκτός εάν είναι ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και εποπτεύονται από έναν ενήλικα.
- Η συσκευή σας σχεδιάστηκε αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Δεν ενδείκνυται για χρήση στις ακόλουθες περιπτώσεις, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
  - σε διαμορφωμένους χώρους κουζίνας που προορίζονται για το προσωπικό καταστημάτων, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας,
  - σε αγροκτήματα,
  - από πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ ή σε άλλες εγκαταστάσεις οικιστικού τύπου,
  - σε καταλύματα που προσφέρουν πρωινό και άλλα παρόμοια περιβάλλοντα.
- Μη γεμίζετε ποτέ τον βραστήρα πέρα από την ένδειξη της μέγιστης στάθμης του νερού ή κάτω από εκείνη της κατώτερης στάθμης.
- Σε περίπτωση υπερβολικής πλήρωσης του βραστήρα, μπορεί να παρατηρηθεί εκτόξευση μικρής ποσότητας νερού.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην ανοίγετε ποτέ το καπάκι όταν βράζει το νερό.
- Ο βραστήρας σας θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όταν το καπάκι έχει ασφαλίσει, κι εφόσον έχει τοποθετηθεί πάνω στην παρεχόμενη βάση και το φίλτρο κατά των αλάτων βρίσκεται στη θέση του.
- Μη βυθίζετε ποτέ τον βραστήρα, τη βάση του ή το καλώδιο ρεύματος και το βύσμα μέσα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τον βραστήρα εάν το καλώδιο ρεύματος ή το βύσμα είναι κατεστραμμένα. Θα πρέπει πάντοτε να αντικαθίστανται από τον κατασκευαστή, προσωπικό τεχνικής υποστήριξης ή ανάλογο εξειδικευμένο προσωπικό, για την αποφυγή κάθε κινδύνου.
- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Τα παιδιά δεν θα πρέπει να καθαρίζουν ή να προβαίνουν σε διαδικασίες συντήρησης της συσκευής, παρά μόνο υπό την επίβλεψη υπεύθυνου ενήλικου ατόμου.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φροντίζετε να αποφεύγετε τυχόν πιτσιλίσματα τους φινις κατά τη διάρκεια του καθαρισμού, της πλήρωσης ή του σερβιρίσματος.
- Ακολουθείτε πάντοτε τις οδηγίες καθαρισμού για τον καθαρισμό της συσκευής σας:
  - Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα.
  - Μην καθαρίζετε τη συσκευή όταν καίει.
  - Καθαρίζετε την με ένα βρεγμένο πανί ή σφουγγάρι.

- Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή στο νερό και μην την τοποθετείτε κάτω από τρεχούμενο νερό.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού εάν δεν χρησιμοποιείτε σωστά αυτή τη συσκευή.
- Να χρησιμοποιείτε τον βραστήρα σας αποκλειστικά και μόνο για το βράσιμο πόσιμου νερού.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η επιφάνεια του στοιχείου θέρμανσης εξακολουθεί να είναι ζεστή μετά τη χρήση.
- Κατά τη διάρκεια της θέρμανσης φροντίζετε να πιάνετε τη συσκευή μόνο από τη λαβή έως ότου να κρυώσει πλήρως.
- Η συσκευή σας ενδείκνυται για οικιακή χρήση στο σπίτι μόνο σε υψόμετρο κάτω των 1000 m.
- Οι προεπιλεγμένες θερμοκρασίες ισχύουν εφόσον το προϊόν χρησιμοποιείται σε υψόμετρο κάτω των 1000 μ. Πάνω από αυτό το υψόμετρο, η μέγιστη ένδειξη θερμοκρασίας που θα εμφανίζει το προϊόν στο τέλος του κύκλου θα είναι η θερμοκρασία βρασμού στο αντίστοιχο υψόμετρο.
- Για την ασφάλειά σας, η συσκευή αυτή πληροί τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς (οδηγίες για χαμηλή τάση, ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, υλικά που έρχονται σε επαφή με είδη διατροφής, περιβάλλον κ.ά.).
- Συνδέστε τη συσκευή αποκλειστικά και μόνο σε γειωμένη πρίζα ρεύματος. Βεβαιωθείτε ότι η τάση της ηλεκτρικής εγκατάστασής σας αντιστοιχεί σε εκείνη που αναγράφεται στην πινακίδα των στοιχείων της συσκευής.
- Τυχόν σφάλματα σύνδεσης καθιστούν άκυρη την εγγύηση.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει βραστήρες που δεν λειτουργούν ή δεν λειτουργούν σωστά λόγω μη τακτικής εφαρμογής των διαδικασιών αφαλάτωσης.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται σε σημείο που μπορούν να το φτάσουν παιδιά.
- Μην αποσυνδέετε ποτέ το βύσμα τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Οποιαδήποτε παρέμβαση, πέρα από το κανονικό καθάρισμα και τη συντήρηση από τον πελάτη, πρέπει να εκτελείται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Όλες οι συσκευές υπόκεινται σε διαδικασίες αυστηρού ελέγχου ποιότητας. Οι διαδικασίες αυτές περιλαμβάνουν τους πραγματικούς ελέγχους χρήσης σε τυχαία επιλεγμένες συσκευές, οι οποίοι θα εξηγούσαν τυχόν σημάδια χρήσης.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ νάιλον σφουγγαράκια για το καθάρισμα.
- Για την αφαίρεση του φίλτρου κατά των αλάτων, απομακρύνετε τον βραστήρα από τη βάση του και αφήνετέ τον να κρυώσει. Μην αφαιρείτε το φίλτρο όταν η συσκευή είναι γεμάτη καυτό νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε άλλες μεθόδους αφαλάτωσης του βραστήρα εκτός των προτεινόμενων.
- Φυλάσσετε τον βραστήρα και το καλώδιο τροφοδοσίας του μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας, βρεγμένη ή ολισθηρή επιφάνεια, καθώς επίσης και μακριά από αιχμηρές γωνίες.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή στο μπάνιο ή κοντά σε κάποια πηγή νερού.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τον βραστήρα με βρεγμένα χέρια ή πόδια.
- Βγάζετε πάντοτε το καλώδιο τροφοδοσίας αμέσως μόλις παρατηρήσετε κάποια ανωμαλία κατά τη λειτουργία.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας για να το αποσυνδέσετε από την επιτοίχια πρίζα.
- Να προσέχετε πάντοτε όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία, ιδιαίτερα τον ατμό που βγαίνει από το στόμιο, ο οποίος είναι πολύ καυτός.
- Μην αφήνετε ποτέ το καλώδιο ρεύματος να κρέμεται από τραπέζια ή πάγκους της κουζίνας για να αποφύγετε τυχόν κίνδυνο πτώσης του βραστήρα στο πάτωμα.
- Μην αγγίζετε ποτέ το φίλτρο ή το καπάκι όταν βράζει το νερό.
- Μη μετακινείτε ποτέ τον βραστήρα όταν βρίσκεται σε λειτουργία.
- Προστατεύετε τη συσκευή από συνθήκες υγρασίας και ψύξης.
- Χρησιμοποιείτε πάντοτε το φίλτρο κατά τη διάρκεια του κύκλου θέρμανσης.
- Μη ζεσταίνετε ποτέ τον βραστήρα όταν είναι άδειος.
- Τοποθετείτε τον βραστήρα και το καλώδιο τροφοδοσίας του σε μια σταθερή, θερμοανθεκτική και υδατοστεγή επιφάνεια.
- Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τα κατασκευαστικά ελαττώματα και την οικιακή χρήση. Τυχόν διάρρηξη ή βλάβη που προκύπτει από αδυναμία συμμόρφωσης ως προς τις εν λόγω οδηγίες χρήσης δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

## ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Αφαιρέστε όλες τις τυχόν συσκευασίες, τα αυτοκόλλητα ή τα εξαρτήματα τόσο από το εσωτερικό όσο και από το εξωτερικό του βραστήρα.
  2. Προσαρμόστε το μήκος του καλωδίου τυλίγοντάς το γύρω από τη βάση. Στερεώστε το καλώδιο στην εγκοπή. (εικ. 1)
- Απορρίψτε το νερό των πρώτων δύο/τριών χρήσεων καθώς μπορεί να περιέχει σκόνη. Ξεπλύνετε τον βραστήρα.

## ΧΡΗΣΗ

### 1. ΓΙΑ ΝΑ ΑΝΟΙΞΕΤΕ ΤΟ ΚΑΠΑΚΙ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΜΟΝΤΕΛΟ.

- Πατήστε το σύστημα κλειδώματος και θα ανασηκωθεί αυτόματα το καπάκι. (εικ. 2)
- Για να κλείσετε το καπάκι πιέστε το με δύναμη προς τα κάτω.

### 2. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΗ ΒΑΣΗ ΣΕ ΜΙΑ ΕΠΙΠΕΔΗ, ΣΤΑΘΕΡΗ ΚΑΙ ΑΝΘΕΚΤΙΚΗ ΣΤΗ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΥΤΣΙΛΙΣΜΑ ΝΕΡΟΥ ΚΑΙ ΆΛΛΕΣ ΠΗΓΕΣ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ.

- Ο βραστήρας θα πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με τη βάση που παρέχεται μαζί με αυτόν.

### 3. ΓΕΜΙΣΤΕ ΤΟΝ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΟΣΟΤΗΤΑ ΝΕΡΟΥ ΠΟΥ ΕΠΙΘΥΜΕΙΤΕ. (εικ. 3)

- Μπορείτε να τον γεμίσετε μέσω του στομιού.
- Μη γεμίζετε ποτέ τον βραστήρα όταν βρίσκεται πάνω στη βάση του.
- Μη γεμίζετε τον βραστήρα πέρα από τη μέγιστη στάθμη ή κάτω από την κατώτερη στάθμη. Σε περίπτωση υπερβολικής πλήρωσης του βραστήρα, μπορεί να παρατηρηθεί πιτσίλισμα καυτού νερού.
- Μη χρησιμοποιείτε χωρίς νερό.
- Πριν από τη χρήση ελέγχετε εάν το καπάκι έχει κλείσει καλά.


### 4. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΟΝ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΣΤΗ ΒΑΣΗ ΤΟΥ. ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟΝ ΣΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΡΕΥΜΑΤΟΣ.


### 5. ΓΙΑ ΝΑ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΝ ΒΡΑΣΤΗΡΑ

Όταν ο βραστήρας τοποθετείται στη βάση ανάβουν όλα τα λαμπάκια. Η θερμοκρασία του νερού στον βραστήρα εμφανίζεται στην οθόνη.

### ΓΙΑ ΝΑ ΖΕΣΤΑΝΕΤΕ ΝΕΡΟ:

2 επιλογές ταχύτητας:

- Εάν επιθυμείτε να ξεκινήσετε ένα κύκλο βρασμού, πατήστε το πλήκτρο **100°C**
- Εάν επιθυμείτε να επιλέξετε τη θερμοκρασία σας (8 πιθανές επιλογές: 100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60° - 40°), πατήστε το πλήκτρο  έως ότου να έχετε την επιθυμητή θερμοκρασία.

Μόλις επιλέξετε τη θερμοκρασία (είτε μέσω του **100°C** είτε μέσω του ) , ξεκινά αυτόματα ο κύκλος βρασμού μετά από 2 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια, μόλις επιτευχθεί η επιλεγμένη θερμοκρασία (ακρίβεια +/- 3°C) ο βραστήρας κάνει έναν ήχο.

Για να σταματήσετε τον τρέχοντα κύκλο βρασμού, πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο.




### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για τη ρύθμιση θερμοκρασίας των 40°C, συνιστούμε να γεμίζετε τον βραστήρα στην ελάχιστη στάθμη για μεγαλύτερη ακρίβεια του αισθητήρα.


Η θερμοκρασία, ωστόσο, του νερού ενδέχεται να ποικίλει ανάλογα με τις εξωτερικές συνθήκες.

Κρίνεται ιδιαίτερα σημαντικό να ελέγχετε πάντοτε τη θερμοκρασία του νερού πριν από την κατανάλωση του προϊόντος που παρασκευάσατε.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ "ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ"


Ο βραστήρας σας διαθέτει λειτουργία διατήρησης θερμότητας . Σε περίπτωση όπου ο χρήστης έχει προεπιλέξει μια θερμοκρασία, το νερό θα ζεσταθεί βάσει αυτής της θερμοκρασίας. Στη συνέχεια θα διατηρηθεί ζεστό για 1 ώρα αφότου πατήσετε παρατεταμένα για 2 δευτερόλεπτα το πλήκτρο  ή το πλήκτρο **100°C**. Η ενδεικτική λυχνία  θα ανάψει για 1 ώρα. Μόλις η λειτουργία διατήρησης θερμότητας φτάσει στο τέλος της, ο βραστήρας θα κάνει έναν ήχο.

Η μέγιστη θερμοκρασία για τη λειτουργία διατήρησης θερμότητας είναι 95°C.

Είναι δυνατή η διακοπή της λειτουργίας διατήρησης θερμότητας πατώντας στιγμιαία το πλήκτρο  ή το πλήκτρο **100°C**.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η οθόνη και τα πλήκτρα απενεργοποιούνται αυτόματα μόλις περάσουν 30 δευτερόλεπτα (εκτός εάν είναι ενεργή η λειτουργία διατήρησης θερμότητας), ενώ όλα τα πλήκτρα παραμένουν ενεργά. Κάτι τέτοιο σημαίνει ότι με το πάτημα οποιουδήποτε πλήκτρου θα ενεργοποιηθεί και πάλι η οθόνη.

Σε περίπτωση χρήσης του πλήκτρου  για την επιλογή μιας χαμηλότερης θερμοκρασίας από εκείνη που υπάρχει ήδη στον βραστήρα, δεν θα ενεργοποιηθεί η λειτουργία και δεν θα ξεκινήσει ο κύκλος.

Παράδειγμα: εάν η θερμοκρασία του νερού είναι 90°C, δεν θα είναι δυνατή η εκκίνηση των κύκλων για τις θερμοκρασίες 40°/60°C/70°C/80°C/85°C.

### Προτεινόμενες θερμοκρασίες:

70°C : λευκό τσάι

80-85°C : πράσινο τσάι

90°C : φρεσκοαλεσμένος καφές

95°C : μαύρο τσάι

100°C : βραστό νερό/αφεψήματα

## 6. Ο ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ ΘΑ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΘΕΙ ΑΥΤΟΜΑΤΑ

Μόλις η θερμοκρασία του νερού φτάσει στο σημείο βρασμού ή τη θερμοκρασία που έχει επιλεγεί.

- *Μην αφήνετε νερό στον βραστήρα καθώς κάτι τέτοιο επιταχύνει τον σχηματισμό αλάτων.*

## ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Παρόλο που όλα τα τσάγια προέρχονται από τον ίδιο θάμνο (*camellia sinensis*), η γεύση και ο τύπος τους ποικίλει ανάλογα με την περιοχή παρασκευής, τη μέθοδο παρασκευής τους (υπάρχουν διαφορετικές διαδικασίες ζύμωσης και αποξήρανσης και περιέλιξης σε κυλινδρικό ρολό) και τον βαθμό τους (ολόκληρα ή κομμένα φύλλα, σπόροι και σε σκόνη).

- Πράσινο τσάι: Αποξηραμένα φύλλα περιελιγμένα σε κυλινδρικά ρολά, τα οποία ψιλοκόβονται και καβουρδίζονται ελαφρώς για την αποτροπή της ζύμωσής τους. Αφήστε το να ζυμωθεί για 3 μόνο λεπτά. Το πράσινο τσάι έχει ελαφριά γεύση, συχνά πικρή, ενώ το χρώμα του είναι πολύ παλ.
- Μαύρο τσάι: Παρασκευάζεται από πιο ώριμα φύλλα, τα οποία περιελίσσονται σε κυλινδρικά ρολά, αποξηραίνονται και ζυμώνονται για σημαντική χρονική περίοδο. Αφήστε το να ζυμωθεί για 5 λεπτά (ή για περισσότερο στην περίπτωση του Τουρκικού ή του Ρωσικού τσαγιού). Προσφέρει μια έντονη γεύση και ένα εξαιρετικό χάλκινο χρώμα.
- Τσάι oolong: Κάτι ανάμεσα στο πράσινο και το μαύρο τσάι. Έχει υποστεί ελαφριά ζύμωση. Αφήστε το να ζυμωθεί για 7 λεπτά. Πιο ελαφριά γεύση και πιο παλ χρώμα απ' ό,τι το μαύρο χρώμα.

Παρόλο που οι πιο παραδοσιακοί πίνουν το τσάι σκέτο, μπορεί να προτιμάτε να προσθέσετε κρύο γάλα στο φλυντζάνι σας προτού προσθέσετε το τσάι σας (με Ινδικό ή Ceylon τσάι) ή ζάχαρη και στη συνέχεια λεμόνι (με το πράσινο τσάι ή τα τσάγια που έχουν γεύσεις).

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΣΑΣ

Αποσυνδέστε τον από την πρίζα.

Αφήστε τον να κρυώσει και καθαρίστε με ένα βρεγμένο σφουγγάρι.

- *Μη βυθίζετε ποτέ τον βραστήρα, τη βάση του, το καλώδιο ή το βύσμα μέσα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό: οι ηλεκτρικές συνδέσεις ή ο διακόπτης δεν θα πρέπει να έρχονται σε επαφή με νερό.*
- *Μη χρησιμοποιείτε νάιλον σφουγγαράκια.*

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ (εικ. 4)

Το αποσπώμενο φίλτρο αποτελείται από ένα πλέγμα, το οποίο συγκρατεί τα σωματίδια των αλάτων και τα αποτρέπει από το να πέσουν στο φλυντζάνι σας κατά το σερβίρισμα. Το εν λόγω φίλτρο δεν αποκαθιστά ούτε αφαιρεί τη σκληρότητα του νερού. Διατηρεί ως εκ τούτου όλες τις ιδιότητες του νερού. Στην περίπτωση πολύ σκληρού νερού είναι πιθανή η πολύ γρήγορη έμφραξη του φίλτρου (10 έως 15 χρήσεις). Είναι σημαντικό να το πλένετε τακτικά. Σε περίπτωση όπου είναι βρεγμένο τοποθετήστε το κάτω από μια βρύση τρεχούμενου νερού, εάν είναι στεγνό, τρίψτε το μαλακά με μια βούρτσα. Σε μερικές περιπτώσεις τα άλατα δεν φεύγουν. Θα πρέπει να πραγματοποιήσετε αφαλάτωση.

## ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ

Να πραγματοποιείτε αφαλάτωση τακτικά, κατά προτίμηση τουλάχιστον μια φορά τον μήνα ή πιο συχνά εάν το νερό σας είναι πολύ σκληρό. Η ανίχνευση της θερμοκρασίας του βραστήρα μπορεί να επηρεαστεί από τα συσσωρευμένα άλατα.

### Για να καθαρίσετε τον βραστήρα σας από τα άλατα:

- Χρησιμοποιείτε λευκό ξύδι.
  - Γεμίστε τον βραστήρα με ½ λευκού ξυδιού,
  - Αφήστε το να δράσει 1 ώρα χωρίς να το ζεστάνετε.
- Χρήση κιτρικού οξέος:
  - Βράστε ½ λίτρο νερού,
  - Προσθέστε 25 g κιτρικού οξέος και αφήστε το να δράσει για 15 λεπτά.
- Αδειάστε τον βραστήρα σας και ξεπλύνετε τον 5 ή 6 φορές. Επαναλάβετε εάν χρειαστεί.

### Για να καθαρίσετε το φίλτρο σας από τα άλατα:

Μουλιάστε το φίλτρο σε λευκό ξύδι ή διαλυμένο κιτρικό οξύ.

- *Μη χρησιμοποιείτε ποτέ άλλη μέθοδο αφαλάτωσης από την προτεινόμενη.*

## ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

### ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΕΜΦΑΝΗ ΒΛΑΒΗ ΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΣΑΣ

- Ο βραστήρας δεν λειτουργεί
    - Ελέγξτε εάν ο βραστήρας έχει συνδεθεί σωστά.
    - Ο βραστήρας τέθηκε σε λειτουργία χωρίς νερό ή η συσσώρευση αλάτων προκάλεσε υπερθέρμανση με αποτέλεσμα να διακοπεί η λειτουργία του: περιμένετε να κρυώσει ο βραστήρας και έπειτα γεμίστε τον με νερό. Σε περίπτωση συσσώρευσης αλάτων πραγματοποιήστε πρώτα αφαλάτωση.
- Θέση σε λειτουργία: ο βραστήρας θα πρέπει να ξεκινήσει να λειτουργεί και πάλι μετά από 15 λεπτά.

### ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΤΩΣΗΣ ΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΣΑΣ, ΔΙΑΡΡΟΗΣ Η ΕΜΦΑΝΟΥΣ ΒΛΑΒΗΣ ΤΟΥ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ, ΤΟΥ ΒΥΣΜΑΤΟΣ Η ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ ΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑ

Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο service. Συμβουλευτείτε τους όρους της εγγύησης και τη λίστα των τμημάτων στο βιβλιάρκι που συνοδεύει τον βραστήρα σας. Ο τύπος και ο σειριακός αριθμός αναγράφονται στο κάτω μέρος του βραστήρα σας. Η εν λόγω εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τα κατασκευαστικά ελαττώματα και την οικιακή χρήση. Τυχόν διάρρηξη ή βλάβη που προκύπτει από αδυναμία συμμόρφωσης ως προς τις οδηγίες χρήσης δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

- *Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τροποποίησης των χαρακτηριστικών ή των εξαρτημάτων των βραστήρων του, οποιαδήποτε χρονική στιγμή προς όφελος του καταναλωτή.*
- *Μη χρησιμοποιείτε τον βραστήρα εάν έχει υποστεί κάποια ζημιά. Μην επιχειρήσετε ποτέ να αποσυναρμολογήσετε τον βραστήρα ή τις διατάξεις ασφαλείας του.*
- *Εάν το καλώδιο ρεύματος είναι κατεστραμμένο, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το εξουσιοδοτημένο κέντρο service. ή ανάλογο εξειδικευμένο προσωπικό, για την αποφυγή κάθε κινδύνου.*

## ΑΠΟΤΡΟΠΗ ΟΙΚΙΑΚΩΝ ΑΤΥΧΗΜΑΤΩΝ

Στην περίπτωση ενός παιδιού, το έγκραμο ή το ζεμάτισμα, ακόμα κι όταν είναι ελαφριάς μορφής, μπορούν κατά περίπτωση να αποδειχθούν κρίσιμης σημασίας γεγονότα γι' αυτό.

Καθώς τα παιδιά σας μεγαλώνουν, μάθετέ τα να είναι πολύ προσεκτικά με ζεστά υγρά που ενδεχομένως υπάρχουν στην κουζίνα. Τοποθετείτε τον βραστήρα και το καλώδιο ρεύματος στο πίσω μέρος της επιφάνειας εργασίας, μακριά από τα παιδιά και άλλα άτομα με αναπηρίες.

Σε περίπτωση **ατυχήματος**, αφήστε να τρέξει πάνω από το έγκραμο κρύο νερό και εάν κρίνεται απαραίτητο καλέστε αμέσως γιατρό.

- *Για την αποφυγή ατυχημάτων: μην κρατάτε το παιδί ή το μωρό σας όταν πίνετε ή κρατάτε ένα ζεστό ρόφημα.*

Περιγραφή δυσλειτουργίας	Αιτίες	Λύσεις
Ο βραστήρας δεν αρχίζει να ζεσταίνει	Ο βραστήρας δεν έχει τοποθετηθεί σωστά πάνω στη βάση παροχής ρεύματος.	Τοποθετήστε ξανά τον βραστήρα πάνω στη βάση παροχής ρεύματος.
Ο βραστήρας ζεσταίνει αλλά τα λαμπάκια του πίνακα ελέγχου είναι απενεργοποιημένα.	Πρόβλημα με τις ενδεικτικές λυχνίες ή/και η ενδεικτική λυχνία είναι ελαττωματική.	Παραδώστε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.
ένδειξη "E0"	Αστοχία αισθητήρα θερμοκρασίας.	Παραδώστε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.
ένδειξη "E1"	Αστοχία αισθητήρα θερμοκρασίας.	Παραδώστε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.
ένδειξη "E3"	Σφάλμα ρύθμισης της θερμοκρασίας.	Απενεργοποιήστε και βγάλτε από το ρεύμα τον βραστήρα για 1 λεπτό, στη συνέχεια συνδέστε τον και θέστε τον και πάλι σε λειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, παραδώστε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.

## ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



① Η συσκευή σας περιέχει πολλά υλικά, τα οποία μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν.

➔ Μεταφέρετέ την σε ένα σημείο αποκομιδής αστικών απορριμμάτων της περιοχής σας.

Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ περί Αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) αξιώνει τη μη απόρριψη των οικιακών συσκευών μαζί με τα συνηθη οικιακά απόβλητα. Η συλλογή των χρησιμοποιημένων συσκευών θα πρέπει να γίνεται ξεχωριστά προκειμένου να μεγιστοποιείται η ανάκτηση και ανακύκλωση των συστατικών μερών τους, μειώνοντας κατ' αυτόν τον τρόπο τον αντίκτυπο στην υγεία και το περιβάλλον.



°C İstenilen sıcaklığı seçmek için düğme (8 seçenek mevcuttur: 40° -60°-70°-80°-85°-90°-95°-100°)  
Önceden seçilen sıcaklık hafızada saklanır.

**100°C** Kaynatma döngüsünü başlatma düğmesi



°C ya da **100°C** düğmesine uzun süre basılarak sıcak tutma fonksiyonu etkinleştirilir ("Sıcak Tut" resimli yazısı yanar). Sıcak tutma fonksiyonu 1 saat açık kalır.

## GÜVENLİK TALİMATLARI

- Bu cihazı ilk kez kullanıyorsanız önce kullanma talimatlarını dikkatlice okuyun: Bu ürün yalnızca kapalı yerlerde, ev kullanımı için tasarlanmıştır. Ticari amaçla kullanılırsa, yanlış kullanılırsa ve talimatlara uyulmazsa üretici sorumluluk kabul etmez ve garanti geçerliliğini kaybeder.
- Bu cihaz bedensel, duyuşal veya zihinsel engeli olan kişiler (ve çocuklar) ya da daha önce cihaz hakkında bilgisi veya deneyimi olmayan kişiler tarafından kullanıma uygun değildir. Kişinin güvenliğinden sorumlu birinin gözetimi altında veya cihazın kullanımına ilişkin talimatlar sağlandıktan sonra kullanılabilir.
- Cihazı ve güç kablosunu, 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacağı şekilde muhafaza edin.
- Bu cihaz bedensel, duyuşal veya zihinsel engeli olan kişiler ya da daha önce cihaz hakkında bilgisi veya deneyimi olmayan kişiler tarafından, kişinin güvenliğinden sorumlu birinin gözetimi altında iseler veya cihazın kullanımına ilişkin talimatlar güvenle sağlandıktan sonra ve tehlikeler anlaşıldıktan sonra
- Çocuklar cihazı bir oyuncak olarak kullanmamalıdır.

- Gözetim altında tutuldukları, cihazı güvenli bir şekilde kullanma hakkında bilgilendirme yapıldığı ve ihtiva ettiği tehlikelerin tamamen farkında oldukları sürece bu cihaz 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. 8 yaşında ya da üzerinde ve bir yetişkin tarafından gözetim altında olmadıkları takdirde temizlik ve bakım işlemlerinin çocuklar tarafından yapılması sakıncalıdır.
- Cihazınız yalnızca evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Garanti kapsamına girmeyen aşağıdaki durumlarda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır:
  - Mağaza, ofis veya diğer çalışma ortamlarında personelin kullanımına ayrılan mutfaklarda;
  - Çiftliklerde;
  - Otel veya motel müşterileri tarafından veya mülk alanlarda;
  - Yatak ve kahvaltı hizmeti verilen konaklama tesisleri ve benzeri diğer ortamlarda.
- Su ısıtıcısını asla maksimum su seviyesi işaretini geçecek ya da minimum su seviyesi işaretinin altında kalacak şekilde doldurmayın.
- Su ısıtıcısı çok doldurulursa bir miktar su dışarıya sıçrayabilir.
- Uyarı: Su kaynarken kapağı asla açmayın.
- Su ısıtıcınız sadece kapağı kilitlenmiş durumda, ürünle birlikte verilen taban ve kireç önleyici filtre ile kullanılmalıdır.
- Su ısıtıcısını, tabanını ya da güç kablosunu ve fişini asla suya veya herhangi bir sıvıya daldırmayın.
- Güç kablosu veya fişi hasarlıysa su ısıtıcısını asla kullanmayın. Güç kablosu ve fiş değişimi tehlikeye meydan vermemek için her zaman üretici, yetkili satış sonrası servis merkezi veya bu niteliklere sahip bir kişi tarafından yapılmalıdır.
- Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir.
- Sorumlu bir yetişkinin gözetimi altında olmadıkları sürece çocuklar cihazı temizlememeli veya cihaz üzerinde bakım işlemleri gerçekleştirmemelidir.
- UYARI: Temizleme, doldurma ya da dökme sırasında bağlantı yerine sıvı dökülmemesine dikkat edin.
- Cihazınızı temizlemek için daima temizlik talimatlarını takip edin;
  - Cihazı fişten çekin.
  - Cihazı sıcakken temizlemeyin.
  - Nemli bez veya sünger ile temizleyin.
  - Cihazı asla suya sokmayın veya akan suyun altına tutmayın.

- **UYARI:** Bu cihazı doğru şekilde kullanmazsanız yaralanma riskleri söz konusudur.
- Su ısıtıcınızı yalnızca içme suyu kaynatmak için kullanın.
- **UYARI:** Isıtma elemanının yüzeyi cihaz kullanıldıktan sonra artık ısıya maruz kalır.
- Isıtma işlemi sırasında cihaz tamamen soğuyana kadar sadece sapı tuttuğunuzdan emin olun.
- Cihazınız ev içinde ve yalnızca 1.000 m altındaki bir yükseklikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Önceden seçilen sıcaklıklar ürünün 1000m'nin altındaki yüksekliklerde kullanımı içindir. Bunun üzerindeki yüksekliklerde ürünün çalışma süresinin sonunda gösterilen maksimum sıcaklık kullanım yüksekliğine denk gelen kaynama sıcaklığıdır.
- Güvenliğiniz için bu cihaz yürürlükteki standartlara ve düzenlemelere uygun olarak üretilmiştir (Düşük Voltaj, Elektromanyetik Uyumluluk, Gıda ile temas eden madde ve malzemeler, Çevre yönergeleri vs.).
- Cihazı sadece topraklı bir elektrik prizine bağlayın. Ürün etiketi üzerinde belirtilen gerilimin elektrik tesisatınıza uygun olduğundan emin olun.
- Herhangi bir bağlantı hatası garantiyi geçersiz kılar.
- Düzenli olarak kireci çözülmemesi nedeniyle çalışmayan ya da doğru şekilde çalışmayan su ısıtıcıları garanti kapsamında değildir.
- Elektrik kablosunun çocukların ulaşabileceği şekilde sarkmamasına dikkat edin.
- Cihazı fişten çıkarırken elektrik kablosundan tutarak çekmeyin.
- Müşteriler tarafından gerçekleştirilen standart temizleme ve bakım dışındaki işlemler yetkili servis tarafından yapılmalıdır.
- Tüm cihazlar sıkı kalite kontrol prosedürlerinden geçirilir. Bu kalite kontrol prosedürleri rastgele seçilen cihazların kullanım testlerini içerir, bu sebeple cihazlarda kullanım izi olabilir.
- Cihazı temizlemek için asla bulaşık süngeri kullanmayın.
- Kireç filtresini çıkarmak için su ısıtıcısını tabanından çıkarın ve soğumasını bekleyin. Cihaz sıcak suyla doluyken filtreyi çıkarmayın.
- Su ısıtıcısının kirecini temizlemek için tavsiye edilenler dışında başka bir yöntem kullanmayın.
- Su ısıtıcısını ve güç kablosunu her türlü ısı kaynağından, ıslak ya da kaygan yüzeyden ve keskin kenarlardan uzak tutun.
- Cihazı asla banyoda ya da su kaynağına yakın bir yerde kullanmayın.
- Ellerinizi ya da ayaklarınızın ıslakken su ısıtıcısını asla kullanmayın.
- Kullanım sırasında herhangi bir anormal durumu gözlemlerseniz her zaman derhal güç kablosunu çıkarın.
- Prizden çıkarırken asla güç kablosundan çekmeyin.
- Cihaz açırken, her zaman dikkatli olun ve özellikle ağızdan çıkan buhara dikkat edin, bu buhar çok sıcaktır.
- Yere düşme riskinden kaçınmak için elektrik kablosunu asla bir masa ya da mutfak tezgahında sarkık halde bırakmayın.
- Su kaynarken filtreye ya da kapağa asla dokunmayın.
- Su ısıtıcısını çalışırken hareket ettirmeyin.
- Cihazı nem ve donma koşullarına karşı koruyun.
- Isıtma sırasında her zaman filtreyi kullanın.
- Boşken su ısıtıcısını asla ısıtmayın.

- Su ısıtıcısını ve elektrik kablosunu sabit, ısı geçirmez ve suya dayanıklı bir yüzeyde kullanın.
- Garanti üretim hatalarını ve ev içi kullanımı kapsar. Bu talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkan herhangi bir arıza veya hasar garanti kapsamında değildir.

## İLK KEZ KULLANMADAN ÖNCE

1. Su ısıtıcısının hem içindeki hem de dışındaki çeşitli ambalaj malzemelerinin, etiketlerin ya da aksesuarların tamamını çıkartın.
  2. Tabanın altındaki kabloyu çözerek istenen uzunlukta ayarlayın. Kabloyu yuvaya yerleştirin. (şek. 1)
- Toz içerebileceği için ilk iki/üç kullanımda suyu kullanmadan boşaltın. Su ısıtıcısını durulayın.

## KULLANIM

### 1. MODELE GÖRE KAPAĞI AÇMAK İÇİN

- Kilitleme sistemine bastığınızda kapak otomatik olarak açılır. (şek. 2)
- Kapatmak için kapağı sağlam bir şekilde aşağı bastırın.

### 2. TABANI; DÜZ, SABİT, ISIYA DAYANIKLI BİR YÜZEYDE SU SIÇRAMALARINDAN VE HER TÜRLÜ ISI KAYNAĞINDAN UZAKTA KULLANIN.

- *Su ısıtıcısı sadece ürün ile birlikte verilen tabanla kullanılmalıdır.*

### 3. SU ISITICISINI İSTEDİĞİNİZ MİKTARDA SU İLE DOLDURUN. (şek. 3)

- *Ağız üzerinden doldurabilirsiniz.*
- *Tabanın üzerindeyken cihazı doldurmayın.*
- *Maksimum düzeyden fazla veya minimum düzeyden az doldurmayın. Su ısıtıcısı çok doldurulursa kaynayan su dışarıya dökülebilir.*
- *İçinde su olmadan çalıştırmayın.*
- *Çalıştırmadan önce kapağın uygun şekilde kapatıldığını kontrol edin*


### 4. SU ISITICISINI TABANI ÜZERİNE YERLEŞTİRİN. ELEKTRİK PRİZİNE TAKIN.


### 5. SU ISITICISINI ÇALIŞTIRMAK İÇİN

Su ısıtıcısı taban üzerine yerleştirildiğinde tüm ışıklar yanar. Su ısıtıcısındaki su sıcaklığı ekranda görüntülenir.

### SUYU ISITMAK İÇİN:

2 seçenek mevcuttur:

- Bir kaynatma döngüsünü başlatmak istiyorsanız **100°C** düğmesine basın
- Dilediğiniz sıcaklığı seçmek istiyorsanız (8 seçenek mevcuttur: 100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60° - 40°), istediğiniz sıcaklığı elde edene kadar  düğmesine basın.

Sıcaklık seçildikten sonra (**100°C** ya da  düğmesi kullanılarak), 2 saniye sonra ısıtma döngüsü otomatik olarak başlar ardından seçilen sıcaklığa ulaşıldığında su ısıtıcısından bir ses duyulur (+/- 3°C hassasiyet).

Mevcut döngüyü durdurmak için herhangi bir düğmeye basın.



### LÜTFEN UNUTMAYIN

40°C sıcaklık ayarında sensörün doğruluğunu arttırmak için su ısıtıcısında belirtilen minimum seviyeye kadar su konulmasını tavsiye ederiz.

Ancak su sıcaklığı dış koşullara bağlı olarak değişebilir.

Karışımınızı içmeden önce her zaman sıcaklığı kontrol etmeniz önemlidir.

## SICAK TUTMA FONKSİYONU

Su ısıtıcınız bir sıcak tutma  fonksiyonuna sahiptir.  $0^{\circ}\text{C}$  ya da  $100^{\circ}\text{C}$  düğmesine 2 saniyeden uzun süre basılı tutulduktan sonra kullanıcının önceden seçmiş olduğu bir sıcaklık varsa su bu sıcaklığa kadar ısıtılacak ve ardından 1 saat boyunca sıcak tutulacaktır.  göstergesi 1 saat boyunca yanacaktır. Sıcak tutma modu sona erdiğinde su ısıtıcısından bir ses çıkar. Sıcak tutma fonksiyonu için maksimum sıcaklık  $95^{\circ}\text{C}$ 'dir.  $0^{\circ}\text{C}$  ya da  $100^{\circ}\text{C}$  düğmesine kısa süre basılarak sıcak tutma fonksiyonu sonlandırılabilir.

## NOT

30 saniye geçtikten sonra ekran ve düğmeler otomatik olarak kapanacaktır (sıcak tutma hariç olmak üzere) ancak tüm düğmeler aktif kalacaktır. Bu, herhangi bir düğmeye basıldığında ekranın yeniden açılacağı anlamına gelir.

$0^{\circ}\text{C}$  düğmesini, su ısıtıcı içindeki suyun mevcut sıcaklığından daha düşük bir sıcaklığı seçmek için kullanırsanız fonksiyon etkinleşmeyecek ve döngü başlamayacaktır.

Örneğin: Su sıcaklığı  $90^{\circ}\text{C}$  ise  $40^{\circ}\text{C}/60^{\circ}\text{C}/70^{\circ}\text{C}/80^{\circ}\text{C}/85^{\circ}\text{C}$  sıcaklıkları için döngüleri başlatamazsınız.

## Tavsiye edilen sıcaklıklar:

$70^{\circ}\text{C}$ : beyaz çay

$80-85^{\circ}\text{C}$ : yeşil çay

$90^{\circ}\text{C}$ : taze çekilmiş kahve

$95^{\circ}\text{C}$ : siyah çay

$100^{\circ}\text{C}$ : kaynar su/demleme

## 6. SU ISITICISI OTOMATİK OLARAK KAPANACAKTIR

Su kaynama noktasına ya da seçilen sıcaklığa ulaştığında.

• *Kireç oluşumunu hızlandıracığından kullanımdan sonra su ısıtıcısı içinde su bırakmayın.*

## KULLANIMA İLİŞKİN ÖNERİLER

Çayların tümü aynı çalı (camellia sinensis) kaynaklı olsa da, lezzetleri ve türleri yetiştikleri bölge, işleme yöntemi (farklı fermentasyon ve kurutma işlemleri ile kıvrıma teknikleri mevcuttur) ve derecesine (tam ya da kopmuş yapraklar, üfleme ve toz) bağlı olarak değişir.

- Yeşil çay: Fermente olmalarını önlemek için doğranmış ve hafifçe kavrulmuş, kıvrılmış ve kurutulmuş yapraklar. Sadece 3 dakika demleyin. Yeşil çaylar hafif lezzetli, genellikle acı ve çok açık renklidir.
- Siyah çay: Kıvrılmış, kurutulmuş ve uzun bir süre fermente edilmiş eski yapraklardan yapılır. 5 dakika (Türk ya da Rus çayı için daha da uzun bir süre) demleyin. güçlü lezzet ve bakırsı renk verir
- Oolong çayı: Yeşil ile siyah çay arasındadır. Hafifçe fermente edilmiştir. 7 dakika demleyin. Hafif bir tadı vardır ve siyahtan daha açık bir renge sahiptir.

Meraklıları çayı sade içse de çay dökmeden önce fincanınıza soğuk süt eklemeyi (Hint ya da Seylan çayıyla) ya da şeker ve ardından limon (yeşil ya da aromalı çaylarla) eklemeyi tercih edebilirsiniz.

## TEMİZLİK VE BAKIM

### SU ISITICINIZI TEMİZLEME

Fişini çekin.

Soğumasını bekleyin ve nemli bir sünger ile temizleyin.

- *Su ısıtıcısını, tabanını, kablosunu veya fişini hiçbir zaman suya sokmayın: elektrik bağlantılarının ya da fişin suyla temas etmemesi gerekir.*
- *Bulaşık süngerleri kullanmayın.*

## FİLTRENİN TEMİZLENMESİ (şek. 4)

Çıkarılabilir filtre kireç parçalarını tutmak ve su koyarken fincanınıza düşmelerini önlemek için tülden yapılmıştır. Bu filtre ne suyun sertliğini etkiler ne de uzaklaştırır. Bu nedenle filtre suyun tüm özelliklerini muhafaza eder. Çok sert su kullanılıyorsa filtre kısa sürede tıkanabilir (10 veya 15 kullanım). Düzenli bir şekilde temizlenmesi önemlidir. Islaksa akan musluk altında yıkayın, kuruysa hafifçe fırçalayın. Bazı durumlarda kireç kendiliğinden temizlenmez, kirecin temizlenmesi gerekir.

### KİREÇ ÇÖZME

Kireci düzenli olarak temizleyin, ayda bir veya kullandığınız suyun sertliğine göre daha sık temizlenmesi gerekir. Su ısıtıcısının sıcaklık algılama yeteneği kireçten etkilenebilir.

#### Su ısıtıcısındaki kireci çözmek için:

- Marketlerde bulabileceğiniz beyaz sirke kullanarak:
  - Su ısıtıcısını ½ litre beyaz sirkeyle doldurun,
  - Isıtmadan 1 saat bekletin.
- Sitrik asit kullanarak:
  - ½ litre su kaynatın,
  - 25 gr. sitrik asit ekleyin ve 15 dakika bekletin.
- Su ısıtıcınızı boşaltın ve 5 veya 6 kez çalkalayın. Gerekiyorsa tekrarlayın.

#### Filtrenizdeki kireci çözmek için:

Filtreyi beyaz sirkede veya seyreltilmiş sitrik asitte bekletin.

- *Önerilen dışında başka bir kireç çözme yöntemi kullanmayın.*

### PROBLEM YAŞARSANIZ

#### SU ISITICINIZDA BELİRGİN BİR HASAR OLUŞMADIYSA

- Su ısıtıcısı çalışmıyor
  - Su ısıtıcısının doğru bir şekilde bağlandığından emin olun.
  - Su ısıtıcısı içinde su olmadan çalıştırılmış olabileceğiniz gibi biriken kireç çok ısınmaya neden olmuş ve cihazın çalışmasına engel olmuş olabilir: su ısıtıcısının soğumasını bekleyin ve suyla doldurun. Kireç birikmişse önce kireçleri çözün.

Çalıştırın: 15 dakika sonunda su ısıtıcısının tekrar çalışmaya başlaması gerekir.

SU ISITICINIZ YERE DÜŞTÜYSE, SU AKITIYORSA VEYA GÜÇ KORDONUNDA, FİŞİNDE VEYA TABANINDA GÖZLE GÖRÜLÜR BİR HASAR VARSA

Su ısıtıcınızı Satış Sonrası Servis Merkezine geri götürün, tamir işlemleri yalnızca yetkili servisler tarafından gerçekleştirilebilir. Su ısıtıcınızla verilen kitapçıktan garanti şartlarına ve yetkili servis listesine bakın. Modeli ve seri numarası su ısıtıcınızın alt tarafındadır. Bu garanti üretim hatalarını ve ev içi kullanımı kapsar. Talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkan herhangi bir arıza veya hasar garanti kapsamında değildir.

- *Üretici, su ısıtıcılarının özelliklerini ve bileşenlerini istediği zaman, müşteri lehinde değiştirme hakkını saklı tutar.*
- *Su ısıtıcısı hasar görmüşse kullanmayın. Su ısıtıcısını veya güvenlik cihazlarını parçalarına ayırmaya çalışılmaması gerekir.*
- *Güç kordonu zarar görmüşse tehlikeden kaçınmak için üretici firma, satış sonrası servis veya bu niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.*

## EV KAZALARININ ÖNLENMESİ

Çocuklarda yanıklar seyrek de olsa ciddi sonuçlar doğurabilir. Büyüdükçe çocuklarınıza mutfaktaki sıcak sıvılardan uzak durması gerektiğini öğretin. Su ısıtıcısını ve güç kordonunu tezgahın arka tarafına, çocukların erişemeyeceği şekilde yerleştirin. Bir **kaza olması durumunda** hiç vakit kaybetmeden yanık bölgeyi soğuk suya tutun ve gerekiyorsa doktorunuzu arayın.

- *Kazaları önlemek için: sıcak içecekler içerken veya taşırken aynı anda çocuğunuzu veya bebeğinizi taşımayın.*

Arıza açıklaması	Nedenler	Çözümler
Su ısıtıcısı ısıtmaya başlamıyor	Su ısıtıcısı tabanına düzgün yerleştirilmemiş.	Su ısıtıcısını yeniden tabana yerleştirin.
Su ısıtıcısı ısıtıyor ancak kontrol paneli ışıkları kapalı.	Gösterge lambalarının bağlantısında sorun var ve/veya gösterge lambası hasar görmüş.	Onarılması için yetkili bir servis merkezine gönderin.
"E0" görüntüleniyor	Sıcaklık sensörü arızası.	Onarılması için yetkili bir servis merkezine gönderin.
"E1" görüntüleniyor	Sıcaklık sensörü arızası.	Onarılması için yetkili bir servis merkezine gönderin.
"E3" görüntüleniyor	Sıcaklık ayarlama hatası.	Su ısıtıcısını kapatın ve 1 dakika boyunca fişini çıkarın, ardından yeniden fişini takın ve su ısıtıcısını yeniden açın. Sorun tekrar ederse, cihazı onarılmak üzere lütfen yetkili bir servis merkezine gönderin.

## ÇEVRE KORUMASI




① Cihazınız çok sayıda yeniden üretilen veya geri dönüştürülebilir parça içerir.

➔ Atık geri dönüşüm merkezlerine götürün.



2012/19/EU sayılı Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyalara (WEEE) ilişkin AB Direktifi, tüm kullanılmış ev aletlerinin sıradan ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerekiyor. Kullanılmış cihazlar, kendilerini oluşturan parçaların geri kazanımını ve geri dönüşümünü en üst düzeye çıkarmak ve böylece çevre ile insan sağlığına etkilerini azaltmak için ayrı olarak toplanmalıdır.

TR



 Butang untuk memilih suhu yang diinginkan (8 pilihan: 40°-60°-70°-80°-85°-90°-95°-100°)  
Pilihan suhu sebelum ini disimpan dalam memori.

**100°C** Butang untuk memulakan pusingan mendidih.

 Kekal panas diaktifkan oleh tekanan yang lama  atau **100°C** (cawan dan perkataan akan menyala). Fungsi kekal panas akan kekal selama 1 jam

## ARAHAN KESELAMATAN

- Baca arahan dengan teliti sebelum anda menggunakan peralatan untuk kali pertama: pengeluar tidak akan bertanggungjawab pada penggunaan yang tidak mematuhi arahan.
- Kanak-kanak tidak harus dibenarkan untuk bermain dengan peralatan.
- Peralatan ini tidak disasarkan untuk kegunaan orang (termasuk kanak-kanak) dengan fizikal rendah, deria atau kekurangan mental, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka diawasi atau telah diberi arahan berkenaan penggunaan peralatan oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Pastikan peralatan dan kedudukannya dari jangkauan kanak-kanak di bawah umur 8 tahun.
- Peralatan ini boleh diguna oleh orang berfizikal rendah, deria atau kekurangan mental, atau sesiapa yang pengalaman atau pengetahuan yang tidak mencukupi, jika mereka diberi pengawasan atau telah terima arahan untuk mengguna peralatan dengan selamat dan memahami bahaya.
- Kanak-kanak tidak harus mengguna peralatan sebagai mainan.
- Peralatan ini mungkin digunakan oleh kanak-kanak berumur sekurang-kurangnya 8 tahun, setelah mereka diberi arahan tentang penggunaan peralatan dengan selamat dan sedar mengenai bahaya

- yang terlibat. Pembersihan dan penyelenggaraan oleh pengguna tidak patut dilakukan oleh kanak-kanak kecuali mereka berumur sekurang-kurangnya 8 tahun dan diselia oleh seorang dewasa.
- Peralatan anda direka untuk penggunaan domestik sahaja.
  - Ia tidak disasarkan untuk penggunaan pada kes berikut, yang mana tidak dilindungi oleh jaminan.
    - Di dapur dikhasakan untuk kegunaan staf di kedai, pejabat dan persekitaran profesional yang lain;
    - Di ladang;
    - Oleh hotel atau pelanggan motel, atau di premis kediaman yang lain;
    - Jenis persekitaran inap-sarapan.
  - Jangan isi air lebih dari tanda paras air maksimum, dan tidak di bawah tanda paras air minimum.
  - Jika cerek terlalu penuh, air mungkin terpercik keluar.
  - Amaran: Jangan membuka penutup bila air sedang mendidih.
  - Cerek kamu harus digunakan apabila penutup dikunci, dengan asas dan penapis anti-skala dibekalkan.
  - Jangan rendam cerek, asas atau kord kuasa dan palam ke dalam air atau sebarang jenis cecair.
  - Jangan guna cerek jika kord kuasa atau palam telah rosak. Sentiasa dapatkan penukaran oleh pengeluar, ia khidmat selepas jualan atau orang yang berkelayakan untuk mengelakkan bahaya.
  - Kanak-kanak harus diselia untuk memastikan yang mereka tidak bermain dengan peralatan.
  - Kanak-kanak tidak harus mencuci atau melakukan prosedur penyelenggaraan kecuali mereka diselia oleh orang dewasa yang bertanggungjawab.
  - **AMARAN:** Berhati-hati untuk mengelakkan sebarang tumpahan di penyambung semasa membersihkan mengisi atau mencurahkan.
  - Sentiasa ikut arahan pembersihan untuk membersihkan perkakas anda
    - Cabut palam perkakas.
    - Jangan bersihkan perkakas ketika panas.
    - Bersihkan dengan kain lembap atau span.
    - Jangan sekali-kali merendam perkakas di dalam air atau meletakkannya di bawah air yang mengalir.
  - **AMARAN:** Risiko kecederaan jika anda tidak menggunakan perkakas ini dengan betul.

- Gunakan cerek anda hanya untuk mendidihkan air minuman.
- **AMARAN:** Terdapat sisa-sisa haba pada permukaan elemen pemanasan selepas digunakan.
- Pastikan hanya menggunakan pemegang semasa pemanasan sehinggalah ia menyejuk.
- Perkakas anda hanyalah untuk kegunaan domestik di dalam rumah pada altitud di bawah 1000 m.
- Suhu yang ditetapkan pada produk kebiasaannya adalah untuk kegunaan di bawah altitud 1000m. Di atas altitud ini, suhu maksimm yang dipaparkan pada penghujung kitaran pada produk akan diserasikan dengan altitud penggunaan.
- Untuk keselamatan anda, peralatan ini mematuhi piawaian dan peraturan-peraturan (Arahan mengenai Voltan Rendah, Keserasian Elektromagnetik, Bahan dalam hubungan bersama artikel makanan, Alam sekitar, dan lain-lain.).
- Hanya pasang peralatan kepada soket utama berbumi. Semak yang kuasa voltan dipaparkan pada piring penarafan pada peralatan sepadan dengan pemasangan elektrik anda.
- Sebarang kesilapan sambungan akan membatalkan jaminan anda.
- Jaminan tidak meliputi cerek yang gagal beroperasi atau beroperasi teruk kerana gagal untuk menanggalkan kerak secara kerap.
- Jangan biarkan kord kuasa tergantung di mana kanak-kanak mungkin mencapainya.
- Jangan tanggalkan palam dengan menarik kord kuasa.
- Selain dari pencucian biasa dan penyelenggaraan oleh pelanggan perlu dilakukan oleh Pusat Perkhidmatan Diluluskan.
- Cuma guna cerek anda untuk mendidihkan air minuman.
- Semua peralatan adalah tertakluk kepada prosedur kawalan kualiti yang ketat. Ini termasuk ujian kegunaan sebenar pada peralatan pilihan secara rawak, yang menerangkan sebarang tanda penggunaan.
- Jangan sesekali gunakan pad penyental untuk tujuan pembersihan.
- Untuk mengeluarkan penapis karat, alihkan cerek dari tapaknya dan biarkannya sejuk. Jangan mengeluarkan penapis ketika peralatan berisi air panas.
- Jangan menggunakan kaedah lain untuk membersihkan kerak karat daripada cerek selain daripada kaedah yang disyorkan.
- Pastikan cerek dan kord kuasa jauh dari sebarang sumber kepanasan, dari sebarang basahan atau permukaan licin dan jauh dari permukaan tajam.
- Jangan guna peralatan di bilik air atau hampir pada sumber air.
- Jangan guna cerek bila tangan atau kaki anda adalah basah.
- Sentiasa menanggalkan palam kord kuasa dengan segera jika awak melihat sebarang kejanggalan semasa operasi.
- Jangan tarik kord kuasa untuk mengalihkannya dari soket di dinding.
- Sentiasa berwaspada semasa peralatan dihidupkan, dan khususnya berhati-hati pada stim yang keluar dari muncung yang mana ia sangat panas.
- Jangan tinggalkan kord kuasa tergantung dari meja atau kaunter dapur untuk mengelakkan bahaya terjatuh ke atas lantai.
- Jangan sentuh penapis atau penutup bila air sedang mendidih.
- Jangan alihkan cerek bila ia sedang beroperasi.
- Lindungi peralatan dari keadaan lembap dan beku.
- Sentiasa guna penapis semasa kitaran pemanasan.
- Jangan panaskan cerek bila ia kosong.

- Letakkan cerek dan kord kuasa dengan baik di belakang permukaan kerja.
- Jaminan meliputi kecacatan pengeluaran dan penggunaan domestik sahaja. Sebarang kebocoran atau kerosakan akibat dari kegagalan untuk mematuhi dengan arahan penggunaan adalah tidak dilindungi oleh jaminan.

## SEBELUM MENGGUNAKAN PERALATAN BUAT PERTAMA KALI

1. Keluarkan semua pembungkus, pelekat atau aksesori dari bahagian dalam dan luar cerek .
2. Selaraskan kepanjangan kord dengan menggulungnya ke bawah tapak. Sendalkan kord ke dalam takuk. (gambarajah 1)

Masak air dan buang untuk dua tiga kali terlebih dulu kerana ia mungkin mengandungi debu. Basuh cerek.

## PENGGUNAAN

### 1. UNTUK MEMBUKA PENUTUP, MENGIKUT MODEL

- Tekan pada sistem kunci dan penutup akan terangkat secara automatik. (gambarajah 2)
- Untuk tutup, tekan penutup ke bawah dengan kukuh.

### 2. LETAKKAN TAPAK PADA PERMUKAAN YANG RATA, STABIL DAN TAHAN HABA, JAUH DARIPADA PERCIKAN AIR ATAU SEBARANG SUMBER HABA.

- *Cerek hanya digunakan dengan asas yang diberikan.*

### 3. ISI CEREK DENGAN AIR SETAKAT YANG DIKEHENDAKI. (gambarajah 3)

- *Anda boleh isi melalui muncung.*
- *Jangan sesekali mengisi air ke dalam cerek ketika ia masih berada di tapaknya.*
- *Jangan isi lebih dari tahap maksimum, atau kurang daripada tahap minima. Jika cerek terlampau penuh, air yang mendidih mungkin tertumpah.*
- *Jangan menggunakannya tanpa berisi air.*
- *Pastikan bahawa penutupnya ditutup dengan betul sebelum digunakan.*


### 4. LETAKKAN CEREK PADA TAPAKNYA. PASANG PALAMNYA KE SOKET UTAMA.


### 5. MENGHIDUPKAN CEREK

Apabila cerek diletakkan atas asas, semua lampu akan menyala. Suhu air dalam cerek akan dipapar pada skrin.

### UNTUK MEMANASKAN AIR:

2 pilihan:

- Jika anda ingin memulakan pusingan mendidih, tekan butang **100°C**
- Jika anda ingin memilih suhu sendiri (8 pilihan: 100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60° - 40°), tekan butang  sehingga anda mencapai suhu yang anda ingini.

Apabila suhu telah dipilih (samada melalui **100°C** atau ) , pusingan penghabaan mula secara automatic selepas 2 saat, kemudian cerek akan menghasilkan bunyi sekali apabila suhu yang telah dicapai (ketepatan +/- 3°C).

Untuk menghentikan pusingan semasa, tekan mana-mana butang.




### AMBIL PERHATIAN

Untuk tetapan suhu 40°C, kami sarankan meletak air kepada petunjuk minimum dalam cerek untuk meningkatkan ketepatan sensor.


Tetapi, suhu air mungkin berbeza bergantung pada keadaan luaran. Adalah penting untuk memeriksa suhu air sebelum minum persediaan anda.

MS

## FUNGSI KEKAL PANAS


Cerek anda mempunyai fungsi kekal panas . Jika pengguna mempunyai suhu pra-pilihan, air akan dipanaskan kepada suhu tersebut, kemudian kekal panas selama 1 jam selepas menekan selama 2 saat pada butang  atau **100°C**. Penunjuk  akan menyala selama 1 jam. Selepas mod kekal panas tamat, cerek akan menghasilkan buhny. Suhu maksimum untuk fungsi kekal panas adalah 95°C.

Fungsi kekal panas akan berterusan jika anda meletakkan cerek pada asas selepas menuang air panas, sehingga 60 minit selepas pusingan pemanasan yang pertama.

Fungsi kekal panas mungkin akan dihentikan dengan menekan seketika pada butang  atau **100°C**.

### AMBIL PERHATIAN

Skrin dan butang tutup secara automatik selepas jurang 30 saat (kecuali apabila kekal panas) tetapi semua butang kekal aktif. Ini bermaksud menekan mana-mana butang akan memasang skrin semula.

Jika anda menggunakan butang  untuk memilih suhu yang kurang dari suhu air di dalam cerek, fungsi ini tidak akan diaktifkan dan kitaran tidak akan bermula.

Contoh: jika suhu air adalah 90°C, anda tidak akan boleh memulakan kitaran untuk suhu 40°C/60°C/70°C/80°C/85°C.

### Suhu yang disarankan :

70°C : teh biasa

80-85°C : teh hijau

90°C : kopi segar

95°C : teh hitam

100°C : air mendidih/bru

## 6. CEREK AKAN MATI SECARA AUTOMATIK

sebaik sahaja air mencapai tahap didih atau suhu yang dipilih.

- *Jangan biarkan air di dalam cerek selepas menggunakannya kerana ini akan membuatkan kerak karat cepat terbentuk.*

### SARANAN UNTUK KEGUNAAN

Walaupun semua teh datang daripada tumbuhan yang sama (camellia sinensis), tetapi rasa dan jenisnya adalah pelbagai mengikut dari rantau mana ianya dihasilkan, kaedah pemprosesan (cara penapaian yang lain, dan proses pengeringan dan teknik-teknik rolling sedia ada) dan gred (seluruh atau daun yang dipetik, pengipasan dan penghabukan).

- Teh Hijau: Daun-daun teh yang digulung, dipotong dan dibakar sedikit untuk mencegahnya daripada ditapai. Rendam selama 3 minit. Teh Hijau mempunyai sedikit rasa, seringkali rasa kelat, dan berwarna pucat.
- Teh Hitam: Dibuat daripada daun-daun lama yang telah digulung, dikeringkan dan ditapai untuk jangkamasa yang agak lama. Rendam sehingga 5 minit (atau lebih lama untuk Teh Rusia atau Turki). Ia memberikan rasa yang kuat dan warna coklat.
- Teh Oolong: Di antara teh hijau dan hitam. Sedikit ditapai. Rendam selama 7 minit. Rasa ringan dan berwarna sedikit pucat daripada hitam.

Walaupun sesetengah orang suka minum teh kosong, anda mungkin ingin menambahkan susu sejuk ke dalam cawan sebelum menuangkan teh anda (dengan teh India atau teh Ceylon), atau tambah gula dan lemon (untuk teh hijau atau berperisa).

## PEMBERSIHAN DAN PENYENGGARAAN

### MEMBERSIHKAN CEREK ANDA

Cabut palamnya.

Biarkannya sejuk dan bersihkannya dengan span lembap.

- *Jangan sesekali merendam cerek, tapaknya, kord atau palam elektrik di dalam air: penyambung elektrik atau suis mestilah tidak terkena air.*
- *Jangan menggunakan pad penyental.*

### MEMBERSIHKAN PENURAS (raj 4)

Penuras yang boleh dibuka merangkumi jaringan untuk menghalang partikel kerak dan mencegahnya daripada jatuh ke dalam cawan anda apabila menuang. Penuras ini tidak merawat mahupun mengeluarkan kekerasan air. Oleh itu ia mengekalkan kualiti air. Dengan setiap air keras, penuras boleh menyumbat dengan cepat (kegunaan sebanyak 10 hingga 15 kali). Adalah penting untuk membersihkannya secara kerap. Jika ia basah, letak di bawah air yang mengalir, jika kering, gosok dengan perlahan. Kadangkala kerak tidak akan tercabut dengan sendiri; ia kemudian perlu dinyahkerak.

## MEMBERSIH KERAK KARAT

Bersihkan kerak karat dengan kerap, sebaik-baiknya sebulan sekali atau lebih kerap jika air anda amat liat. Pengenalpastian suhu dalam cerek mungkin akan mendapat kesan daripada pengumpulan kerak.

**Untuk membersihkan kerak karat cerek anda:**

- Gunakan cuka putih:
  - Isikan cerek dengan 1/2l cuka,
  - Biarkannya selama 1 jam tanpa dipanaskan.
- Menggunakan asid sitrik:
  - Didihkan ½ l air,
  - Tambah 25g asid sitrik dan biarkannya selama 15 min.
- Kosongkan cerek anda dan bilas sebanyak 5 atau 6 kali. Ulang jika perlu.

**Untuk menyahkerak penuras anda:**

Rendam penuras dalam cuka putih atau asid sitrik yang cair.

- Jangan gunakan kaedah menyahkerak selain daripada yang disarankan.

## SEKIRANYA TERDAPAT MASALAH

### TIDAK TERDAPAT KEROSAKAN YANG NYATA PADA CEREK ANDA

- Cerek tidak berfungsi
  - Pastikan cerek anda disambung dengan betul.
  - Cerek telah dihidupkan tanpa air atau kerak karat yang terkumpul telah menyebabkan pemanasan terlampau berlaku: biarkan cerek sejuk dan kemudian isikan air. Bersihkan kerak karat terlebih dahulu jika ia telah terkumpul.

Hidupkannya: cerek sepatutnya kembali berfungsi selepas lebih kurang 15 minit.

### JIKA CEREK ANDA TERJATUH, JIKA IA BOCOR ATAU TERDAPAT KEROSAKAN YANG KETARA PADA KORD KUASA, PALAM ATAU TAPAK CEREK

Pulangkan cerek anda kepada Pusat Perkhidmatan Selepas Jualan, hanya mereka yang dibenarkan untuk membaiki kerosakan. Lihat syarat-syarat jaminan dan senarai pusat dalam buku kecil yang disertakan bersama cerek anda. Jenis dan nombor siri ditunjukkan di bahagian dasar cerek anda. Jaminan ini melindungi kerosakan pengilangan dan penggunaan domestik sahaja. Sebarang keretakan atau kerosakan yang terjadi akibat daripada kegagalan untuk mematuhi arahan adalah tidak dilindungi oleh jaminan.

- *Pengeluar berhak untuk mengubah suai sifat-sifat atau komponen cereknya pada bila-bila masa untuk kepentingan pelanggan.*

- *Jangan menggunakan cerek. Jangan ada sebarang cubaan untuk menanggalkan cerek atau peranti keselamatannya.*
- *Jika kord bekalan rosak, ia mesti digantikan oleh pengilang, pusat perkhidmatan selepas jualannya atau orang lain yang memiliki kelayakan yang sama, bagi mengelakkan sebarang bahaya.*

## PENCEGAHAN KEMALANGAN DOMESTIK

Bagi kanak-kanak, luka terbakar atau lecuran, walaupun sedikit, kadang-kadang boleh menjadi serius.

Sepanjang mereka membesar, didik anak anda untuk berhati-hati dengan cecair panas yang berada di dapur. Letakkan cerek dan kord bekalannya jauh ke dalam permukaan kerja, jauh daripada capaian kanak-kanak.

**Jika terjadi kemalangan**, basuh lecuran di bawah aliran air sejuk dengan segera dan hubungi doktor jika perlu.

- *Bagi mengelakkan sebarang kemalangan: jangan mendukung anak atau bayi anda ketika anda sedang meminum atau membawa air yang panas.*

Keterangan kerosakan	Sebab	Penyelesaian
Cerek tidak memulakan pemanasan	Cerek tidak diletakkan dengan betul atas asas kuasa.	Posisikan kembali cerek atas asas kuasa.
Cerek memanaskan tetapi lampu panel kawalan tidak menyala.	Isu sambungan dengan lampu penunjuk dan/atau lampu penunjuk rosak.	Hantar ke pusat perkhidmatan diiktiraf untuk diperbaiki.
Memaparkan "E0"	Kegagalan sensor suhu.	Hantar ke pusat perkhidmatan diiktiraf untuk diperbaiki.
Memaparkan "E1"	Kegagalan sensor suhu.	Hantar ke pusat perkhidmatan diiktiraf untuk diperbaiki.
Memaparkan "E2"	Ralat kawalan suhu.	Tutup dan cabut kabel cerek selama 1 minit, kemudian masukkan palam dan pasang cerek sekali lagi. Jika masalah berulang, sila hantar ke pusat perkhidmatan diiktiraf untuk diperbaiki.


## PERLINDUNGAN ALAM SEKITAR



- ① Peralatan anda mengandungi banyak bahan yang boleh diperolehi kembali atau dikitar semula.
- ➔ Bawanya ke pusat pengumpulan bahan buangan sivik tempatan.


Arahan Eropah 2012/19/EU terhadap Peralatan Sisa Elektronik dan Elektrikal (WWE) memerlukan semua peralatan rumah tangga tidak dilupuskan dengan sisa biasa yang lain. Peralatan yang telah digunakan harus dikumpul secara berasingan untuk memaksimumkan perolehan dan kitar semula bahagian-bahagian peralatan dan mengurangkan kesan terhadap kesihatan dan alam sekitar.



 溫度按鈕，可隨意選擇所需的溫度  
(8項選擇：40度 - 60度 - 70度 - 80度 - 85度 - 90度 - 95度 - 100度)  
上一次選擇的溫度會儲存於記憶體內。

**100°C** 啟動煮水程序按鈕。



長按  或 **100°C** 即可啟動保溫功能 (杯子和字母會亮起)。保溫功能會保持啟動1小時。

## 安全操作說明

- 首次使用前，請仔細閱讀使用說明書：如果使用者不遵從使用說明書上的指示操作產品，生產商不會因而負上任何責任。
- 請勿讓兒童操作本產品。
- 本產品不適合供下列人士 (包括小孩) 使用：身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者，除非他們有負責其安全的人員在旁監督，或指示產品的使用方法，方可使用。
- 請放置本產品於8歲以下兒童不能觸及的地方。
- 本產品或可供下列人士 (包括小孩) 使用：身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者，只要他們有負責其安全的人員在旁監督，或指示產品的安全使用方法，並明白當中使用的危險，方可使用。
- 請勿讓兒童將本產品當成玩具。
- 8歲以上的兒童有在旁監督及有學習安全使用產品的方法，在完全明白使用產品的可能危險下，或可使用本產品。兒童須是8歲以上及有成人有在旁監督，才可進行普通清潔及維護。
- 本產品設計只適用於家居使用。
- 在以下情況使用本產品將導致產品保固失效：
  - 商店、辦公室及其他工作環境的員工廚房區域；
  - 農舍；
  - 由飯店、汽車旅館和其他居住式環境中的客戶使用；
  - 提供早餐與住宿的環境。
- 在電熱水壺中加水不得超過最高水位指標，亦不能夠少於最低水位。

- 如果加入過多的水，開水可能會從壺口噴出。
- 警告：煮沸開水時，切勿揭開壺蓋。
- 電熱水壺使用時應扣緊壺蓋，並與隨附的底座和防水垢濾網一併使用。
- 切勿將電熱水壺、底座或電源線浸泡在水中或其他液體中。
- 如果電源線或插頭有損壞時，請勿使用本電熱水壺。如果產品有損壞，必須交由生產商、生產商授權之服務中心，或是具備相同資格的技師更換，以免發生危險。
- 應在旁監督兒童，確保兒童不會操作本產品。
- 兒童要有成人在旁監督，方可清潔及維護產品。
- 警告：清潔、傾倒時請小心並避免將任何液體濺到連接器上。
- 清潔設備時請務必遵守清潔指引；
  - 拔下設備的插頭。
  - 設備尚有熱度時請勿清潔。
  - 使用濕布或海綿清洗。
  - 請勿將設備浸入水中或在自來水下沖洗。
- 警告：如使用方法不正確可引致受傷。
- 僅使用水壺燒煮飲用水。
- 警告：使用後，加熱配件表面可能留有餘熱。
- 請務必在加熱過程中僅使用手柄，直至冷卻。
- 設備僅適用於在海拔高度1000米以下的家庭內使用。
- 本產品的預選溫度僅適用於海拔1000米以下。如超過此高度，本產品在煲水程序結束時，所顯示的最高溫度將為所在海拔的水沸騰溫度。
- 為使用者安全，本產品已經通過產品標準及規例(低電壓指令、電磁兼容性、食品接觸材料及製品、環境等等)。
- 只能連接產品到有接地的電源插座。請檢查當地的電源電壓是否與產品所標示的電源電壓相符。
- 任何錯誤連接會令產品保固失效。
- 如沒有定期為產品去除水垢，電熱水壺的保固將會失效。
- 請勿懸掛電源線於兒童能觸及的地方。
- 拔掉插頭時，請勿拉扯電源線。
- 除用家正常的清潔和維護外，任何對產品的改動應由認可的服務中心進行。
- 電熱水壺只適用於煮沸飲用水。
- 所有產品均經過嚴格的品質控制程序。這包括對隨機抽選的產品進行實地的使用測試，以反映使用時的情況。
- 切勿使用百潔布清潔本產品。
- 若要取下水垢濾網，請將電熱水壺從底座移開，然後靜待其冷卻。當本設備仍裝滿水時，切勿取下濾網。
- 除建議的方式外，請勿使用其他方式去除水垢。
- 請勿放置電熱水壺及電源線於接近熱源的地方、任何濕滑的表面及鋒利的邊緣。
- 請勿於浴室或接近水源的地方使用本產品。
- 當你雙手或雙腳弄濕時，請勿使用電熱水壺。
- 使用產品時，如發現任何不正常情況，請立刻拔除電源線。
- 從插座拔除電源線時，請勿拉扯電源線。
- 當本產品電源開啟時，請保持警覺，特別留意從壺嘴噴出的水蒸氣，溫度非常高。

- 請勿將電源線懸掛在枱面或廚房枱面上，以避免因電源線跌落在地面以產生的危險。
- 煮沸開水時，切勿揭開濾網或壺蓋。
- 當電熱水壺運作時，請勿移動電熱水壺。
- 保護產品，請勿置於潮濕及極冷的地方。
- 加熱時，請使用濾網。
- 當電熱水壺沒有水時，請勿使用電熱水壺加熱。
- 請把電熱水壺和電源線放於工作平台的後方。
- 保固涵蓋產品瑕疵及產品在家居使用下的情況。如不遵守本使用守則，而導致任何產品損壞，均不涵蓋於保固之列。

## 首次使用前

1. 取下所有電熱水壺內外的包裝、貼紙和配件。
2. 將電源線捲在底座下方來調整電線長度。將電源線擠進凹槽。(圖1)  
最初二/三次的煮沸的水可能有灰塵，請倒掉。用清水沖洗電熱水壺。

## 使用方法

### 1. 開啟壺蓋(據機型而定)

- 按下固定裝置，壺蓋會自動揭開。(圖2)  
向下緊按壺蓋以關閉。

### 2. 請放置底座於平坦、穩固、防熱的表面，並應放置於遠離熱源及能被水濺及的地方。

- 電熱水壺只可與隨附的底座一同使用。

### 3. 在電熱水壺注入所需的水量。(圖3)

- 從壺口注入清水。
- 當電熱水壺於底座時，請勿加水。
- 切勿加水超過最高水位，或少於最低水位。如果加入過多的水，開水可能會從壺口噴出。
- 壺內沒有水時，切勿使用。
- 使用前檢查壺蓋是否關上。


### 4. 把電熱水壺放在底座上。插上電源。


### 5. 開始使用電熱水壺煮水

將電熱水壺放在底座上，所有指示燈都會亮起。電熱水壺內的水溫會顯示於屏幕上。

### 將水加熱：

2種方法：

- 如要啟動煮水程序，按下 按鈕
- 如想要自行選擇溫度 (8項選擇：100度 - 95度 - 90度 - 85度 - 80度 - 70度 - 60度 - 40度)。  
按下  按鈕直至調到所需溫度。




選擇溫度後(通過按下 **100°C** 或  按鈕)，加熱程序會在2秒後自動開始。當電熱水壺達到所選的溫度(準確度：+/- 攝氏3度)，便會發出聲響。  
要停止正在運行的程序，只需按下任何一個按鈕。

### 請注意

如要使用攝氏40度的水溫設定，建議將水位加到電水壺的最低水位，以確保感應器的準確度。


然而，水溫可能會因為外在環境而改變。在飲用調製成品之前，務必檢查水溫。

### 保溫功能

您的電熱水壺備有保溫  功能。如用戶已預選溫度，水溫將會加熱至該溫度。然後，只需長按  或 **100°C** 按鈕2秒，保溫功能便會啟動1小時。 指示燈會持續亮起1小時。保溫模式結束時，電熱水壺會發出聲響。

保溫功能的最高溫度是95度。

如在初始加熱程序完成後倒出部分熱水，然後將電熱水壺放回底座上，保溫功能會持續啟動60分鐘。

短按  或 100°C 按鈕，可停止保溫功能。

### 備註

30秒過後，屏幕和按鈕會自動關閉（保溫時除外），但所有按鈕將仍然有效。這代表只要按下任何一個按鈕，即可重新開啟屏幕。

如你按  掣所揀選的溫度低於壺內水溫，功能將無法使用及程序不會啟動。例子：如水溫達 90°C，則不能選擇將壺內的水加熱至 40°/60°C/70°C/80°C/85°C。

### 建議溫度：

70°C：白茶

80-85°C：綠茶

90°C：即磨咖啡

95°C：紅茶

100°C：煮沸開水/沖泡

## 6. 電熱水壺會自動關閉電源

當水溫達到沸點或所設定的溫度後。

- 使用後切勿留下水於電熱水壺中，這會加速水垢形成。

### 使用建議

雖然所有茶葉均來自同一種樹（茶花樹），惟茶的味道及種類會因應產地、製作方法（不同的發酵、乾燥程序以及捲曲茶葉技巧）及級數（全葉或碎葉、碎茶及茶末）而有所不同。

- 綠茶：乾葉捲曲成形，切碎及輕輕烘焙以免發酵。只需沖泡3分鐘。綠茶味淡帶甘，茶色非常淡。
  - 紅茶：陳年茶葉經捲曲、烘焙及較長時間發酵。沖泡5分鐘（俄羅斯或土耳其茶可沖泡更久）。味道濃厚，茶色亮澤帶銅色。
  - 烏龍茶：介乎於綠茶與紅茶之間。輕度發酵。沖泡7分鐘。味道比紅茶為淡。茶色較淺。
- 雖然愛茶人士品茗時一般不會加入其他材料，你亦可在倒茶（印度或錫蘭茶）前先在杯中加入凍奶，或加入糖及檸檬（伴綠茶或調味茶）。

### 清潔及維護

#### 清潔電熱水壺

拔掉電源

靜待其冷卻，然後使用濕海綿清潔。

- 切勿將電熱水壺、底座、電源線或電插頭浸入水中：電子線路或開關不可接觸到水。
- 切勿使用百潔布。

#### 清潔過濾器（圖4）

可拆式過濾器上的過濾網可隔住水垢粒，防止水垢粒在倒水時落入杯中。過濾器不會處理亦不會消除水的硬度，因此水質會維持原狀。如水質非常硬，過濾器可能會很快堵塞（10至15次使用後）。過濾器應定期清潔。如過濾器仍濕，可將其放在水龍頭下；如已乾燥，則可輕輕刷洗。水垢有時不會自然脫離，此時需要為過濾器除垢。

### 除垢

定期去除水垢，如果水的硬度很高，最好是每月一次，甚至更頻密地除垢。

#### 為電熱水壺去除水垢：

- 使用白醋：
  - 在電熱水壺加入1/2公升白醋。
  - 不加熱，靜置1小時
- 使用檸檬酸：
  - 煮沸1/2公升的水。
  - 加入25克檸檬酸並靜置15分鐘

- 倒掉壺內的水，並用清水沖洗5-6次。有需要可重覆步驟。

為過濾除垢：

將過濾器浸在白醋或稀檸檬酸中。

- 切勿使用建議之外的除垢方法。

## 如果發生問題

### 電熱水壺沒有明顯損壞

- 電熱水壺無法煮水
    - 檢查是否正確插入電熱水壺的插頭。
    - 在壺中無水的情況下開啟電熱水壺的電源，或是堆積的水垢導致過熱而自動斷電以停止加熱：靜待電熱水壺冷卻後再裝水。如果有水垢堆積，請先除垢。
- 開啟電源：大約15分鐘，電熱水壺應可再次開始煮水。

如果您的電熱水壺曾經摔落、有漏水情況或是電源線、插頭或電熱水壺底座有目視可見的損壞：

請將電熱水壺送回生產商的售後服務中心，只有獲授權的服務中心才能進行維修。如須保固條款與服務中心一覽表，請參閱電熱水壺隨附的手冊。型號與序號如電熱水壺底部所示。保固涵蓋產品瑕疵及產品在家居使用下的情況。如不遵守本使用守則，而導致任何產品損壞，均不涵蓋於保固之列。

- 生產商保留為客戶利益隨時更改電熱水壺特性或組件的權利。
- 切勿使用電熱水壺。切勿嘗試拆卸電熱水壺或其安全裝置。
- 電源線損壞時，必須由生產商、其售後服務中心或及格人員更換以避免發生任何危險。

## 避免家居意外

對兒童而言，即使是輕微的灼傷或燙傷都可以非常嚴重。

隨兒童長大，請教導小孩小心廚房中的滾水。放置電熱水壺及電源線在工作枱的後方，兒童不能觸及的位置。

**萬一發生意外**，請立即用冷水沖洗燙傷處並立刻送醫。

- 為避免發生任何意外：切勿抱著兒童或嬰兒，同時飲用或拿取熱飲。

產品問題描述	成因	解決方法
電熱水壺無法啟動加熱。	電熱水壺並未正確地放在電源底座上。	將電熱水壺重新放置在電源底座上。
電熱水壺正在加熱，但控制面板指示燈熄滅。	指示燈接觸不良，及/或指示燈損壞。	將產品送到認可的服務中心進行維修。
顯示「E0」	溫度感應器失靈。	將產品送到認可的服務中心進行維修。
顯示「E1」	溫度感應器失靈。	將產品送到認可的服務中心進行維修。
顯示「E3」	溫度調節錯誤。	關閉電熱水壺，並拔除電源1分鐘。然後重新接上電源，並再次啟動電熱水壺。若問題持續，請將產品送到認可的服務中心進行維修。


## 環保



- ① 本產品包含許多可回收或再生的物料。
- 請送到您當地的垃圾回收點處理。

歐盟廢電子電機設備(WEEE)指令(2012/19/EU) 禁止所有使用過的家用電器與家用垃圾一同棄置。使用過的家用電器必須獨立收集，以便盡可能將其組件回收及循環再造，從而減低對健康及環境造成的損害。




 원하는 온도 선택 버튼(8가지 선택 가능: 40°-60°-70°-80°-85°-90°-95°-100°)

마지막 온도를 기억하는 스마트 메모리 기능이 있어 들어 올렸다가 원위치 하여도 다시 온도를 설정할 필요가 없어 편리합니다.

**100°C** 원터치 100°C 버튼



 또는 **100°C** 버튼을 길게 누르면 보온 기능이 활성화되며, “Keep Warm”(보온) 아이콘에 불이 들어옵니다. 1시간 동안 보온이 유지되는 기능입니다.

## 안전 지침

- 이 제품을 처음 사용하기 전에 사용 설명서를 주의해서 읽으십시오. 이 제품은 실내 및 가정용으로만 사용할 수 있도록 설계되었습니다. 상업용으로 사용하거나 부적절하게 사용하거나 지침을 준수하지 않은 경우 제조사는 책임을 지지 않으며 보증이 적용되지 않습니다.
- 이 제품은 신체적, 인지적, 정신적 기능이 미약하거나 경험이나 지식이 부족한 사람(어린이 포함)이 제품 사용과 관련해서 보호자의 감독이나 지시 없이 사용하도록 제작되지 않았습니다.
- 이 제품과 전원 코드는 8세 미만의 어린이 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 이 제품은 보호자의 감독이나 지시를 받는 상태에서 제품을 안전하게 사용할 수 있으며 위험 요소를 이해하고 있는 경우에만 신체적, 인지적, 정신적 기능이 미약하거나 경험이나 지식이 부족한 사람이 사용할 수 있습니다.
- 어린이들이 제품을 장난감으로 사용하지 않도록 주의해 주십시오.
- 이 제품은 보호자의 감독을 받는 상태에서 제품의 안전한

사용법과 관련 위험 요소를 완전히 이해한 경우라면 8세 이상의 어린이가 사용할 수 있습니다. 어린이가 세척 및 유지관리를 할 경우 최소 8세 이상, 성인의 감독 하에만 가능합니다.

- 이 제품은 가정용으로만 사용할 수 있도록 설계되었습니다.
- 아래의 경우에는 사용할 수 없으며 제품 보증이 적용되지 않습니다.
  - 가게, 사무실 및 기타 직장 환경의 직원용 부엌 내
  - 농장에서
  - 호텔이나 모텔 고객 또는 기타 거주 지역에서
  - 아침 식사를 제공하는 숙박 시설 및 그 밖의 비슷한 환경에서
- 최대 수위 표시 이상으로 또는 최소 수위 표시 이하로 물을 채운 상태에서 주전자를 사용하지 마십시오.
- 주전자에 물을 너무 많이 채우면 물이 약간 넘칠 수 있습니다.
- 경고: 물이 끓고 있는 동안 절대 뚜껑을 열지 마십시오.
- 주전자는 반드시 뚜껑을 닫고 전원 받침대와 이물질 제거 필터가 제공된 상태에서 사용해야 합니다.
- 주전자, 전원받침대, 전선 및 플러그를 물이나 기타 액체에 담그지 마십시오.
- 전선이나 플러그가 손상되었을 경우 주전자를 사용하지 마십시오. 위험을 피할 수 있도록 항상 공인 서비스 센터를 통해 교체 받으십시오.
- 어린이들이 이 제품을 가지고 놀지 못하도록 보호해 주시기 바랍니다.
- 어린이들은 성인 책임자의 감독을 받지 않는 상태에서는 이 제품을 청소하거나 유지보수 절차를 수행해서는 안 됩니다.
- 경고: 제품을 청소하거나 물을 붓거나 버릴 때 전원에 물이 닿지 않게 주의하십시오.
- 제품을 세척할 때는 항상 사용설명서를 준수하십시오.
  - 제품의 플러그를 뽑아 주십시오.
  - 제품이 뜨거울 때는 세척하지 마십시오.
  - 젖은 천이나 스폰지로 세척하십시오.
  - 절대로 제품을 물에 담그거나 흐르는 물에 넣지 마십시오.
- 경고: 이 제품을 올바르게 사용하지 않을 경우 화상을 입을 수 있습니다.
- 주전자는 식수를 끓일 때만 사용하십시오.

- 경고: 열을 흡수하는 표면 부분은 사용 후 잔열이 있을 수 있습니다.
- 물을 끓일 때부터 기기가 식기 전에는 손잡이만 사용하십시오.
- 이 제품은 가정용으로 제작되었으며 1000m 이하의 고도에서만 사용해야 합니다.
- 본 제품의 온도 설정은 고도가 1000m 이하인 곳에서 사용하는 것을 기준으로 합니다. 기준 고도 보다 높은 곳에서는 다른 기준이 적용되어 물이 끓는 온도와 제품에 표시되는 최고 온도가 상이하게 표시될 수 있습니다.
- 안전을 위하여 본 기기는 적용되는 기준 및 규정(낮은 전압, 전기전자 호환성, 음식과 닿는 물질, 환풍 등)을 준수해야 합니다.
- 기기의 플러그를 고정된 주 콘센트에 끼우십시오. 기기 전압판에 명시된 전압이 가정의 전압과 일치하는지 확인하십시오.
- 접속 오류는 보증에 적용되지 않습니다.
- 물때를 정기적으로 제거하지 않아 주전자가 작동하지 않거나 작동이 잘 되지 않아도 보증은 적용되지 않습니다.
- 아이들의 손이 닿는 곳에 전원선을 두지 마십시오.
- 절대 전원선을 잡아당겨 플러그를 빼지 마십시오.
- 사용자가 할 수 있는 일반적인 세척 및 유지관리를 제외한 모든 관리는 승인된 서비스센터에서 수행되어야 합니다.
- 모든 기기는 엄격한 품질관리절차를 준수합니다. 무작위로 선택된 기기에 대한 실제 사용 실험으로 사용 흔적이 남아 있을 수 있습니다.
- 절대 수세미를 사용하여 세척하지 마십시오.
- 이물질 제거 필터를 분리하려면, 주전자를 전원 받침대에서 들어올리고 식힙니다. 제품에 뜨거운 물이 가득 차 있을 경우 절대로 필터를 분리하지 마십시오.
- 권장된 방법 이외의 다른 방법을 사용해서 주전자의 물때를 제거하지 마십시오.
- 주전자와 전선을 열원, 젖거나 미끄러운 표면, 날카로운 가장자리에서 멀리 두십시오.
- 욕실이나 물과 가까운 곳에서 제품을 사용하지 마십시오.
- 손이나 발이 젖어 있을 때 주전자를 사용하지 마십시오.
- 작동이 비정상적일 경우 즉시 전선을 뽑으십시오.
- 절대 벽면 콘센트로부터 전선을 세게 당겨 뽑지 마십시오.
- 제품을 사용할 때는 항상 주의하시고 특히 연기가 나올 때는 아주 뜨거우니 조심하시기 바랍니다.
- 제품이 바닥에 떨어질 위험이 있으니 전선을 탁자나 주방 식기대에서 늘어져 있게 하지 마십시오.
- 물이 끓고 있는 동안에는 절대 필터 나 뚜껑을 만지지 마십시오.
- 작동 중일 때 주전자를 절대로 옮기지 마십시오.
- 제품에 습기가 차거나 냉동되지 않게 조심하십시오.
- 물을 끓일 때에는 필터를 항상 사용하십시오.
- 빈 주전자를 가열하지 마십시오.
- 주전자와 전원선을 열과 물로부터 안전한 표면에 놓고 사용하십시오.
- 이 보증은 제조 시 결함과 가정 내 사용에만 적용됩니다. 사용 설명서를 준수하지 않음으로 인해 발생한 파손이나 손상에는 보증이 일체 적용되지 않습니다.

## 처음 사용하기 전에

1. 주전자 내/외부에서 각종 포장재, 스티커 또는 부속품을 모두 제거하십시오.
2. 전원받침대 아래에서 전원선을 감아 길이를 조정하십시오. 받침대 아래 전원선 홀더 안으로 전원선을 밀어 넣으십시오. (그림 1)

내부에 이물질이 들어 있을 수 있으므로 처음 2~3번 사용한 후에는 물을 버리십시오. 주전자를 행구십시오.

## 사용

### 1. 주전자의 뚜껑을 열어서 주십시오.

- 뚜껑의 원터치 뚜껑 열림 버튼을 누르면 누르면 뚜껑이 자동으로 올라갑니다. (그림 2)  
달으려면 뚜껑을 꼭 누르십시오.

### 2. 열과 물로부터 안전한 표면에 전원받침대를 놓아주십시오.

• 이 주전자는 제공된 전원받침대에서만 사용해야 합니다.

### 3. 주전자에 원하는 양의 물을 채우십시오. (그림 3)

- 주입구를 통해 물을 채울 수 있습니다.
- 주전자를 전원 받침대 위에 둔 상태에서는 절대 물을 채우지 마십시오.
- 최대 수위 이상 또는 최소 수위 이하로 물을 채우지 마십시오. 주전자에 물을 너무 많이 채우면 끓는 물이 넘칠 수 있습니다.
- 물없이 사용하지 마십시오.
- 사용 전에 뚜껑이 제대로 닫혀 있는지 확인하십시오.


4. 주전자를 전원 받침대 위에 놓으십시오. 플러그를 메인 콘센트에 연결하십시오.


### 5. 주전자 작동 시작하기

주전자를 전원 받침대 위에 놓으면 손잡이 메뉴 버튼에 불이 들어옵니다. 주전자의 물 온도가 화면에 표시됩니다.

### 물 가열하기:

두 가지 방법:

- 한 번에 100도로 물을 끓이고자 하면 **100°C** 버튼을 누르십시오.
- 특정 온도를 선택하여 물을 끓이려면 (8단계 온도 조절 가능: 100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60° - 40°), 원하는 온도가 표시될 때까지  버튼을 누르십시오.

온도를 선택하면 (100°C 또는  를 통해) 2초 후에 가열 주기가 자동으로 시작되며, 선택한 온도에 도달하면 (정확도 +/- 3°C) 주전자에서 소리가 납니다.

선택한 기능을 중단하거나 취소하려면 아무 버튼이나 누르십시오.




### 주의

40°C 온도 설정의 경우, 센서의 정확도를 향상할 수 있도록 주전자에 표시된 최소선까지 물을 넣어주세요.

단, 물 온도는 외부 조건에 따라 달라질 수 있습니다.

물을 마시기 전에 온도 표시창을 통해 온도 정보를 확인해 주십시오.

### 보온 기능


주전자는 보온  기능을 가지고 있습니다. 사용자가 선택한 온도까지 물이 가열되고 난 뒤  또는 **100°C** 버튼을 2초 길게 누르면 1시간 동안 따뜻하게 유지됩니다.  표시등은 1시간 동안 켜집니다. 보온 모드가 작동되면 주전자에서 소리가 납니다.

보온 기능의 최대 온도는 95°C입니다.

보온 기능은  또는 **100°C** 버튼을 짧게 눌러 중단할 수 있습니다.

### 참고

보온 기능을 제외하고, 30초 동안 어떠한 작동도 하지 않으면 주전자는 자동으로 대기모드로 전환됩니다. 이 때 온도 표시창과 메뉴 버튼에 불이 들어오지 않지만, 언제나 메뉴 버튼을 누르면 다시 작동 모드로 전환됩니다.

 버튼을 사용하여 주전자에 이미 있는 물의 온도보다 낮은 온도를 선택할 경우 주전자의 가열 기능이 작동하지 않습니다.

예: 물이 90°C인 경우 40°/60°C/70°C/80°C/85°C의 온도 설정 및 가열을 시작할 수 없습니다.

## 권장 온도:

70°C : 보리차, 과일차, 꽃차

80-85°C : 녹차

90°C : 커피

95°C : 전통건강차

100°C : 끓는 물/홍차, 허브차

## 6. 물이 끓는 점이나 선택한 온도에 도달하면 바로

주전자는 자동으로 꺼집니다.

- 물때가 빨리 형성되므로 사용 후에는 주전자에 물을 담아 두지 마십시오.

## 사용 시 권장 사항

차는 차의 종류와 생산지, 처리 방법(건조 및 제조법, 발효법 등)과 품질 등급(잎차의 모양 또는 블렌딩 기법)에 따라 다양하게 맛이 좌우 될 수 있습니다.

- 녹차: 찻잎 1티스푼의 녹차를 80-85°C의 온도에 맞추어, 연하게 우리는 경우 2분, 보다 강하게 우리는 경우 4분동안 우려나게 두십시오.
- 홍차: 찻잎 2티스푼의 홍차를 100°C의 온도의 물에, 연하게 우리는 경우 2분, 보다 강하게 우리는 경우 3분동안 우려나게 두십시오.
- 우롱차: 찻잎 2티스푼의 우롱차를 90°C의 온도의 물에, 연하게 우리는 경우 5분, 보다 강하게 우리는 경우 7분동안 우려나게 두십시오.

차 본연의 맛을 즐기 위해서 차를 우려 그대로 마실 수 있으며, 기호에 따라 우유를 첨가하거나 설탕/시럽 혹은 레몬을 넣어 다양한 맛의 차를 즐길 수 있습니다.

## 청소 및 유지관리

### 주전자 세척

주전자의 플러그를 뽑으십시오.

주전자를 식히고 물을 적신 스폰지로 세척하십시오.

- 주전자, 전원 받침대, 코드 또는 전선을 물 속에 절대로 담그지 마십시오. 전기 연결부 또는 스위치는 물과 접촉하면 안 됩니다.
- 수세미를 사용하지 마십시오.

### 필터 세척 (그림 4)

분리할 수 있는 이물질 제거 필터는 물에 있을 수 있는 이물질이 물에 함께 섞이지 않도록 방지해주는 그물망으로 구성되어 있습니다. 물의 경도나 물 때를 제거할 수는 없으나, 보다 깨끗한 물을 섭취할 수 있도록 도와줍니다. 매우 센 물인 경우 필터가 매우 빠르게 막힐 수 있습니다(10 ~ 15회 사용 시). 따라서 필터를 정기적으로 청소해야 합니다. 필터가 젖은 경우 흐르는 수돗물 아래 놓고, 마르면 가볍게 솔질하십시오. 가끔씩 물때가 떨어지지 않은 경우가 있으므로 물때 제거가 필요합니다.

## 물때 제거하기

매우 센물일 경우 적어도 한 달에 한 번 또는 더 자주 정기적으로 물때를 제거하십시오. 물때에 의해 주전자의 온도 감지 기능이 영향을 받을 수 있습니다.

### 주전자 물때 제거:

- 일반 식초 사용
  - 식초와 물을 혼합하여 물 때가 발생 된 부위까지 채워 넣어 주십시오.
  - 가열하지 말고 1시간 동안 그대로 둡니다.
- 구연산 사용
  - 물 1/2리터를 끓입니다.
  - 구연산 25g을 첨가하고 15분 동안 그대로 둡니다.
- 주전자를 비우고 5~6번 헹굽니다. 필요한 경우 이 과정을 반복합니다.

## 필터 물때 제거:

필터를 백식초 또는 희석된 구연산에 적십니다.

- 권장된 방법 외의 다른 물때 제거 방법은 절대로 사용하지 마십시오.

## 문제 발생 시

### 주전자에 명백한 손상이 없는 경우

- 주전자가 작동하지 않습니다.
  - 주전자가 제대로 연결되어 있는지 확인하십시오.
  - 주전자에 물이 없는 상태로 스위치를 켜거나 물때 누적으로 인한 과열로 작동이 중지되었습니다. 주전자를 식히고 물을 채웁니다. 물때가 누적이었을 경우 먼저 물때를 제거합니다.

재 작동을 시키려면 약 15분 후 전원 스위치를 켜 주십시오. 주전자가 다시 작동 합니다.

주전자가 떨어졌거나 물이 새거나 전원 코드, 플러그 또는 주전자 전원받침대에 눈에 띄는 손상이 있을 경우.

수리 작업을 수행하도록 공인을 받은 AS 서비스 센터에 주전자를 반환하십시오. 주전자와 함께 제공된 소책자의 보증 조건과 센터 목록을 참조하십시오. 유형과 일련번호는 주전자 바닥에 표시되어 있습니다. 이 보증은 제조 시 결함과 가정용에만 적용됩니다. 이 사용 설명서를 준수하지 않음으로 인해 발생한 파손이나 손상에는 보증이 일체 적용되지 않습니다.

- 제조사는 소비자 권익을 위해 언제든지 주전자의 특성이나 구성품을 변경할 권리를 보유합니다.
- 손상된 경우 주전자를 사용하지 마십시오. 주전자 또는 주전자 안전 장치의 분해 시도를 해서는 안 됩니다.
- 전선이나 플러그가 손상되었을 경우 주전자를 사용하지 마십시오. 위험을 피할 수 있도록 항상 공인 서비스 센터를 통해 교체 받으십시오.

## 가정 내 사고 예방

어린이의 경우 가벼운 화상이나 데인 상처도 때때로 심각해질 수 있습니다.

어린이들에게 주방에 뜨거운 물이 있을 수 있으니 항상 주의하라고 알려 주시기 바랍니다.

주전자와 전선은 조리대의 뒤쪽으로 놓아, 어린이 손에 닿지 않도록 하십시오.

사고가 발생하면 즉시 데인 부위에 차가운 물을 붓고 필요할 경우 의사의 치료를 받으십시오.

- 사고를 방지하려면: 뜨거운 물을 마시거나 들고 가는 동시에 어린이나 유아를 안지 마십시오.

고장 설명	원인	해결책
주전자가 가열을 시작하지 않는 경우	주전자가 전원 받침대 위에 올바르게 위치하지 않았습니다.	주전자를 전원 받침대 위에 다시 올려 놓으십시오.
주전자가 작동하지만 온도 표시창이 꺼져 있음	표시등 연결에 문제가 있거나 표시등이 손상되었습니다.	공식 서비스 센터에 수리를 맡깁니다.
"E0" 표시	온도 센서 고장	공식 서비스 센터에 수리를 맡깁니다.
"E1" 표시	온도 센서 고장	공식 서비스 센터에 수리를 맡깁니다.
"E3" 표시	온도 조절 오류	1분 동안 주전자를 끄고 플러그를 뽑은 다음 다시 플러그를 꽂고 주전자를 켵니다. 문제가 반복되면 공식 서비스 센터에 수리를 맡기십시오.

### 환경 보호



- ① 제품에는 많은 회수 가능 또는 재활용 가능 물질이 포함되어 있습니다.
- ➔ 폐기 시 지역 내 해당 폐기물 수거 장소로 제품을 가져가십시오.

폐전기 전자 제품(Waste Electrical and Electronic Equipment(WEEE))에 관한 유럽연합 지침(European Directive) 2012/19/EU는 모든 사용된 가전 제품은 일상 가정 폐기물과 함께 처리하지 않도록 요구합니다. 사용된 제품은 구성 부품의 회수 및 재활용을 극대화하고 건강과 환경에 미치는 영향을 줄이기 위해 별도로 수거해야 합니다.



°C กดปุ่มนี้เพื่อเลือกอุณหภูมิที่ต้องการ (สามารถกำหนดได้ 8 ระดับ: 40°-60°-70°-80°-85°-90°-95°-100°)  
อุณหภูมิที่เคยเลือกไว้ก่อนหน้าจะถูกบันทึกไว้ภายในหน่วยความจำ

100°C กดปุ่มนี้เพื่อเริ่มต้นรอบการต้ม



คุณสามารถเปิดใช้งานการอุ่นต่อเนื่องได้ด้วยการกดปุ่ม °C หรือปุ่ม 100°C ค้างไว้ (สัญลักษณ์ภาพ 'อุ่นต่อเนื่อง' จะปรากฏ) ฟังก์ชันอุ่นต่อเนื่องจะทำงานเป็นเวลา 1 ชั่วโมง

## คำแนะนำเพื่อความปลอดภัย

- อ่านคู่มือการใช้งานอย่างละเอียดก่อนที่จะใช้ใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณในครั้งแรก: ผลลัพธ์นี้เหมาะสำหรับใช้ในร่มและในครัวเรือนเท่านั้น ผู้ผลิตไม่รับผิดชอบใด ๆ ทั้งสิ้น และการรับประกันจะเป็นโมฆะหากมีการใช้งานเพื่อการค้า การใช้งานที่ไม่เหมาะสม หรือการไม่ปฏิบัติตามคู่มือการใช้งาน
- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ไม่ได้ออกแบบมาสำหรับการใช้งานโดยบุคคลใด ๆ (รวมถึงเด็ก) ที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ด้อยประสิทธิภาพด้านการรับรู้หรือด้านจิตใจ หรือโดยบุคคลที่ขาดประสบการณ์และความรู้เกี่ยวกับเครื่องใช้ไฟฟ้าดังกล่าว เว้นเสียแต่พวกเขาจะอยู่ภายใต้การควบคุมดูแล หรือได้รับคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้เครื่องอย่างปลอดภัยและเข้าใจถึงอันตรายที่เกี่ยวข้อง
- เก็บเครื่องและสายไฟให้พ้นมือเด็กที่มีอายุต่ำกว่า 8 ปี
- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้อาจสามารถใช้งานได้โดยบุคคลใด ๆ ที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ด้อยประสิทธิภาพด้านการรับรู้หรือด้านจิตใจ หรือโดยบุคคลที่ขาดประสบการณ์และความรู้เกี่ยวกับเครื่องใช้ไฟฟ้าดังกล่าว หากพวกเขาจะอยู่ภายใต้การควบคุมดูแล หรือได้รับคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้เครื่องอย่างปลอดภัยและเข้าใจถึงอันตรายที่เกี่ยวข้อง
- ไม่ควรให้เด็กใช้เครื่องใช้ไฟฟ้านี้แทนของเล่น

- เด็กอาจสามารถใช้เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ได้หากมีอายุไม่ต่ำกว่า 8 ขวบ และมีคนกำกับดูแลและให้คำแนะนำในการใช้เครื่องใช้ไฟฟ้าอย่างถูกต้อง และเด็กทราบอันตรายที่อาจเกิดขึ้น ห้ามเด็กที่มีอายุต่ำกว่า 8 ปี ทำความสะอาดและบำรุงรักษาเครื่องนี้และควรอยู่ภายใต้การกำกับดูแลของผู้ใหญ่
- เครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณ ได้รับการออกแบบมาสำหรับการใช้งานภายในครัวเรือนเท่านั้น
- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ไม่ได้มีจุดมุ่งหมายสำหรับการใช้งานดังต่อไปนี้ ซึ่งไม่อยู่ภายใต้การรับประกัน
  - ครัวที่จำกัดเฉพาะสำหรับพนักงานในร้านค้า สำนักงาน และสภาพแวดล้อมการทำงานแบบอื่น ๆ
  - ในฟาร์ม
  - โดยลูกค้าในโรงแรม โมเต็ล และอาณาบริเวณที่พักอื่น ๆ
  - ในบริการที่พักพร้อมอาหารเช้าและในสภาพแวดล้อมอื่น ๆ ที่มีความคล้ายคลึงกัน
- ห้ามเติมน้ำลงในกาต้มน้ำสูงเกินกว่าขีดระดับน้ำสูงสุด หรือต่ำกว่าขีดระดับน้ำต่ำสุด
- อาจมีน้ำล้นออกมาได้หากน้ำในกาต้มน้ำมีมากเกินไป
- คำเตือน: ห้ามเปิดฝากาต้มน้ำในระหว่างที่น้ำกำลังเดือด
- ควรถอดฝากาต้มน้ำของคุณให้สนิทในระหว่างการใช้งาน และใช้งานร่วมกับฐานและตัวกรองคราบตะกอนที่มาพร้อมกับเครื่องใช้ไฟฟ้า
- ห้ามจุ่มกาต้มน้ำ ฐาน หรือสายไฟและปลั๊กลงในน้ำหรือในของเหลวต่าง ๆ
- ห้ามใช้กาต้มน้ำ ถ้าสายไฟหรือปลั๊กไฟชำรุดเสียหาย จะต้องเปลี่ยนสายไฟโดยผู้ผลิต การบริการหลังการขายของผู้ผลิต หรือบุคคลที่มีคุณสมบัติเหมาะสมคล้ายคลึงกัน เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายใด ๆ ทุกครั้ง
- ควรดูแลเด็กอย่างใกล้ชิดเพื่อให้แน่ใจว่าเด็กจะไม่เล่นเครื่องใช้ไฟฟ้านี้
- ไม่ควรให้เด็กทำความสะอาดหรือบำรุงรักษาเครื่องใช้ไฟฟ้านี้ เว้นแต่จะได้รับการควบคุมดูแลจากผู้ใหญ่ที่รับผิดชอบ
- คำเตือน: โปรดใช้ความระมัดระวังเพื่อหลีกเลี่ยงของเหลวที่อาจหกตกลงบนหัวต่อสายไฟในระหว่างการทำความสะอาด การเติมน้ำ และการรินน้ำ
- ให้ปฏิบัติตามคำแนะนำในการทำความสะอาดเพื่อทำความสะอาดเครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณเสมอ
  - ถอดปลั๊กเครื่องออก
  - อย่าทำความสะอาดเครื่องใช้ไฟฟ้าในขณะที่กำลังร้อน
  - ทำความสะอาดด้วยผ้าชื้นหรือฟองน้ำ
  - ห้ามจุ่มเครื่องใช้ไฟฟ้าลงในน้ำ หรือล้างใต้ก๊อกน้ำประปา

- ค่าเตือน: หากคุณไม่ใช้เครื่องใช้ไฟฟ้าให้ถูกวิธี จะทำให้เกิดความเสี่ยงในการบาดเจ็บได้
- ใช้กาทม่น้ำของคุณสำหรับตม่น้ำดื่มเท่านั้น
- ค่าเตือน: อุณหภูมิของพื้นผิวของอุปกรณ์ที่ทำให้เกิดความร้อนจะขึ้นอยู่กับความร้อนที่หลงเหลืออยู่หลังจากการใช้งาน
- ในระหว่างที่ปล่อยให้ความร้อนบนอุปกรณ์ที่ทำให้เกิดความร้อนเย็นตัวลง ให้แน่ใจว่าจับเพียงแคตม่น้ำจับเท่านั้น
- เครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณมีจุดมุ่งหมายเพื่อใช้งานในบ้านเท่านั้น โดยตม่น้ำมีความสูงต่ากว่า 1000 ม. เท่านั้น
- อุณหภูมิที่เลือกล่วงหน้ามีไว้สำหรับเครื่องที่ใช้งานในระดับต่ากว่าความสูง 1,000 ม. เหนือกว่าระดับความสูงนี้ อุณหภูมิสูงสุดที่แสดงเมื่อสิ้นสุดรอบการทำงานของเครื่องจะเป็นอุณหภูมิเตือตที่ตรงกับระดับความสูงของการใช้งาน
- เพื่อความปลอดภัย อุปกรณ์นี้ตม่น้ำมาตรฐานและเป็นไปตามขอม่น้ำบังคับ (ประกาศว่าด้วยแรงดันไฟฟ้าต่าความเข้ากันได้ของแม่เหล็กไฟฟ้า วัสดุที่สัมผัสกับอาหาร สิ่งแวดล้อม ฯลฯ)
- ให้เทียบปลั๊กของเครื่องใช้ไฟฟ้าในเต้าเสียบที่มีสายดินเสมอ ตรวจสอบว่าแรงดันไฟฟ้าที่ระบุอยู่บนฉลากขอมูลของเครื่องใช้ไฟฟ้าตรงกับแรงดันไฟฟ้าที่คุณเต็ดต้งใช้งาน
- ขอดัดพลาดใด ๆ ที่เกิดจากการเสียบสายไฟฟ้าไม่ถูกต้องจะมีผลให้การรับประกันเป็นโมฆะ
- การรับประกันนี้ไม่คุ้มครองในกรณีที่เกิดตม่น้ำเสียหายหรือทำงานผิดปกติเนื่องจากไม่มีการกำจัดตะกรันอย่างสม่าเสมอ
- อย่าปล่อยให้สายไฟยาวออกมาในบริเวณที่เด็กสามารถเอื้อมถึงได้
- ห้ามถอดปลั๊กไฟของเครื่องใช้ไฟฟ้านี้โดยการดึงที่สายไฟ
- การบำรุงรักษาอื่นใดนอกเหนือจากการทำความสะอาดและการดูแลรักษาตามปกติของลูกค้ำ ตม่น้ำ ต่าเนินการโดยศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น
- เครื่องใช้ไฟฟ้าทั้งหมดอยู่ภายใต้กระบวนการควบคุมคุณภาพอย่างเข้มงวด กระบวนการนี้รวมถึงกระบวนการสุ่มเลือกเครื่องใช้ไฟฟ้าเพื่อนำมาทดสอบใช้งานจริง อันเป็นที่มาของร่องรอยการใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้าบางชิ้น
- ห้ามใช้แผ่นขัดทำความสะอาดเต็ดขัด
- หากต้องการถอดตม่น้ำออกตะกรันออก กรุณายกกาตม่น้ำออกจากฐานและวางกาตม่น้ำพักไว้จนเย็น ห้ามถอดตม่น้ำออกในระหว่างที่ยังมีน้ำร้อนอยู่ภายในกาตม่น้ำ
- ห้ามใช้วิธีการสร้างตะกรันอื่นใดนอกเหนือจากที่แนะนำ
- เก็บรักษากาตม่น้ำและสายไฟให้ห่างจากแหล่งความร้อนใด ๆ รวมถึงผิวผิวที่เป็ยกสีนและห่างจากมุมที่แหลมคม
- ห้ามใช้เครื่องใช้ไฟฟ้าในห้องอาบน้ำหรือใช้ใกล้กับแหล่งน้ำ
- ห้ามใช้งานกาตม่น้ำขณะมือหรือเท้าของคุณเป็ยกชื้น
- ถอดปลั๊กทันที หากคุณสังเกตเห็นความผิดปกติใด ๆ ในระหว่างการใช้งาน
- ห้ามดึงบริเวณสายไฟเพื่อถอดปลั๊กออกจากเต้ารับที่ผนัง
- โปรดใช้ความระมัดระวังเสมอในขณะที่เปิดใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้า โดยเฉพาะกับไอน้ำที่พุ่งออกมาจากพวยซึ่งมีความร้อนสูงมาก
- อย่าปล่อยให้สายไฟให้ห้อยลงมาจากโต๊ะหรือคานเดอรัททำครัว เพื่อป้องกันอันตรายใด ๆ ที่เกิดจากกาตม่น้ำตกลงพื้น
- ห้ามสัมผัสตม่น้ำหรือฝาปิดกาตม่น้ำในระหว่างที่น้ำกำลังเตือต
- ห้ามเคลื่อนย้ายกาตม่น้ำในระหว่างการใช้งาน
- ป้องกันเครื่องใช้ไฟฟ้าจากสภาพแวดล้อมที่ชื้นและเย็นจัด
- ใช้ตม่น้ำในระหว่างกาตม่น้ำทุกครั้ง
- ห้ามใช้งานกาตม่น้ำในขณะที่ไม่มีน้ำ
- วางกาตม่น้ำและสายไฟบนพื้นผิวที่มั่นคง ทนต่อความร้อนและความชื้น

- การรับประกันครอบคลุมเฉพาะข้อผิดพลาดที่เกิดจากกระบวนการผลิตและการใช้งานในครัวเรือนเท่านั้น การเสียหายหรือความเสียหายใด ๆ ซึ่งเป็นผลจากการไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำในการใช้งานเหล่านี้ จะไม่ได้รับการคุ้มครองจากการรับประกัน

## ก่อนการใช้งานในครั้งแรก

1. แกะบรรจุภัณฑ์ สติกเกอร์ หรืออุปกรณ์เสริมต่าง ๆ ที่อยู่ข้างในและข้างนอกกาต้มน้ำออกให้หมด
2. ปรับความยาวสายไฟด้วยการม้วนสายไฟไว้ภายใต้ฐานกาต้มน้ำ กุดสายไฟลงในตัวกัน (รูปที่ 1) เทน้าจากการต้มน้ำสอง/สามครั้งแรกทิ้งเพื่อกำจัดฝุ่นละอองต่างๆ ที่อาจติดค้างอยู่ จากนั้นทำการ ล้างกาต้มน้ำ

## การใช้งาน

### 1. หากต้องการเปิดฝาภาตม้น้ำ อ้างอิงตามแต่ละรุ่น

- กดที่ระบบล็อค จากนั้นฝาปิดจะยกตัวขึ้นโดยอัตโนมัติ (รูปที่ 2)
- หากต้องการปิดฝาภาตม้น้ำ กดฝาลงให้สนิท

### 2. วางฐานลงบนผิวราบ มั่นคง ทนความร้อน ให้ห่างจากน้ำที่กระเซ็นและแหล่งความร้อนอื่นๆ

- ใช้กาต้มน้ำกับฐานที่มาพร้อมกับเครื่องเท่านั้น

### 3. เติมปริมาณน้ำตามความต้องการลงในกาต้มน้ำ (รูปที่ 3)

- คุณสามารถใช้พวยในการเติมน้ำได้
- ห้ามเติมน้ำในขณะที่วางภาตม้น้ำไว้บนฐาน
- ห้ามเติมน้ำสูงเกินกว่าระดับน้ำสูงสุด หรือต่ำกว่าระดับน้ำต่ำสุด เนื่องจาก อาจทำให้น้ำเดือดล้นออกมาได้หากน้ำในภาตม้น้ำมีมากเกินไป
- ห้ามใช้งานภาตม้น้ำโดยไม่มีน้ำเด็ดขาด
- ตรวจสอบว่าฝาปิดภาตม้น้ำปิดสนิทก่อนการใช้งาน


### 4. วางภาตม้น้ำลงบนฐาน เสียบปลั๊ก


### 5. หากต้องการเริ่มต้นใช้งานภาตม้น้ำ

เมื่อวางภาตม้น้ำลงบนฐานเรียบร้อยแล้ว ไฟทุกดวงจะสว่างขึ้นมา หน้าจอจะแสดงอุณหภูมิน้ำภายในภาตม้น้ำ

### หากต้องการต้มน้ำ:

มี 2 ทางเลือก:

- หากคุณต้องการเริ่มต้นรอบการต้ม กรุณา กดปุ่ม 100°C
- คุณสามารถเลือกอุณหภูมิได้ตามความต้องการ (สามารถกำหนดได้ 8 ระดับ: 100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60° - 40°) กดปุ่ม  จนถึงอุณหภูมิที่คุณต้องการ

เมื่อเลือกอุณหภูมิแล้วเสร็จ (ผ่านทาง ปุ่ม 100°C หรือทาง ปุ่ม ) รอบการต้มจะเริ่มโดยอัตโนมัติภายในเวลา 2 วินาที จากนั้นจะมีเสียงเตือนเมื่ออุณหภูมิมาถึงจุดที่กำหนด (ความแม่นยำ +/- 3°C)

หากต้องการหยุดรอบการต้มปัจจุบัน กรุณา กดปุ่มใดๆ




### หมายเหตุ

สำหรับการตั้งค่าอุณหภูมิที่ 40 องศาเซลเซียส ขอแนะนำให้เติมน้ำถึงปริมาณขั้นต่ำที่ระบุไว้ในภาตม้น้ำ เพื่อเพิ่มความแม่นยำของเซ็นเซอร์


อย่างไรก็ตาม อุณหภูมิน้ำอาจแปรผันได้ตามสภาพแวดล้อมภายนอก

คุณจำเป็นต้องตรวจสอบอุณหภูมิน้ำก่อนต้มน้ำที่ต้มไว้ทุกครั้ง


### ฟังก์ชันอุ่นต่อเนื่อง

ภาตม้น้ำของคุณมีฟังก์ชันอุ่นต่อเนื่อง  หากผู้ใช้ได้เลือกอุณหภูมิไว้ล่วงหน้า ภาตม้น้ำจะต้มน้ำจนถึงอุณหภูมิที่กำหนด จากนั้นจะรักษาอุณหภูมินี้ไว้เป็นเวลา 1 ชั่วโมงหลังการกดปุ่ม  หรือ ปุ่ม 100°C เป็นเวลา 2 วินาที ไฟสัญญาณ  จะสว่างเป็นเวลา 1 ชั่วโมง ภาตม้น้ำจะส่งเสียงดังเมื่อโหมดอุ่นต่อเนื่องสิ้นสุดลง

อุณหภูมิสูงสุดของฟังก์ชันอุ่นต่อเนื่องอยู่ที่ 95°C

คุณสามารถยุติฟังก์ชันอุ่นต่อเนื่องได้ด้วยการกดปุ่ม  หรือ ปุ่ม 100°C

## หมายเหตุ

หน้าจอบและปุ่มต่าง ๆ จะดับลงโดยอัตโนมัติหากไม่มีการใช้งานใด ๆ เป็นเวลา 30 วินาที (ยกเว้นในระหว่างการอุ่นต่อเนื่อง) แต่ปุ่มทุกปุ่มจะยังคงทำงานตามปกติ ดังนั้นการกดปุ่มใด ๆ จะเป็นการเปิดใช้งานหน้าจอบ หากคุณใช้ปุ่ม  ในการเลือกอุณหภูมิที่ต่ำกว่าอุณหภูมิที่ภายในกาต้มน้ำ ฟังก์ชันนี้จะไม่ทำงานและกาต้มน้ำจะไม่เริ่มต้นรอบการต้ม  
ตัวอย่าง: หากน้ำภายในกาต้มน้ำมีอุณหภูมิ 90°C คุณจะไม่สามารถเริ่มต้นรอบการต้มด้วยอุณหภูมิ 40°/60°C/70°C/80°C/85°C ได้

## อุณหภูมิที่แนะนำ :

- 70°C : ชาชา
- 80-85°C : ชาเขียว
- 90°C : กาแฟสดใหม่ ๆ
- 95°C : ชาดำ
- 100°C : น้ำเดือด/น้ำชง

## 6. กาต้มน้ำจะปิดโดยอัตโนมัติ

ทันทีที่น้ำถึงจุดเดือดหรือมีอุณหภูมิตามที่กำหนด

- ห้ามใส่น้ำทิ้งไว้ภายในกาต้มน้ำหลังสิ้นสุดการใช้งาน เนื่องจากจะเป็นสาเหตุให้เกิดตะกรันได้เร็วขึ้น

## คำแนะนำสำหรับการใช้งาน

แม้ว่าชาทั้งหมดจะมีที่มาจากพืชชนิดเดียวกัน (camellia sinensis) รสชาติและชนิดของชาอาจแตกต่างกันออกไปตามภูมิภาคการผลิต กระบวนการแปรรูป (กระบวนการหมักกระบวนการอบแห้ง และเทคนิคการม้วน ที่แตกต่างกัน) และเกรด (ทั้งใบหรือใบแตก การเป่าลม และฝุ่นผง)

- ชาเขียว: ใบชาอบแห้งที่ผ่านการม้วน ซึ่งจะถูกนำมาหั่นและคั่วอีกเล็กน้อยเพื่อป้องกันการหมักบ่ม ใช้เวลาชงเพียง 3 นาทีเท่านั้น ชาเขียวมีรสชาติอ่อน มักมีรสขม และมีสีอ่อนมาก ๆ
- ชาดำ: ผลิตจากใบชาแก่ที่ผ่านการม้วน การอบแห้ง และการหมักเป็นเวลานาน ใช้เวลาชง 5 นาที (หรือนานกว่านั้นสำหรับชาดริคหรือชารัสเซีย) มีรสชาติหนักแน่นและสีทองแดงสวยงาม
- ชาอูหลง: อยู่กึ่งกลางระหว่างชาเขียวและชาดำ หมักบ่มเล็กน้อย ใช้เวลาชง 7 นาที มีรสชาติและสีอ่อนกว่าชาดำ

แม้ว่านักดื่มชาด้วยนมมักนิยมดื่มชาเขียว ๆ คุณก็ยังสามารถเติมนมเย็นลงในแก้วก่อนรินชาตามลงไป (ด้วยชาอินเดียและชาซีลอน) หรือเติมน้ำตาลและมะนาว (ด้วยชาเขียวและชากลิ่นต่าง ๆ)

## การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา

### การทำความสะอาดกาต้มน้ำของคุณ

ถอดปลั๊กกาต้มน้ำออก

ปล่อยให้วางเย็น และทำความสะอาดด้วยฟองน้ำขึ้น

- ห้ามจุ่มกาต้มน้ำ ฐาน สายไฟ หรือปลั๊กไฟลงในน้ำ: ห้ามให้ขั้วเชื่อมต่อไฟฟ้าหรือสวิตช์สัมผัสกับน้ำโดยเด็ดขาด
- ห้ามใช้แผ่นขัด

### การทำความสะอาดตัวกรอง (รูป 4)

ตัวกรองถอดได้ประกอบด้วยตาข่ายสำหรับดักจับอนุภาคตะกรันและป้องกันไม่ให้เกิดกลิ่นคดลงไป ในแก้วในระหว่างที่คุณรินน้ำ ตัวกรองนี้ไม่สามารถเปลี่ยนแปลงหรือกำจัดความกระด้างของน้ำได้ ดังนั้นคุณภาพของน้ำทั้งหมดจะยังคงเดิม ในกรณีที่ใช้น้ำกระด้างมาก ตัวกรองจะอุดตันได้อย่างรวดเร็ว (ใช้งาน 10 ถึง 15 ครั้ง) ดังนั้นจึงจำเป็นต้องทำความสะอาดเป็นประจำ หากตัวกรองอยู่ในสภาวะเปียก ให้นำไปล้างด้วยน้ำไหล หากตัวกรองแห้ง ให้ใช้แปรงปัดเบา ๆ บางครั้งอาจไม่สามารถทำความสะอาดตะกรันออกมาได้ จึงจำเป็นต้องทำการกำจัดตะกรัน

## การขจัดคราบตะกรัน

ควรล้างตะกรันเป็นประจำ โดยการล้างเดือนละครั้งหรือมากกว่านั้นหากคุณใช้น้ำที่กระด้างมาก อุปกรณ์ตรวจวัดอุณหภูมิภายในกาต้มน้ำอาจได้รับผลกระทบจากตะกรัน

### วิธีการล้างตะกรันจากกาต้มน้ำของคุณ:

- การใช้น้ำส้มสายชู ซึ่งสามารถหาซื้อได้จากร้านครุภัณฑ์
  - เติมน้ำส้มสายชู 1/2 ลิตรลงในกาต้มน้ำ
  - พักไว้ 1 ชั่วโมง โดยไม่ต้องทำการอุ่นร้อน
- การใช้กรดซิตริก:
  - ตมน้ำ 1/2 ลิตร
  - เติมกรดซิตริก 25 กรัม จากนั้นพักไว้ 15 นาที
- เทน้ำออกจากกาต้มน้ำของคุณและล้างด้วยน้ำเปล่า 5 ถึง 6 ครั้ง ทำซ้ำหากจำเป็น

### วิธีการล้างตะกรันจากตัวกรองของคุณ:

แช่ตัวกรองในน้ำส้มสายชูหรือกรดซิตริกที่เจือจางแล้ว

- ห้ามใช้วิธีการล้างตะกรันแบบอื่นนอกจากที่แนะนำ

## ในกรณีที่เกิดปัญหานี้ขึ้น

### ไม่พบร่องรอยความเสียหายที่กาต้มน้ำ

- กาต้มน้ำไม่ทำงาน
  - ตรวจสอบว่าคุณเสียบปลั๊กกาต้มน้ำของคุณอย่างถูกต้องแล้ว
  - กาต้มน้ำถูกเปิดใช้งานโดยไม่ได้เติมน้ำหรือตะกรันสะสมมากเกินไปจนทำให้ตัวตัดความร้อนทำงาน: รอให้กาต้มน้ำเย็นลงและเติมน้ำลงไป กำจัดตะกรันก่อน หากมีตะกรันสะสมมากเกินไปเปิดกาต้มน้ำ: กาต้มน้ำจะทำงานอีกครั้งหลังผ่านไปประมาณ 15 นาที

หากกาต้มน้ำของคุณแตกหล่น เกิดการรั่วซึม หรือหากมองเห็นร่องรอยความเสียหายที่สายไฟ ปลั๊ก หรือฐานของกาต้มน้ำ

ส่งกาต้มน้ำของคุณให้กับศูนย์บริการหลังการขายของคุณ เนื่องจากมีเพียงศูนย์เท่านั้นที่ได้รับอนุญาตสำหรับการซ่อมแซมอุปกรณ์ ดูเงื่อนไขการรับประกันและรายชื่อศูนย์ได้จากหนังสือคู่มือที่มาพร้อมกับกาต้มน้ำของคุณ ประเภทและหมายเลขลำดับประจำสินค้าอยู่ภายใต้กาต้มน้ำของคุณ การรับประกันนี้ครอบคลุมเฉพาะข้อผิดพลาดที่เกิดจากกระบวนการผลิตและการใช้งานในครัวเรือนเท่านั้น การเสียหายหรือความเสียหายใด ๆ ซึ่งเป็นผลจากการไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำในการใช้งาน จะไม่ได้รับการคุ้มครองจากการรับประกัน

- ผู้ผลิตของสงวนสิทธิ์ในการแก้ไขคุณลักษณะหรือส่วนประกอบใด ๆ ของกาต้มน้ำของผู้ผลิตได้ตลอดเวลา เพื่อผลประโยชน์ของผู้บริโภค
- อย่าใช้กาต้มน้ำหากได้รับความเสียหาย ห้ามแยกส่วนกาต้มน้ำและอุปกรณ์รักษาความปลอดภัยของกาต้มน้ำโดยเด็ดขาด
- ถ้าสายไฟชำรุดเสียหาย การเปลี่ยนสายไฟต้องดำเนินการโดยผู้ผลิต แผนกบริการหลังการขาย หรือบุคคลที่มีคุณวุฒิเทียบเท่ากัน เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้น

## การป้องกันอุบัติเหตุในครัวเรือน

แผลพุพอง แผลน้ำร้อนลวกแม้เพียงเล็กน้อย ก็อาจเป็นปัญหาร้ายแรงสำหรับเด็ก ๆ ได้ กรุณาสอนให้บุตรหลานของคุณตระหนักถึงอันตรายของของเหลวร้อน ๆ ที่อยู่ภายในระหว่างที่พวกเขาเติมน้ำ จัดวางกาต้มน้ำและสายไฟให้เป็นระเบียบเรียบร้อยที่ด้านหลังของพื้นที่ทำงาน และห่างจากมือเด็ก

หากมีอุบัติเหตุใด ๆ เกิดขึ้น ให้รีบล้างแผลน้ำร้อนลวกด้วยน้ำไหลในทันทีและรีบโทรหาแพทย์หากจำเป็น

- วิธีหลีกเลี่ยงอุบัติเหตุใด ๆ : ห้ามอุ้มเด็กหรือทารกในระหว่างต้มหรือถือเครื่องต้มร้อน

คำอธิบายการทำงานผิดปกติ	สาเหตุ	วิธีแก้ไข
กาดม้ น้ำไม่ร้อน	วางกาดม้ น้ำบนฐานจ่ายไฟไม่เข้าที่	วางกาดม้ น้ำบนฐานจ่ายไฟให้เข้าที่
กาดม้ น้ำทำงาน แต่ไฟแผงควบคุมดับ	มีปัญหาการเชื่อมต่อกับไฟสัญญาณ และ/หรือไฟสัญญาณเสียหาย	ส่งซ่อมที่ศูนย์บริการที่ได้รับการรับรอง
หน้าจอแสดง "E0"	เซ็นเซอร์อุณหภูมิล้มเหลว	ส่งซ่อมที่ศูนย์บริการที่ได้รับการรับรอง
หน้าจอแสดง "E1"	เซ็นเซอร์อุณหภูมิล้มเหลว	ส่งซ่อมที่ศูนย์บริการที่ได้รับการรับรอง
หน้าจอแสดง "E3"	การปรับอุณหภูมิผิดพลาด	ปิดสวิตช์และถอดปลั๊กกาดม้ น้ำเป็นเวลา 1 นาที จากนั้นเสียบปลั๊กและเปิดสวิตช์กาดม้ น้ำอีกครั้ง หากยังคงเกิดปัญหา ส่งซ่อมที่ศูนย์บริการที่ได้รับการรับรอง

### ร่วมอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม



① เครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณประกอบไปด้วยวัสดุมากมายที่สามารถแปลงสภาพหรือนำกลับมาใช้ใหม่ได้

⇒ ให้นำส่งที่ศูนย์จัดเก็บขยะเทศบาลในท้องถิ่นของคุณ

กฎหมายสหภาพยุโรปฉบับที่ 2012/19/EU ว่าด้วยขยะอุปกรณ์ไฟฟ้าและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ (WEEE) ระบุว่าห้ามกำจัดเครื่องใช้ไฟฟ้าภายในครัวเรือนที่ผ่านการใช้งานแล้วร่วมกับขยะจากครัวเรือนทั่วไป เครื่องใช้ไฟฟ้าที่ผ่านการใช้งานแล้วจะต้องได้รับการเก็บรวบรวมแยกจากขยะทั่วไป เพื่อให้ประโยชน์ในการฟื้นฟูและการรีไซเคิลส่วนประกอบต่าง ๆ ให้สูงที่สุด และลดผลกระทบต่อสุขภาพและสิ่งแวดล้อม

وصف العطل	الأسباب	الحلول
الغلاية لا تقوم بالتسخين	الغلاية غير موضوعة بشكل صحيح على قاعدة الطاقة.	أعد وضع الغلاية على قاعدة الطاقة.
تقوم الغلاية بالتسخين، لكن مؤشرات لوحة التحكم مطفأة.	هناك مشكلة في التوصيل بمصابيح الإشارة و/أو المؤشر الضوئي تالف.	أرسلها إلى مركز الخدمة المعتمد لإصلاحها.
خطأ الشاشة "E0"	عطل في مستشعر درجة الحرارة.	أرسلها إلى مركز الخدمة المعتمد لإصلاحها.
خطأ الشاشة "E1"	عطل في مستشعر درجة الحرارة.	أرسلها إلى مركز الخدمة المعتمد لإصلاحها.
خطأ الشاشة "E3"	خطأ في تنظيم درجة الحرارة.	أوقف تشغيل الغلاية وافصلها عن الكهرباء لمدة دقيقة واحدة، ثم أعد توصيلها وتشغيلها مرة أخرى. وفي حالة تكرار هذه المشكلة، يرجى إرسال الغلاية إلى مركز الخدمة المعتمد لإصلاحها.

### حماية البيئة

① يحتوي الجهاز على العديد من المواد التي يمكن إصلاحها أو إعادة تدويرها.

② اصطحب الجهاز إلى نقطة تجميع نفايات مدنية محلية.



يتطلب التوجيه الأوروبي 2012/19/EU الخاص بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) ألا يتم التخلص من جميع الأجهزة المنزلية المستخدمة مع النفايات المنزلية العادية. ويتعين تجميع الأجهزة المستعملة في نقاط تجميع منفصلة لتعزيز عمليات استعادة المواد وإعادة تدوير مكوناتها، ومن ثم يتم الحد من تأثيرها على الصحة والبيئة.

- استخدام حمض الستريك:
- قم بغلي نصف لتر من الماء،
- أضف ٢٥ جم من حمض الستريك واتركه يتفاعل لمدة ١٥ دقيقة.
- أفرغ الغلاية واشطفها ٥ أو ٦ مرات. كرر هذه العملية عند الضرورة.
- إزالة التكلس من الفلتر:**
- انقع الفلتر في خل أبيض أو حمض ستريك مخفف.
- لا تستخدم أبدًا أي وسيلة أخرى لإزالة التكلس بخلاف الموصى بها.

## في حالة حدوث مشكلات

### عدم وجود تلف واضح في الغلاية

- الغلاية لا تعمل
- تحقق من توصيل الغلاية بشكل صحيح.
- تم تشغيل الغلاية بدون ماء أو تسبب تراكم التكلس في تشغيل الفصل بسبب الحرارة الزائدة. اترك الغلاية حتى تبرد، ثم املاها بالماء. أزل التكلس أولاً إذا كان متراكماً.
- قم بتشغيل الغلاية: ستبدأ الغلاية في العمل مرة أخرى بعد ١٥ دقيقة تقريباً.
- في حالة سقوط الغلاية لديك، وفي حالة حدوث تسرب أو كان هناك تلف واضح في سلك الطاقة أو القابس أو قاعدة الغلاية أعد الغلاية إلى مركز خدمات ما بعد البيع، فهو الجهة الوحيدة المخولة لإجراء عمليات الإصلاح. راجع شروط الضمان وقائمة المراكز الواردة في الكتيب المزود مع الغلاية. يظهر النوع والرقم التسلسلي في الجزء السفلي للغلاية. يغطي هذا الضمان عيوب التصنيع والعيوب الناتجة عن الاستخدام المنزلي فقط. أي كسر أو تلف قد يلحق نتيجة الفشل في الالتزام بإرشادات الاستخدام هذه، لن يغطيه الضمان.
- تحتفظ الشركة المصنعة بالحق في تعديل الخصائص أو المكونات الخاصة بالغايات في أي وقت وفقاً لمصالح العميل.
- لا تستخدم الغلاية في حالة تلفها. يحظر إجراء أي محاولة لتفكيك الغلاية أو أجهزة الأمان الملحقة بها.
- في حالة تلف سلك الطاقة، يتعين استبداله من قبل الشركة المصنعة أو مركز خدمات ما بعد البيع لديها أو شخص على نفس القدر من الكفاءة، وذلك لتجنب حدوث أي خطر.

إذا استخدمت الزر  $^{\circ}\text{C}$  لتحديد درجة حرارة أقل من درجة حرارة الماء الموجود في الغلاية بالفعل، فلن يتم تشغيل الوظيفة ولن يتم بدء الدورة.  
مثال: إذا كانت درجة حرارة الماء 90 درجة مئوية، فلن تتمكن من بدء دورات بدرجات الحرارة 85/80/70/60/40 درجة مئوية.

#### درجات الحرارة الموصى بها:

- 70 درجة مئوية: الشاي الأبيض
- 85-80 درجة مئوية: الشاي الأخضر
- 90 درجة مئوية: القهوة المطحونة حديثاً
- 95 درجة مئوية: الشاي الأسود
- 100 درجة مئوية: غلي الماء/النقع

#### 6. سيتم إيقاف تشغيل الغلاية تلقائياً

بمجرد وصول الماء إلى نقطة الغليان أو درجة الحرارة المختارة.  
• لا تترك ماءً في الغلاية بعد استعمالها، لأن ذلك يؤدي إلى تسريع تكوين الترسبات.

#### توصيات للاستخدام

على الرغم من أن معظم أوراق الشاي تأتي من نفس نوع النبات (الكاميليا الصينية)، إلا أن مذاقها ونوعها يختلفان باختلاف منطقة الإنتاج، وطريقة المعالجة (تختلف عمليات التخمير والتجفيف وتقنيات طحن الورق المستخدمة) والفرز (الأوراق الكاملة أو المقطعة أو الطحن الخشن أو الناعم).

- الشاي الأخضر: الأوراق الجافة المطحونة، والتي يتم تقطيعها وتحمصها قليلاً لمنعها من التخمير. اتركها لتتخمير لمدة 3 دقائق فقط. أما أنواع الشاي الأخضر فهي تتميز بنكهات خفيفة وفي الغالب تكون لاذعة ولونها فاتح أكثر.
  - الشاي الأسود: يتم تصنيعه من الأوراق الأقدم التي تم طحنها وتجفيفها وتخميها لمدة طويلة. يتم التخمير لمدة 5 دقائق (أو أطول بالنسبة للشاي التركي أو الشاي الروسي). يمنح مذاقاً غنياً بالإضافة إلى درجة لون نحاسي رائعة.
  - شاي الأولونغ: هو النوع الوسط بين الشاي الأخضر والشاي الأسود. يتم تخميره قليلاً. يتم تخميره لمدة 7 دقائق. بمذاق أخف ودرجة لون أفتح من الشاي الأسود.
- بالرغم من أن الأشخاص التقليديين يفضلون الشاي العادي، إلا أنك قد تفضل إضافة كمية من اللبن البارد في الكوب قبل صب الشاي (مع الشاي الهندي أو شاي جزيرة سيلان)، أو إضافة السكر ثم الليمون (مع الشاي الأخضر أو أنواع الشاي المزودة بنكهات).

#### التنظيف والصيانة

##### تنظيف الغلاية

- افصلها عن الكهرباء.
- دعها حتى تبرد، ثم نظفها بقطعة إسفنج مبللة.
- لا تغمر الغلاية أو القاعدة الخاصة بها أو السلك أو المقبس الكهربائي في الماء أبداً؛ يجب عدم السماح بوصول الماء إلى الوصلات الكهربائية أو المفتاح الكهربائي.
- لا تستخدم ليفة التنظيف المعدنية أو البلاستيكية.

##### تنظيف الفلتر (الشكل 4)

يتكون الفلتر القابل للإزالة من شبكة لحجز جزيئات التلكس ومنعها من السقوط في الكوب عند الصب. لا يقوم هذا الفلتر بمعالجة عسر الماء أو إزالته. كل ما يقوم به هو الحفاظ على نوعية الماء. مع استخدام الماء شديد العسر، قد ينسد الفلتر بسرعة (من 10 إلى 15 مرة من الاستخدام). فمن المهم تنظيفه بشكل دوري. في حالة ما إذا كان مبتلاً، ضعه تحت صنوبر ماء جارٍ، وإذا كان جافاً، فامسحه بفرشاة برفق. في بعض الأحيان لا ينصرف التلكس تلقائياً، ويحتاج إلى عملية إزالة التلكس.

#### إزالة التلكس

يتعين إزالة التلكس بشكل دوري، ويُفضل أن يكون مرة كل شهر أو أقل إذا كانت المياه لديك من النوع العسر. قد يتأثر اكتشاف درجة الحرارة في الغلاية بسبب الترسبات الكلسية.

##### إزالة التلكس من الغلاية:

- استخدام الخل الأبيض والذي يمكن الحصول عليه من متاجر الأجهزة:  
– املا الغلاية بنصف لتر من الخل الأبيض،  
– واتركه يتفاعل لمدة ساعة واحدة بدون تسخين.

١. أزل جميع مواد التغليف أو الملصقات أو الملصقات من داخل الغلاية وخارجها.
  ٢. اضبط طول السلك من خلال لفه أسفل القاعدة. ثبت السلك داخل الفتحة. (الشكل ١)
- اسكب الماء في أول مرتين/ثلاث مرات للاستخدام، حيث إنها قد تحتوي على غبار. اشطف الغلاية.

## الاستخدام

1. **لفتح الغطاء، وهذا وفقاً للطراز**  
– اضبط على نظام القفل وسيتم فتح الغطاء تلقائياً. (الشكل 2)  
ولإغلاقه، اضغط لأسفل بقوة على الغطاء.
2. **يتعين وضع القاعدة فوق سطح مستوي ثابت، ومقاوم للحرارة وبعيد عن الماء المتناثر أو أي مصدر حراري.**  
• يتعين استخدام الغلاية مع القاعدة المزودة فقط.
3. **املا الغلاية بالكمية المطلوبة من الماء. (الشكل 3)**  
• يمكن ملؤها عبر فوهة الصب.  
• لا تملأ الغلاية أثناء وضعها على القاعدة.  
• ولا تملأها أعلى من حد المستوى الأقصى أو أدنى من حد المستوى الأدنى. في حالة ملء الغلاية تماماً، قد ينتشر الماء المغلي.  
• لا تستخدمها بدون ماء.  
• تحقق من غلق الغطاء تماماً قبل الاستخدام.
4. **ضع الغلاية على القاعدة الخاصة بها. وصلها بمقبس المأخذ الرئيسي.**
5. **لبدء تشغيل الغلاية**  
عند وضع الغلاية على القاعدة، ستضيء جميع المؤشرات الضوئية. يتم عرض درجة حرارة الماء على الشاشة.

## لتسخين الماء:

هناك خياران:



- إذا كنت ترغب في بدء دورة الغليان، فاضغط على الزر  $100^{\circ}\text{C}$
  - إذا كنت ترغب في تحديد درجة الحرارة (لديك 8 خيارات متاحة: 40 درجة - 60 درجة - 70 درجة - 80 درجة - 85 درجة - 90 درجة - 95 درجة - 100 درجة)، اضغط على الزر  $\text{H}$  حتى تحصل على درجة الحرارة المطلوبة.
- بمجرد تحديد درجة الحرارة (سواء عبر  $100^{\circ}\text{C}$  أو عبر  $\text{H}$ ) ستبدأ دورة التسخين تلقائياً بعد ثانيتين، ثم تُصدر الغلاية صوتاً بمجرد الوصول إلى درجة الحرارة المحددة (الدقة  $\pm 4/-3$  درجات مئوية).
- ولإيقاف الدورة الحالية، اضغط على أي زر.

## يرجى ملاحظة

بالنسبة لضبط الحرارة على  $40$  درجة مئوية، نوصي بوضع الماء وصولاً إلى الحد الأدنى الموضح على الغلاية لتحسين دقة المستشعر.

ومع ذلك، قد تختلف درجة حرارة الماء باختلاف الظروف الخارجية.  
من الضروري دائماً التحقق من درجة حرارة الماء قبل تناول الشراب الذي قمت بتحضيره.

## وظيفة "الاحتفاظ بدرجة الحرارة"

تحتوي الغلاية الموجودة لديك على وظيفة "الاحتفاظ بدرجة الحرارة" . إذا قام المستخدم بتحديد درجة الحرارة بشكل مسبق، فسيتم تسخين الماء حتى درجة الحرارة هذه، ثم يتم الاحتفاظ بدرجة الحرارة لمدة ساعة واحدة بعد الضغط مطولاً لمدة ثانيتين على الزر  $100^{\circ}\text{C}$  أو  $\text{H}$  وسيضيء المؤشر  لمدة ساعة واحدة. بمجرد انتهاء وضع الاحتفاظ بدرجة الحرارة، ستقوم الغلاية بإصدار صوت.

أقصى درجة حرارة لوظيفة "الاحتفاظ بدرجة الحرارة" هي  $95$  درجة مئوية.  
يمكن إيقاف وظيفة "الاحتفاظ بدرجة الحرارة" من خلال ضغطة قصيرة على الزر  $100^{\circ}\text{C}$  أو  $\text{H}$ .

## ملاحظة


يتم إطفاء الشاشة والأزرار بعد مرور  $30$  ثانية (إلا في حالة الاحتفاظ بدرجة الحرارة)، لكن ستظل جميع الأزرار نشطة. بمعنى أن الضغط على أي زر سيؤدي إلى تشغيل الشاشة مرة أخرى.

- تحذير: هناك خطر التعرض للإصابة في حالة عدم استخدام الجهاز بشكل صحيح.
- استخدم الغلاية في غلي الماء للمشروبات فقط.
- تحذير: السطح الخاص بعنصر التسخين عرضة للبقاء ساخنًا بعد الاستخدام.
- تأكد من استخدام المقبض فقط أثناء التسخين، حتى يبرد الجهاز تمامًا.
- الجهاز معد للاستخدام داخل المنزل فقط، وعلى ارتفاع يقل عن 1000 م.
- درجات الحرارة سابقة الضبط مخصصة للمنتج الذي سيتم استخدامه في مكان لا يزيد ارتفاعه عن سطح البحر عن ١٠٠٠ متر. وعند تخطي هذا الارتفاع، فإن درجة الحرارة القصوى المعروضة في نهاية الدورة على المنتج ستكون درجة حرارة الغليان المتوافقة عند الارتفاع الموجود عنده.



- من أجل سلامتك، يطابق هذا المنتج جميع المعايير والقوانين المطبقة (توجيهات الجهد المنخفض، وقانون التوافقية الكهرومغناطيسية، والبنود الخاصة بالمواد الملامسة للأغذية وقوانين البيئة، وما إلى ذلك).
- قم بتوصيل الجهاز بأخذ رئيسي مؤرض فقط. تحقق من توافق قيمة الفولتية المشار إليها في لوحة البيانات الخاصة بالجهاز مع القيمة الموجودة في التركيبات الكهربائية لديك.
- أي خطأ في التوصيل سيؤدي إلى إبطال الضمان الخاص بك.
- لا يغطي الضمان الغلايات في حالة فشل تشغيلها أو تشغيلها بطريقة سيئة نتيجة الفشل في إزالة التكدسات بشكل دوري.
- لا تدع سلك الطاقة يتدلى بحيث يمكن للأطفال الوصول إليه.
- لا تفصل القابس من الكهرباء أبدًا عن طريق شد سلك الطاقة.
- أي إجراء آخر بخلاف عملية التنظيف والصيانة العادية التي يقوم بها العميل، يتعين أن تتم بواسطة مركز الصيانة المعتمد.
- تخضع جميع الأجهزة لإجراءات صارمة تتعلق بالجودة. ويتضمن ذلك اختبارات الاستخدام الفعلي على الأجهزة المحددة عشوائيًا، مما سيمنح الفرصة لتوضيح أي آثار مترتبة على الاستخدام.
- لا تستخدم أبدًا ليفة التنظيف في عملية التنظيف.
- لإزالة فلتر التكدسات، أزل الغلاية من قاعدتها، واتركها حتى تبرد. لا تقم بإزالة الفلتر عندما يكون الجهاز مملوءًا بالماء الساخن.
- لا تستخدم أي طريقة لإزالة التكدسات بخلاف الطريقة الموصى بها.
- احتفظ بالغلاية وسلك الطاقة الموجود بها بعيدًا عن أي مصدر للحرارة، وعن أي أسطح مبتلة أو زلقة.
- لا تستخدم الجهاز أبدًا في المراض أو بالقرب من مصدر ماء.
- لا تستخدم الغلاية إذا كانت يدك أو قدمك مبتلة.
- قم دائمًا بفصل سلك الطاقة على الفور عند ملاحظة أي شيء غير عادي أثناء التشغيل.
- لا تسحب سلك الطاقة لإزالته من مقيس الحائط.
- كن يقظًا دائمًا عندما يكون الجهاز قيد التشغيل، وتوخ الحذر بشكل خاص من البخار الصاعد من فوهة الصب والذي يكون ساخنًا جدًا.
- لا تترك سلك الطاقة أبدًا متدليًا من المنضدة أو من طاولة المطبخ لتجنب خطر سقوطها على الأرض.
- لا تلمس أبدًا الفلتر أو الغطاء عندما يكون الماء في نقطة الغليان.
- لا تحرك الغلاية أثناء وجودها قيد التشغيل.
- حافظ على حماية الجهاز من حالات الرطوبة أو التجمد.
- استخدم الفلتر أثناء دورات التسخين فقط.
- لا تقم بتسخين الغلاية عندما تكون فارغة.
- ضع الغلاية وسلك الطاقة المتصل بها فوق سطح ثابت ومضاد للحرارة ومقاوم للماء.
- يغطي الضمان عيوب التصنيع والعيوب الناتجة عن الاستخدام المنزلي فقط. أي كسر أو تلف نتيجة الفشل في الالتزام بإرشادات الاستخدام هذه، لن يغطيه الضمان.

- يتعين عدم السماح للأطفال بالعبث في هذا الجهاز.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال في سن ٨ سنوات كحد أدنى، طالما أن ذلك يتم تحت إشراف وبعد منحهم إرشادات حول استخدام الجهاز بأمان وتعريفهم بالمخاطر المحيطة بذلك بشكل تام. لا يُسمح بإجراء التنظيف والصيانة بواسطة الأطفال، إلا لمن هم في سن ٨ سنوات على الأقل، وتحت إشراف شخص بالغ.
- هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي فقط.
- وغير معد للاستخدام في الحالات التالية، والتي لا يغطيها الضمان.
  - في المطابخ المخصصة لاستخدام الموظفين في المتاجر أو مكاتب العمل أو البيئات المهنية الأخرى؛
  - في المزارع؛
  - في الفنادق الكبيرة أو الصغيرة، أو الأماكن السكنية الأخرى؛
  - في أماكن الاستضافة التي توفر خدمة النوم والإفطار أو البيئات المشابهة.
- عند ملء الغلاية، لا تتجاوز علامة الحد الأقصى لمستوى الماء، ولا تقل عن علامة الحد الأدنى لمستوى الماء.
- في حالة ملء الغلاية تمامًا، قد يتناثر بعض الماء.
- تحذير: لا تفتح الغطاء أثناء مرحلة غليان الماء.
- يتعين استخدام الغلاية فقط عندما يكون الغطاء مقفلاً، مع تركيب القاعدة والفلتر المضاد للتكلس.
- لا تغمر الغلاية أو القاعدة الخاصة بها أو سلك الطاقة أو المقبس في الماء أو في أي سائل أخرى.
- لا تستخدم الغلاية مطلقاً في حالة تلف سلك الطاقة أو المقبس. يتعين دائماً استبدالهما بواسطة الشركة المصنعة أو مراكز خدمة ما بعد البيع لديها أو أفراد على نفس درجة الكفاءة، من أجل تجنب المخاطر.
- يتعين مراقبة الأطفال والتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- لا يُسمح للأطفال بتنظيف الجهاز أو إجراء صيانة له، إلا إذا تم ذلك تحت إشراف شخص بالغ مسؤول.



زر تحديد درجة الحرارة المطلوبة (لديك 8 خيارات متاحة: 40 درجة - 60 درجة - 70 درجة - 80 درجة - 85 درجة - 90 درجة - 95 درجة - 100 درجة)   
يتم تخزين درجة الحرارة المحددة مسبقاً في الذاكرة.

100°C زر بدء دورة الغليان

يتم تنشيط ميزة "الاحتفاظ بدرجة الحرارة" من خلال الضغط مطولاً على  أو 100°C   
(ستضيء صورة رمز ميزة "الاحتفاظ بدرجة الحرارة"). تظل ميزة "الاحتفاظ بدرجة الحرارة" قيد التشغيل لمدة ساعة واحدة.

## إرشادات السلامة

- يتعين قراءة إرشادات الاستخدام بعناية قبل بدء استخدام الجهاز لأول مرة: هذا المنتج مُصمم للاستخدام المنزلي وفي الأماكن المغلقة فقط. وأي استعمال تجاري أو خاطئ أو لا يتقيد بالإرشادات المرفقة، لن تتحمل الشركة المُصنعة عنه أية مسؤولية، وبالتالي سيؤدي إلى إسقاط الضمان عن المنتج.
- هذا الجهاز غير معد للاستخدام بواسطة أشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي قدرات جسدية أو حسية أو عقلية محدودة أو أشخاص يفتقدون إلى الخبرة والمعرفة، ما لم يتم ذلك تحت إشراف خاص أو بعد تقديم إرشادات لهم تتعلق باستخدام الجهاز من قبل شخص مسئول عن سلامتهم.
- أبق المنتج وسلك التيار الخاص به بعيدين عن متناول الأطفال أقل من 8 سنوات.
- يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة أشخاص ذوي قدرات جسدية أو حسية أو عقلية محدودة أو أشخاص يفتقدون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يتم ذلك تحت إشراف خاص أو بعد تلقيهم إرشادات حول استخدام الجهاز بشكل آمن وإدراك المخاطر المتعلقة به.

شرح مشکل	دلایل	راه حلها
کتری گرم نمی‌شود	کتری به درستی روی پایه خود قرار نگرفته است.	کتری را دوباره روی پایه قرار دهید.
کتری گرم می‌شود اما چراغ‌های پانل خاموش هستند.	اتصال چراغ‌های نشانگر دچار مشکل شده و/یا چراغ نشانگر آسیب دیده است.	برای تعمیر به یک مرکز مجاز خدمات بفرستید.
"E0" نمایش داده می‌شود	نقص در حسگر دما.	برای تعمیر به یک مرکز مجاز خدمات بفرستید.
"E1" نمایش داده می‌شود	نقص در حسگر دما.	برای تعمیر به یک مرکز مجاز خدمات بفرستید.
"E3" نمایش داده می‌شود	خطای تنظیم دما.	کتری را خاموش کنید و برای ۱ دقیقه از برق بکشید، سپس آن را دوباره به برق بزنید و روشن کنید. اگر مشکل همچنان تکرار شد، لطفاً کتری را برای تعمیر به یک مرکز خدمات مجاز ارسال کنید.

### حفاظت از محیط زیست

دستگاه شما شامل مواد قابل بازیافت و استفاده مجدد بسیاری است.

آن را به محل جمع آوری زباله های شهری محلی خود ببرید.



بر اساس دستورالعمل 2012/19/EU اتحادیه اروپا در رابطه با زباله‌های برقی و تجهیزات الکترونیک (WEEE) هیچگونه لوازم خانگی نباید همراه با سایر زباله‌های معمول خانگی دور انداخته شود. لوازم خانگی قدیمی باید به صورت جداگانه جمع‌آوری شوند تا امکان بازیافت و بازیابی حداکثری قطعات تشکیل‌دهنده آن‌ها وجود داشته باشد و از این طریق تأثیرشان روی سلامت و محیط زیست کاهش پیدا کند.

- با استفاده از جوهر لیمو:
- نیم لیتر آب را به دمای جوش برسانید،
- ۲۵ گرم جوهر لیمو اضافه کرده و اجازه دهید به مدت ۱۵ دقیقه در همین حالت بماند.
- کتری خود را خالی کرده و ۵ الی ۶ بار آب بکشید. در صورت نیاز تکرار نمایید.
- برای رسوبزدایی فیلتر خود:**
- فیلتر را در داخل سرکه سفید یا جوهر لیموی رقیق شده قرار دهید.
- هرگز از یک روش رسوبزدایی غیر از موارد توصیه شده، استفاده نکنید.

## در صورت بروز مشکلات

### هیچ آسیب دیدگی مشهودی در کتری شما وجود ندارد

- کتری کار نمی‌کند

- بررسی کنید که کتری شما به درستی وصل شده باشد.
- کتری بدون آب روشن شده است و یا انباشتگی رسوب باعث شده است فیوز گرمایش بیش از حد عمل کند: اجازه دهید کتری خنک شود و سپس آن را با آب پر کنید. در صورت انباشتگی رسوب ابتدا آنها را بزدابید.
- آن را روشن کنید: کتری باید دوباره بعد از حدود ۱۵ دقیقه شروع به کار کند.

! در صورت افتادن کتری شما، در صورت وجود نشستی و یا در صورت وجود آسیب دیدگی ظاهری در سیم برق، دوشاخه برق و یا پایه کتری!

- کتری خود را به مرکز خدمات پس از فروش TEFAL محلی خود ارجاع دهید، فقط آنها مجاز به انجام تعمیرات لازم هستند. شرایط ضمانت نامه و لیست این مراکز را در دفترچه عرضه شده به همراه کتری خود ببینید. نوع کتری و شماره سریال آن در زیر کتری شما قید شده است. این ضمانت نامه تنها عیب های تولیدی دستگاه و صرفاً استفاده خانگی را پوشش می دهد.
- شکستگی ها یا آسیب دیدگی های ناشی از عدم پیروی از دستورالعمل های استفاده توسط ضمانت نامه پوشش داده نمی شود.
- تولیدکننده حق تغییر ویژگی ها و اجزاء کتری های تولید شده خود را در هر زمان و در جهت منفعت کاربر برای خود محفوظ می دارد.
- اگر کتری آسیب دیده است از آن استفاده نکنید. هیچ اقدامی نباید در جهت جدا کردن اجزاء کتری یا دستگاه های ایمنی آن صورت پذیرد.
- اگر سیم برق دستگاه آسیب دیده است، به منظور جلوگیری از بروز هرگونه خطر احتمالی، باید توسط تولید کننده، مرکز خدمات پس از فروش آن یا هر شخص دیگر دارای صلاحیتهای مشابه تعویض شود.

اگر از دکمه °C برای انتخاب دمایی پایین‌تر از دمای فعلی آب داخل کتری استفاده کنید، این عملکرد فعال نمی‌شود و چرخه آغاز نخواهد شد.

مثال: اگر دمای آب 90 درجه سانتی‌گراد است، نمی‌توانید چرخه را در دماهای 85/80/70/60/40 درجه سانتی‌گراد آغاز کنید.

#### دماهای توصیه‌شده:

- 70 درجه سانتی‌گراد: چای سفید
- 80-85 درجه سانتی‌گراد: چای سبز
- 90 درجه سانتی‌گراد: قهوه تازه آسیاب شده
- 95 درجه سانتی‌گراد: چای سیاه
- 100 درجه سانتی‌گراد: آب جوش/دم کردن

#### 6. کتری بطور خودکار خاموش خواهد شد

به محض اینکه آب به نقطه جوش یا دمای انتخابی برسد.

- پس از استفاده از کتری آب داخل آن را خالی کنید زیرا آب باقیمانده در آن فرآیند تشکیل رسوب را سرعت می‌بخشد.

#### توصیه‌هایی برای استفاده

با وجود اینکه تمام انواع چای در حقیقت از یک بوته (کاملیا سیننسیس) به عمل می‌آیند، اما طعم و نوع آن‌ها می‌تواند با توجه به ناحیه تولید، روش فرآوری (روش‌های عمل آوری و خشک کردن متفاوت و تکنیک‌های موجود برای چرخاندن) و درجه (برگ کامل یا شکسته، باد دهی و گرد و خاک) تغییر کند.

– چای سبز: برگ‌های گردانده و خشک شده که پس از خرد شدن کمی حرارت دیده‌اند تا از تخمیرشان جلوگیری شود. فقط ۳ دقیقه اجازه بدهید تا دم بکشد. چای سبز طعمی ملایم، معمولاً تلخ، دارد و بسیار کم رنگ است.

– چای سیاه: از برگ‌های کهنه‌تری درست می‌شود که گردانده، خشک و برای مدت قابل توجهی تخمیر شده‌اند. برای مدت ۵ دقیقه (یا بیشتر برای چای ترکی و روسی) دم کنید. از طعمی بسیار قوی برخوردار است و یک رنگ مسی فوق‌العاده دارد.

– چای اولونگ: بین چای سبز و چای سیاه، کمی تخمیر شده است. مدت ۷ دقیقه اجازه دهید تا دم بکشد. طعمی سبک‌تر دارد و از چای سیاه کمرنگ‌تر است.

اگرچه بعضی چای را بدون افزودنی می‌نوشند، اما ممکن است شما ترجیح بدهید پیش از ریختن چای به فنجان خود شیر اضافه کنید (با چای هندی و سیلان)، یا اول شکر و بعد لیمو به آن اضافه کنید (با چای سبز یا طعمدار).

#### تمیز کردن و نگهداری

##### تمیز کردن کتری خود

آن را از برق جدا کنید.

اجازه دهید خنک شود و سپس آن را با یک اسفنج مرطوب تمیز کنید.

- هرگز کتری یا پایه، سیم برق یا دوشاخه برق آن را در آب فرو نکنید: اتصالات برقی یا کلید دستگاه نباید با آب تماس پیدا کند.
- از اسکاچ‌های زیر استفاده نکنید.

##### تمیز کردن فیلتر (شکل ۴)

فیلتر قابل برداشت شامل سردی است که برای نگهداشتن ذرات رسوب و جلوگیری از ریختن آنها در داخل لیوان شما تعبیه شده است. این فیلتر بر سختی آب تأثیری نگذاشته و آن را از بین نمی‌برد. لذا کلیه ویژگی‌های کیفی آب بدون تغییر باقی می‌ماند. در صورت استفاده از آب سخت، فیلتر ممکن است خیلی سریع مسدود شود (پس از ۱۰ الی ۱۵ بار استفاده). تمیز کردن آن بصورت منظم حائز اهمیت است. در صورت خیس بودن، آن را زیر آب شیر نگاه دارید و در صورت خشک بودن، آن را به آرامی برس کنید. برخی از اوقات این رسوب به خودی خود برداشته نمی‌شود؛ در این حالت به عملیات رسوب زدایی نیاز است.

#### رسوب زدایی

عملیات رسوب زدایی را بصورت منظم، ترجیحاً حداقل یک بار در ماه یا بیشتر (در صورت بسیار سخت بودن آب مورد استفاده) انجام دهید. رسوب باقی مانده در کتری می‌تواند روی شناسایی دما تأثیر بگذارد.

##### برای رسوب زدایی کتری خود:

- استفاده از سرکه سفید که می‌توان از ابزارفروشی‌ها خریداری کرد:
- کتری را با نیم لیتر سرکه سفید پر کنید،
- اجازه دهید به مدت ۱ ساعت و بدون انجام گرمایش در این حالت بماند.

استفاده

1. کلیه مواد بسته بندی، برچسب ها یا لوازم را از داخل و بیرون کنتری بردارید.
  2. طول سیم را از طریق پیچاندن آن در زیر پایه تنظیم کنید. سیم را در داخل شکاف محکم کنید. (شکل 1)
- آب داخل کنتری را پس از دو یا سه استفاده اول دور بریزید زیرا که ممکن است شامل گرد و غبار باشد. کنتری را آب بکشید.

1. برای باز کردن درب کنتری، بسته به مدل آن
  - کلید قفل را فشار دهید و درب بطور خودکار باز می‌شود. (شکل 2)
  - برای بستن درب، آن را محکم به سمت پایین فشار دهید.
2. پایه را روی یک سطح صاف، ثابت و مقاوم در برابر دما و دور از پاشش مایعات و هرگونه منابع گرمایی قرار دهید.
  - کنتری تنها باید با پایه عرضه شده استفاده شود.
3. کنتری را با میزان آب دلخواه پر کنید. (شکل 3)
  - می‌توانید کنتری را قسمت شیر پر کنید.
  - هرگز کنتری را وقتی روی پایه خود قرار دارد پر نکنید.
  - کنتری را فراتر از درجه حداکثر آب و یا در زیر درجه حداقل آب پر نکنید. در صورت پر بودن بیش از اندازه کنتری ممکن است آب جوشان از داخل آن بیرون بیفتد.
  - کنتری را بدون آب استفاده نکنید.
  - قبل از استفاده از کنتری اطمینان حاصل کنید که درب آن بدرستی بسته شده باشد.
4. کنتری را روی پایه خود قرار دهید. دوشاخه آن را به پریز برق وصل کنید.
5. بکار انداختن کنتری
 

زمانی که کنتری روی پایه قرار بگیرد، تمام چراغ‌ها روشن می‌شود. دمای آب داخل کنتری روی نمایشگر نشان داده می‌شود.

برای گرم کردن آب:

۲ گزینه:

- اگر می‌خواهید چرخه جوش شروع شود، دکمه  $100^{\circ}\text{C}$  را فشار دهید
  - اگر می‌خواهید دمای موردنظر خود را انتخاب کنید (8 انتخاب ممکن:  $100^{\circ}\text{C}$  -  $95^{\circ}\text{C}$  -  $90^{\circ}\text{C}$  -  $85^{\circ}\text{C}$  -  $80^{\circ}\text{C}$  -  $70^{\circ}\text{C}$  -  $60^{\circ}\text{C}$ )، برای رسیدن به دمای دلخواه، دکمه  $100^{\circ}\text{C}$  را فشار دهید.
- پس از اینکه دما انتخاب شد (با از طریق  $100^{\circ}\text{C}$  و با از طریق  $100^{\circ}\text{C}$ )، چرخه گرمایش به صورت خودکار پس از 2 ثانیه آغاز می‌شود، سپس کنتری پس از رسیدن به دمای انتخاب شده یک صدا تولید می‌کند (دقت +/- 3 درجه سانتی‌گراد). برای توقف چرخه فعلی، یک دکمه را فشار دهید.



لطفا توجه داشته باشید:

در صورت تنظیم دما روی 40 درجه سانتی‌گراد توصیه می‌کنیم برای افزایش دقت حسگر، تا خط کمینه مشخص شده در کنتری آب بریزید.

با این وجود، ممکن است دمای آب با توجه به شرایط خارجی تغییر کند.

بسیار مهم است که همیشه پیش از نوشیدن نوشیدنی آماده‌شده دمای آب را بررسی کنید.

عملکرد گرمکن

کنتری شما از یک عملکرد گرمکن  برخوردار است. اگر کاربر از قبل یک دما را انتخاب کرده است، آب تا رسیدن به آن دما گرم خواهد شد، سپس با فشار دادن طولانی  $100^{\circ}\text{C}$  یا  $100^{\circ}\text{C}$  برای مدت 2 ثانیه، تا یک ساعت پس از آن گرم نگه داشته می‌شود. نشانگر  برای مدت 1 ساعت روشن می‌شود. با به انجام رسیدن حالت گرمکن، کنتری یک صدا ایجاد می‌کند. حداکثر دمای حالت گرمکن، 95 درجه سانتی‌گراد است.

می‌توان با فشار دادن کوتاه دکمه  $100^{\circ}\text{C}$  یا  $100^{\circ}\text{C}$ ، حالت گرمکن را متوقف کرد.

توجه

پس از گذشته 30 ثانیه، صفحه نمایش و دکمه‌ها به صورت خودکار خاموش می‌شود (به جز در حالت گرمکن) اما تمام دکمه‌ها فعال باقی می‌مانند. یعنی فشار دادن هر دکمه‌ای باعث روشن شدن دوباره صفحه نمایش می‌شود.

- هشدار: در صورت استفاده نادرست از دستگاه، خطر جراحت وجود دارد.
- از کتری خود تنها برای به جوش آوردن آب آشامیدنی استفاده کنید.
- هشدار: سطح المنت گرمکن ممکن است پس از استفاده همچنان گرم باشد.
- تا زمانی که دستگاه گرم است و هنوز سرد نشده، برای حمل فقط از دستگیره استفاده کنید.
- دستگاه شما تنها برای استفاده در داخل آشپزخانه خانگی و ارتفاع زیر 1000 متر از سطح دریا طراحی شده است.
- دماهای تعیین شده برای استفاده از محصول در ارتفاع ۱۰۰۰ متری می باشد. در مکان های بالاتر از این ارتفاع، دمای حداکثری مندرج در پایان چرخه محصول همان دمای نقطه جوش متناسب با ارتفاع مکان است.
- برای ایمنی شما، این دستگاه با استانداردها و قوانین مربوطه مطابقت دارد (دستورات مربوط به ولتاژ پایین، سازگاری الکترومغناطیسی، دستورالعمل های محیطی، مواد در تماس با مواد غذایی، محیط زیست و غیره).
- دستگاه را فقط به یک پریز برق ارت دار وصل کنید. بررسی کنید که ولتاژ قید شده بر روی پلاک مشخصات دستگاه با تنظیمات ولتاژ برق شما همخوانی دارد.
- هرگونه خطایی در اتصال برق، ضمانت دستگاه شما را لغو خواهد کرد.
- کتری هایی که به دلیل عدم رسوب زدایی منظم دچار مشکل شدند یا به خوبی عمل نمی کنند، مشمول پوشش ضمانتنامه نمی شوند.
- اجازه ندهید کابل آویزان شود و در دسترس کودکان قرار بگیرد.
- هرگز برای قطع کردن جریان برق، خود کابل برق را نکشید.
- هرگونه دستکاری غیر از تمیز کردن و حفظ و نگهداری معمول توسط مشتری بایستی توسط یک مرکز خدماتی مجاز انجام پذیرد.
- برای همه دستگاه ها پروسه های کنترل کیفی سخت گیرانه ای اعمال می شود. این پروسه ها از نمونه های استفاده واقعی انجام شده برای دستگاه های انتخاب شده بصورت تصادفی را شامل می شود که اشکالات احتمالی در حین استفاده از دستگاه را مشخص می سازد.
- هرگز برای تمیز کردن دستگاه از اسکاچ های ذبر استفاده نکنید.
- برای باز کردن فیلتر ضد رسوب، کتری را از روی پایه آن برداشته و اجازه دهید خنک شود. وقتی دستگاه با آب داغ پر شده است فیلتر آن را باز نکنید.
- از هیچ روشی بجز روش توصیه شده برای رسوب زدایی کتری استفاده نکنید.
- کتری و سیم برق آن را از هرگونه منبع گرمایشی، سطح خیس یا لیز و یا گوشه های تیز دور نگاه دارید.
- هرگز از دستگاه در داخل حمام یا در نزدیکی یک منبع آب استفاده نکنید.
- هنگامی که دست ها یا پاهایتان خیس است از کتری استفاده نکنید.
- اگر در طول کار دستگاه مسئله غیر عادی مشاهده کردید، همیشه بلافاصله دوشاخه را از برق بکشید.
- هرگز برای جدا کردن دستگاه از پریز برق، سیم برق آن را نکشید.
- همواره وقتی دستگاه روشن است نسبت به آن هوشیار باشید و بویژه مراقب بخار خارج شده از دهانه آن باشید که بسیار داغ است.
- هرگز اجازه ندهید سیم برق دستگاه از لبه میز یا یا کانتر آشپزخانه آویزان شود تا بدین ترتیب از خطر سقوط دستگاه روی زمین، جلوگیری شود.
- هرگز در هنگام جوشیدن آب، به فیلتر یا درب کتری دست نزنید.
- هرگز وقتی کتری در حال کار کردن است آن را جابجا نکنید.
- دستگاه را از رطوبت و سرمای شدید دور نگاه دارید.
- همیشه در حین چرخه های گرمایشی از فیلتر استفاده کنید.
- هرگز زمانی که کتری خالی است آن را حرارت ندهید.
- دستگاه و کابل برق آن را روی یک سطح صاف، ثابت، مقاوم در برابر گرما و ضد آب قرار دهید.
- ضمانت نامه تنها عیب های تولیدی دستگاه و صرفاً استفاده خانگی را پوشش می دهد. شکستگی ها یا آسیب دیدگی های ناشی از عدم پیروی از این دستورالعمل های استفاده، تحت پوشش ضمانتنامه قرار ندارد.

- کودکان نباید از دستگاه به عنوان اسباب‌بازی استفاده کنند.
- کودکان با حداقل ۸ سال سن می‌توانند از دستگاه استفاده کنند، به شرطی که تحت نظارت باشند و درپاره استفاده از دستگاه به طور ایمن دستورالعمل دریافت کنند و کاملاً از خطرات آن آگاه باشند. تمیز کردن و نگهداری از دستگاه نباید توسط کودکان صورت گیرد، مگر اینکه حداقل ۸ سال سن داشته باشند و توسط یک بزرگسال تحت نظارت باشد.
- دستگاهتان فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است.
- برای استفاده در موارد زیر که تحت پوشش ضمانت‌نامه نیستند، طراحی نشده است.
  - در آشپزخانه‌ها برای استفاده کارکنان در مغازه‌ها، ادارات و دیگر محیط‌های حرفه‌ای؛
  - در مزارع؛
  - توسط مشتریان هتل یا متل یا در مکان‌های اقامتی دیگر؛
  - در محل خواب و صبحانه و سایر محیط‌های مشابه.
- هرگز کتری را بیشتر از علامت حداکثر سطح آب و کمتر از علامت حداقل سطح آب پر نکنید.
- در صورت پر بودن بیش از اندازه کتری ممکن است مقداری آب از داخل آن بیرون بیاشد.
- هشدار: هرگز درب کتری را در حالیکه آب در حال جوشیدن است باز نکنید.
- کتری شما باید تنها در حالتی مورد استفاده قرار بگیرد که درب آن قفل شده باشد و فیلتر ضد شوره آن استفاده شود.
- هرگز کتری، پایه یا سیم برق یا دوشاخه برق آن را در آب یا دیگر مایعات قرار ندهید.
- هرگز کتری را در صورتی که سیم یا دوشاخه برق آن آسیب دیده است مورد استفاده قرار ندهید. همیشه باید توسط تولیدکننده، مرکز خدمات پس از فروش آن یا هر شخص دیگر دارای صلاحیت‌های مشابه برای جلوگیری از بروز خطر تعویض شود.
- کودکان باید مورد نظارت قرار بگیرند تا اطمینان حاصل شود با دستگاه بازی نکنند.
- کودکان نباید این دستگاه را تمیز کرده یا تعمیر و نگهداری کنند، مگر اینکه تحت نظارت یک فرد بزرگسال مسئول قرار داشته باشند.



دکمه برای انتخاب دمای موردنظر (8 انتخاب ممکن: 40-60-70-80-85-90-95-100°C) °C  
دمای انتخابی قبلی در حافظه ذخیره شده است.

100°C دکمه شروع چرخه جوش


با فشار دادن طولانی °C یا 100°C حالت گرمکن فعال می‌شود (تصویر "گرمکن" روشن می‌شود). عملکرد گرمکن برای ۱ ساعت روشن می‌ماند.



#### دستورالعمل های ایمنی


- دستورالعمل‌های استفاده را قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار با دقت بخوانید. این محصول فقط برای استفاده خانگی و در داخل ساختمان طراحی شده است. در صورت هر گونه استفاده تجاری، استفاده نادرست یا عدم رعایت دستورالعمل‌ها، سازنده هیچگونه مسئولیتی قبول نمی‌کند و ضمانت‌نامه اعمال نخواهد شد.
- این دستگاه برای استفاده توسط اشخاص (از جمله کودکان) با توانایی جسمی کاهش یافته، توانایی‌های حسی یا روانی کاهش یافته یا فاقد تجربه و دانش طراحی نشده است، مگر اینکه تحت نظارت باشند یا توسط شخص مسئول ایمنی آنها، برای استفاده از دستگاه دستورالعمل‌هایی را دریافت کنند.
- دستگاه و سیم برق آن را دور از دسترس کودکان زیر ۸ سال نگه دارید.
- اشخاص دارای توانایی‌های فیزیکی، حسی یا روانی کاهش یافته یا فاقد تجربه و دانش می‌توانند از این دستگاه استفاده کنند، به شرطی که تحت نظارت باشند یا برای استفاده از دستگاه به طور ایمن دستورالعمل بگیرند و نسبت به خطرات آگاه باشند.



 Nút chọn nhiệt độ mong muốn (có 8 lựa chọn: 40°-60°-70°-80°-85°-90°-95°-100°)  
Nhiệt độ đã chọn trước đó được lưu trong bộ nhớ.

**100°C** Nút khởi động chu trình đun sôi.



Chức năng hâm được kích hoạt bằng cách ấn lâu vào nút  hoặc **100°C** (Biểu tượng 'Hâm' bật sáng). Chức năng hâm vẫn tiếp tục bật trong 1 giờ.

## HƯỚNG DẪN VỀ AN TOÀN

- Đọc kỹ hướng dẫn trước khi sử dụng thiết bị lần đầu. Sản phẩm này chỉ được thiết kế để sử dụng tại gia, trong nhà. Trong bất kỳ trường hợp sử dụng thương mại, sử dụng không thích hợp hoặc không tuân theo hướng dẫn, nhà sản xuất không chịu trách nhiệm và bảo hành sẽ không được áp dụng.
- Thiết bị này không được thiết kế để sử dụng bởi các cá nhân (bao gồm cả trẻ nhỏ) có khuyết tật về thể chất, cảm giác hoặc thần kinh, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc chỉ dẫn sử dụng thiết bị bởi một người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ.
- Để thiết bị này và dây nguồn của nó tránh xa tầm với của trẻ em dưới 8 tuổi.
- Thiết bị này có thể được sử dụng bởi những người có khuyết tật về thể chất, cảm giác hoặc thần kinh, hoặc những người không có đủ kinh nghiệm hoặc kiến thức, miễn là họ được giám sát hoặc được chỉ dẫn sử dụng thiết bị một cách an toàn và hiểu rõ về các mối nguy hiểm.
- Trẻ em không được sử dụng thiết bị này làm đồ chơi.
- Thiết bị này có thể được sử dụng bởi trẻ em từ 8 tuổi trở lên, với điều kiện là phải giám sát và đã được hướng dẫn về cách

sử dụng thiết bị an toàn và hiểu rõ về các mối nguy hiểm liên quan. Trẻ em không được thực hiện công việc vệ sinh và bảo dưỡng trừ khi các em có độ tuổi tối thiểu từ 8 tuổi trở lên và có sự giám sát của người lớn.

- Thiết bị chỉ được thiết kế cho nhu cầu sử dụng trong gia đình.
- Thiết bị này không được thiết kế để sử dụng trong các trường hợp dưới đây, các trường hợp này không thuộc phạm vi bảo hành.
  - Trong nhà bếp dành cho nhân viên sử dụng tại các cửa hàng, văn phòng và môi trường chuyên nghiệp khác;
  - Tại trang trại;
  - Bởi khách lưu trú tại khách sạn hoặc nhà trọ, hoặc tại các khu nhà ở khác;
  - Trên giường và nơi ăn sáng và các môi trường tương tự khác.
- Tuyệt đối không được đổ đầy ấm đun nước vượt quá vạch dấu mức nước tối đa, đồng thời cũng không được để thấp hơn vạch dấu mức nước tối thiểu.
- Nếu ấm quá đầy, nước có thể bị bắn tóe ra.
- Cảnh báo: Tuyệt đối không được mở nắp khi nước đang sôi.
- Chỉ sử dụng ấm đun nước này khi đã khóa nắp, đặt lên đế và sử dụng bộ lọc khử cặn được cung cấp.
- Tuyệt đối không được nhúng ấm, đế hoặc dây nguồn và phích cắm vào nước hoặc bất kỳ loại chất lỏng nào khác.
- Tuyệt đối không được sử dụng thiết bị nếu dây nguồn hoặc phích cắm bị hư hỏng. Dây nguồn và phích cắm phải được thay bởi nhà sản xuất, nhân viên dịch vụ hậu mãi hoặc người đủ năng lực tương tự để tránh nguy hiểm.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng các em không đùa nghịch với thiết bị.
- Trẻ em không được lau chùi hoặc thực hiện quy trình bảo dưỡng đối với thiết bị trừ khi được giám sát bởi người lớn.
- **CẢNH BÁO:** Cần thận để tránh tràn nước lên đầu nối trong khi vệ sinh, đổ đầy hoặc rót.
- Luôn làm theo hướng dẫn vệ sinh để vệ sinh sạch sẽ thiết bị của bạn;
  - Rút phích cắm của thiết bị.
  - Không được vệ sinh thiết bị khi còn nóng.

- Vệ sinh bằng một miếng vải hoặc bọt xốp ẩm.
- Tuyệt đối không được nhúng thiết bị vào trong nước hoặc đặt thiết bị dưới vòi nước máy.
- **CẢNH BÁO:** Nguy cơ chấn thương nếu bạn không sử dụng thiết bị này đúng cách.
- Chỉ sử dụng ấm để đun nước uống.
- **CẢNH BÁO:** Bề mặt thành phần gia nhiệt sẽ vẫn còn lưu nhiệt dư sau khi sử dụng.
- Bạn hãy nhớ chỉ cầm vào tay cầm trong khi đun nước cho đến khi đã nguội hoàn toàn.
- Thiết bị chỉ được thiết kế cho nhu cầu sử dụng trong gia đình ở độ cao dưới 1000 m.
- Nhiệt độ chọn sẵn cho biết chỉ sử dụng sản phẩm ở độ cao dưới 1000m. Ở độ cao trên mức này, nhiệt độ tối đa ở cuối chu kỳ trên sản phẩm sẽ là nhiệt độ sôi phù hợp với độ cao sử dụng.
- Để đảm bảo an toàn cá nhân, thiết bị này đáp ứng các tiêu chuẩn và quy định (Chỉ thị về Điện áp thấp, Độ tương thích điện từ, Vật liệu tiếp xúc với thực phẩm, Môi trường, v.v...).
- Chỉ cắm thiết bị vào ổ cắm điện được nối đất. Kiểm tra xem điện áp chỉ báo trên biển thông số của thiết bị có tương ứng với điện áp nguồn điện của bạn hay không.
- Mọi lỗi do đầu nối sẽ khiến bạn bị mất quyền bảo hành.
- Bảo hành sẽ không được áp dụng cho ấm không vận hành hoặc vận hành không đúng cách do không khử cặn thiết bị định kỳ.
- Không được treo dây nguồn ở nơi trẻ em có thể với tới.
- Tuyệt đối không được rút phích cắm ra bằng cách kéo dây nguồn.
- Mọi hành vi can thiệp ngoài việc vệ sinh và bảo dưỡng thông thường của khách hàng đều phải do Trung tâm bảo hành được cấp phép thực hiện.
- Mọi thiết bị đều phải tuân thủ theo quy trình kiểm soát chất lượng nghiêm ngặt. Các quy trình này bao gồm kiểm tra sử dụng thực tế đối với thiết bị được lựa chọn ngẫu nhiên, giải thích mọi lịch sử sử dụng.
- Tuyệt đối không được sử dụng miếng tẩy rửa để vệ sinh.
- Để tháo bộ lọc cặn nước, phải nhấc ấm ra khỏi đế và để ấm nguội. Không được tháo bộ lọc khi ấm đang đầy nước nóng.
- Không sử dụng bất kỳ phương thức khử cặn ấm nào khác ngoài phương thức được khuyến nghị sử dụng.
- Luôn giữ ấm và dây nguồn tránh xa nguồn nhiệt, nơi ấm ướt hoặc trơn trượt và tránh xa các cạnh sắc nhọn.
- Tuyệt đối không được sử dụng ấm trong nhà tắm hoặc gần nguồn nước.
- Tuyệt đối không được sử dụng ấm khi tay hoặc chân đang ướt.
- Luôn rút dây nguồn ngay lập tức nếu bạn phát hiện thấy bất kỳ hiện tượng bất thường nào trong quá trình vận hành.
- Tuyệt đối không được kéo dây nguồn để rút dây nguồn ra khỏi ổ cắm tường.
- Luôn thận trọng khi bật thiết bị, và đặc biệt cẩn thận với hơi nóng phả ra từ vòi ấm vốn rất nóng.
- Tuyệt đối không được treo dây nguồn trên mặt bàn hoặc kệ bếp để tránh xảy ra mọi nguy hiểm do rơi dây xuống sàn.
- Tuyệt đối không được sờ vào bộ lọc hoặc nắp khi nước đang sôi.

- Tuyệt đối không được di chuyển ấm khi đang đun nước.
- Bảo vệ thiết bị khỏi các điều kiện ẩm ướt và đóng băng.
- Luôn sử dụng bộ lọc trong quá trình đun nước.
- Tuyệt đối không được đun ấm khi không có nước.
- Đặt ấm và dây nguồn trên bề mặt ổn định, chịu nhiệt và khô ráo.
- Phạm vi bảo hành chỉ áp dụng cho các lỗi sản xuất và cho nhu cầu sử dụng trong gia đình. Mọi sai sót hoặc hỏng hóc do không tuân thủ theo hướng dẫn sử dụng này sẽ không được bảo hành.

## TRƯỚC KHI SỬ DỤNG LẦN ĐẦU TIÊN

1. Tháo mọi bao gói, nhãn dán hoặc phụ kiện ra khỏi mặt trong và mặt ngoài ấm.
  2. Điều chỉnh độ dài của dây nguồn bằng cách cuộn dây dưới đế. Ấn chặt dây nguồn vào rãnh. (hình 1)
- Đổ bỏ nước trong lần sử dụng đầu tiên, thứ hai hoặc thứ ba vì nước đó có thể chứa bụi. Tráng sạch ấm.

## SỬ DỤNG

### 1. MỞ NẮP, THEO LOẠI ẤM

- Ấn vào hệ thống khóa và nắp sẽ tự nâng lên. (hình 2)
- Để đầy lại, ấn mạnh nắp xuống.

### 2. ĐẶT ĐẾ LÊN BỀ MẶT BẰNG PHẪNG, ỔN ĐỊNH, CHỊU NHIỆT, CÁCH XA CHỖ BỊ NƯỚC BẮN VÀO VÀ MỌI NGUỒN NHIỆT.

- Chỉ được sử dụng ấm với đế đã cung cấp.

### 3. ĐỔ ĐẦY LƯỢNG NƯỚC MONG MUỐN VÀO ẤM. (hình 3)

- Bạn có thể đổ đầy ấm thông qua vòi rót.
- Tuyệt đối không được đổ nước vào ấm khi ấm đang đặt trên đế.
- Không được đổ nước vượt quá mức nước tối đa, hoặc dưới mức nước tối thiểu. Nếu ấm quá đầy, khi sôi, nước có thể tràn ra ngoài.
- Không được sử dụng ấm mà không có nước.
- Kiểm tra đảm bảo chắc chắn rằng đã đầy kín nắp trước khi sử dụng.


### 4. ĐẶT ẤM VÀO ĐÚNG VỊ TRÍ TRÊN ĐẾ. CẮM VÀO Ổ PHÍCH CẢM.


### 5. BẬT ĐẦU ĐUN

Khi đặt ấm lên đế, tất cả các đèn sẽ bật sáng. Nhiệt độ nước trong ấm sẽ được hiển thị trên màn hình.

### ĐỂ ĐUN NƯỚC:

2 tùy chọn:

- Nếu bạn muốn khởi động chu trình đun sôi, ấn nút **100°C**
- Nếu bạn muốn tự chọn nhiệt độ (có 8 lựa chọn: 100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60° - 40°), ấn nút  cho đến khi bạn đạt được nhiệt độ mong muốn.

Sau khi chọn xong nhiệt độ (qua **100°C** hoặc qua ), chu trình đun sẽ tự khởi động sau 2 giây, sau đó ấm sẽ phát ra âm thanh ngay khi đạt tới mức nhiệt độ đã chọn (độ chính xác +/- 3°C). Để ngừng chu trình này, ấn nút bất kỳ.





### XIN LƯU Ý

Đối với thiết lập nhiệt độ 40°C, chúng tôi khuyến cáo châm nước đến mức tối thiểu được cho biết trên ấm để cải thiện độ chính xác của cảm biến.


Tuy nhiên, nhiệt độ nước có thể thay đổi tùy theo điều kiện bên ngoài.

Điều quan trọng là phải luôn kiểm tra nhiệt độ nước trước khi uống.

## CHỨC NĂNG HÂM

Ấm của bạn được trang bị chức năng hâm . Nếu người dùng đã chọn trước một mức nhiệt độ, nước sẽ được đun tới nhiệt độ này, sau đó sẽ giữ ấm trong 1 tiếng sau khi ấn nút  hoặc nút **100°C** khoảng 2 giây. Đèn báo  sẽ bật sáng trong 1 tiếng. Ngay khi kết thúc chế độ hâm, ấm sẽ phát ra một âm thanh. Nhiệt độ tối đa của chức năng hâm là 95°C. Chức năng hâm có thể được dừng lại bằng cách ấn lâu nút  hoặc nút **100°C**.

## LƯU Ý

Màn hình và các nút sẽ tự tắt sau khoảng 30 phút (trừ khi được giữ ấm), tuy nhiên tất cả các nút sẽ vẫn hoạt động. Điều này có nghĩa là việc ấn nút bất kỳ sẽ bật lại màn hình. Nếu bạn sử dụng nút  để chọn nhiệt độ thấp hơn nhiệt độ nước trong ấm, thì chức năng này sẽ không được kích hoạt và chu trình sẽ không khởi động. Ví dụ: Nếu nước nóng 90°C, bạn sẽ không thể khởi động chu trình đối với các mức nhiệt độ 40°C/60°C/70°C/80°C/85°C.

## Nhiệt độ khuyến cáo:

- 70°C : trà trắng
- 80-85°C : trà xanh
- 90°C : cà-phê xay
- 95°C : trà mạn
- 100°C : nước sôi/nước pha

## 6. ẤM SẼ TỰ TẮT

Ngay khi nước đạt đến điểm sôi hoặc nhiệt độ đã chọn.

- *Không được để nước trong ấm sau khi sử dụng vì nó sẽ thúc đẩy quá trình hình thành cặn bẩn nhanh chóng.*

## CÁC KHUYẾN CÁO SỬ DỤNG

Mặc dù mọi loại trà đến từ cùng một loại cây (cây chè tuyết), nhưng mùi vị và chủng loại khác nhau tùy theo vùng sản xuất, phương pháp chế biến (quy trình lên men, quy trình sấy khô và kỹ thuật vò là khác nhau) và chất lượng (chè còn nguyên lá hay không, chè phiến và chè cám).

- Trà xanh: Lá sấy khô bằng cách đảo qua lại, được thái nhỏ và rang sơ qua để tránh bị lên men. Chỉ ủ trong 3 phút. Trà xanh có hương vị tinh tế, thường đắng và nhạt màu.
- Trà mạn: Được làm từ những lá chè già được vò, sấy khô và lên men trong một thời gian dài. Ủ trong 5 phút (hoặc lâu hơn đối với trà Thổ Nhĩ Kỳ hoặc trà Nga). Có vị nồng và màu ánh đồng.
- Trà Ô-long: Pha trộn giữa trà xanh và trà mạn. Lên men sơ qua. Ủ trong 7 phút. Có vị nhẹ hơn và màu đen nhạt hơn.

Mặc dù người thường trà thuần túy thường uống loại trà thông thường, bạn có thể cho thêm sữa lạnh vào cốc trước khi đổ trà vào (với trà Ấn hoặc Ceylon), hoặc cho thêm đường và lát chanh (với trà xanh hoặc trà hương trái cây).

## VỆ SINH VÀ BẢO DƯỠNG

### VỆ SINH ẤM CỦA BẠN

Tháo phích cắm thiết bị.

Đề ấm nguội và vệ sinh ấm bằng miếng xốp ẩm.

- *Tuyệt đối không được nhúng ấm, đế, dây nguồn hoặc phích điện vào trong nước: các đầu nối điện hoặc công tắc không được tiếp xúc với nước.*
- *Không được sử dụng miếng tẩy rửa.*

## VỆ SINH BỘ LỌC (hình 4)

Bộ lọc có thể tháo rời có mắt lưới giúp giữ lại các hạt cặn bẩn và ngăn chúng không rơi vào cốc khi đổ nước. Bộ lọc này sẽ không xử lý hoặc loại bỏ được độ cứng của nước. Vì vậy, nó sẽ bảo toàn mọi đặc tính của nước. Với nước rất rắn, bộ lọc có thể bị kẹt rất nhanh chóng (10 đến 15 lần sử dụng). Do vậy cần phải vệ sinh bộ lọc thường xuyên. Nếu bị ứ đọng, hãy đặt bộ lọc dưới vòi nước đang chảy, nếu khô, thì chải nhẹ bộ lọc. Đôi khi cặn bẩn sẽ không tự tách ra; khi đó cần phải khử cặn.

### KHỬ CẶN

Tiến hành khử cặn thường xuyên, nên thực hiện tối thiểu mỗi tháng một lần hoặc thường xuyên hơn nếu nước của bạn rất cứng. Chức năng cảm biến nhiệt của ấm có thể bị ảnh hưởng bởi cặn vôi.

#### Để khử cặn cho ấm:

- Dùng dấm trắng có thể mua từ các cửa hàng dụng cụ:
  - Đổ ½ lít dấm trắng vào ấm.
  - Ngâm ấm trong thời gian 1 tiếng mà không đun.
- Dùng axit citric:
  - Đun sôi ½ lít nước,
  - Đổ thêm 25g axit nitric và ngâm trong thời gian 15 phút.
- Đổ hết nước ra khỏi ấm và xả 5 hoặc 6 lần. Lặp lại nếu cần.

#### Để khử cặn cho bộ lọc:

Ngâm bộ lọc trong dấm trắng hoặc axit citric pha loãng.

- *Tuyệt đối không áp dụng phương pháp khử cặn khác ngoài phương pháp được khuyến nghị.*

### TRONG TRƯỜNG HỢP XẢY RA SỰ CỐ

#### KHÔNG CÓ HƯ HẠI RÕ RÀNG ĐỐI VỚI ẤM CỦA BẠN

- Ấm không hoạt động
  - Kiểm tra để đảm bảo ấm của bạn đã được cắm đúng cách.
  - Ấm đã được bật mà không có nước hoặc cặn bẩn tích tụ đã khiến hệ thống bảo vệ quá nhiệt bị kích hoạt: để ấm nguội và đổ nước vào. Phải khử cặn trước tiên nếu cặn đã tích tụ.

Bật thiết bị lên: ấm sẽ hoạt động trở lại sau khoảng 15 phút.

#### NẾU ẤM CỦA BẠN BỊ RƠI, NẾU ẤM BỊ RÒ NƯỚC HOẶC NẾU THẤY RỖ HỒNG HÓC ĐỐI VỚI DÂY NGUỒN, PHÍCH CẮM HOẶC ĐỂ ẤM

Trả lại ấm cho Trung tâm bảo hành hậu mãi, chỉ có trung tâm này mới được phép tiến hành sửa chữa. Xem các điều kiện bảo hành và danh sách các trung tâm trong cuốn sổ bảo hành được cung cấp kèm theo ấm của bạn. Loại và số sê-ri được ghi ở phần đáy ấm. Phạm vi bảo hành chỉ áp dụng cho các lỗi sản xuất và cho nhu cầu sử dụng trong gia đình. Mọi sai sót hoặc hỏng hóc do không tuân thủ theo hướng dẫn sử dụng này sẽ không được bảo hành.

- *Nhà sản xuất có quyền điều chỉnh các đặc điểm hoặc linh kiện ấm vào bất kỳ thời điểm nào vì quyền lợi của người tiêu dùng.*
- *Không được sử dụng nếu ấm đã bị hỏng. Không được cố tháo rời ấm hoặc thiết bị an toàn ra.*
- *Nếu dây nguồn bị hỏng, phải để nhà sản xuất, trung tâm bảo hành hậu mãi hoặc nhân viên đủ trình độ tương tự thay thế để tránh xảy ra nguy hiểm.*

## PHÒNG TRÁNH TAI NẠN TRONG GIA ĐÌNH

Đối với trẻ em, vết bỏng hoặc chỗ bỏng dù rất nhẹ cũng có thể trở nên nghiêm trọng. Khi các em lớn hơn, hãy dạy các em ý thức cẩn trọng đối với nước nóng chảy trong nhà bếp. Đặt ấm và dây nguồn vào đúng vị trí ở phía sau bề mặt gia công, tránh xa tầm với của trẻ.

Nếu **xảy ra tai nạn**, dội nước mát vào chỗ bỏng ngay lập tức và đi khám bác sĩ nếu cần.

- Để tránh xảy ra tai nạn: tuyệt đối không được bế trẻ em hoặc trẻ nhỏ khi đang uống hoặc cầm cốc nước nóng.

Mô tả sự cố	Nguyên nhân	Giải pháp
Ấm không bắt đầu đun nóng	Ấm không nằm đúng vị trí trên đế cấp nguồn.	Đặt lại ấm trên đế cấp nguồn.
Ấm đang đun nhưng đèn bảng điều khiển bị tắt.	Sự cố đấu nối với đèn báo và/hoặc đèn chỉ báo bị hỏng.	Gửi đến trung tâm bảo hành được cấp phép để sửa chữa.
hiển thị “E0”	Hỏng cảm biến nhiệt.	Gửi đến trung tâm bảo hành được cấp phép để sửa chữa.
hiển thị “E1”	Hỏng cảm biến nhiệt.	Gửi đến trung tâm bảo hành được cấp phép để sửa chữa.
hiển thị “E3”	Lỗi điều chỉnh nhiệt.	Tắt nguồn và rút phích ấm ra khoảng 1 phút, sau đó cắm vào và bật lại ấm. Nếu sự cố vẫn còn, vui lòng gửi đến trung tâm bảo hành được cấp phép để sửa chữa.

## BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG





- ① Thiết bị của bạn có thể chứa nhiều vật liệu có thể tái chế hoặc tái sử dụng.
- ➔ Hãy mang nó tới một điểm thu gom rác dân dụng tại địa phương.

Chỉ thị Châu Âu số 2012/19/EU về chất thải điện và thiết bị điện tử (WEEE) quy định rằng mọi thiết bị gia dụng đã qua sử dụng sẽ không được tiêu hủy cùng với rác thải sinh hoạt thông thường. Thiết bị đã qua sử dụng phải được thu gom riêng nhằm tối ưu hóa khâu tận thu và tái chế các bộ phận cấu thành và qua đó giảm tác động đối với sức khỏe và môi trường.





**TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE: COUNTRY LIST**





SMALL HOUSEHOLD APPLIANCES

[www.tefal.com](http://www.tefal.com)

			
<b>ARGENTINA</b>	0800-122-2732	2 años 2 years	GRUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires
<b>ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA</b>	010 55-76-07	2 տարի 2 years	«SEB Ուկրաինա խումբ» ընկերություն Խարկովի խճուղի, 201-203, 3-րդ հարկ Կիև, 02121 Ուկրաինա 2 տարի
<b>AUSTRALIA</b>	1300307824	1 year	Groupe SEB Australia PO Box 404 North Ryde, NSW, 1670
<b>ÖSTERREICH AUSTRIA</b>	01 890 3476	2 Jahre 2 years	GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH Theodor-Stern-Kai 1 60596 Frankfurt
<b>البحرين BAHRAIN</b>	17716666	1 year	<a href="http://www.tefal-me.com">www.tefal-me.com</a>
<b>БЕЛАРУСЬ BELARUS</b>	017 2239290	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», Москва, 125171, Ленинградское шоссе, д.16А, строение 3, помещение XII
<b>BELGIQUE BELGIE BELGIUM</b>	070 23 31 59	2 ans 2 jaar 2 years	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
<b>BOSNA I HERCEGOVINA</b>	Info-linija za potrošače 033 551 220	2 godine 2 years	SEB Developpement Predstavništvo u BiH Valtera Perića 6/I 71000 Sarajevo
<b>BRASIL BRAZIL</b>	11 2915-4400	1 ano 1 year	Seb Comercial gVJ Jornalista Roberto Marinho, 85, 19º andar 04576 – 010 São Paulo - SP
<b>БЪЛГАРИЯ BULGARIA</b>	0700 10 330	2 години 2 years	Груп Себ България ЕООД бул. България 58 С, ет 9, офис 30 1680 София
<b>CANADA</b>	1-800-418-3325	1 an 1 year	Groupe SEB Canada Inc. 36 Newmill Gate, Unit 2 Scarborough, ON M1V 0E2
<b>CHILE</b>	02 2 884 46 06	2 años 2 years	GRUPE SEB CHILE Comercial Ltda Avenida Santa María 0858, Providencia - Santiago
<b>COLOMBIA</b>	018000520022	2 años 2 years	GRUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquira Cajica Cundinamarca
<b>HRVATSKA CROATIA</b>	01 30 15 294	2 godine 2 years	SEB mku & p d.o.o. Sarajevska 29, 10000 Zagreb
<b>ČESKÁ REPUBLIKA CZECH REPUBLIC</b>	731 010 111	2 roky 2 years	Groupe SEB ČR s.r.o. Futurama Business Park (budova A) Sokolovská 651/136a 186 00 Praha 8
<b>DANMARK DENMARK</b>	43 350 350	2 år 2 years	Groupe SEB Denmark A/S Delta Park 37, 3. sal 2665 Vallensbæk Strand
<b>مصر EGYPT</b>	16622	سنة واحدة 1year	جروب سب ايجيبت القاهرة: ١٢١ شارع الحجاز، مصر الجديدة الإسكندرية: طريق أمايو، سموحة

			
<b>EESTI ESTONIA</b>	668 1286	2 aastat 2 years	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw
<b>SUOMI FINLAND</b>	09 8946 150	2 vuotta 2 years	Groupe SEB Finland OY Pakkalankuja 6 01510 Vantaa
<b>FRANCE Continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, St-Martin</b>	09 74 50 47 74	2 ans 2 years	GROUPE SEB France Service Consommateur Tefal 112 Ch. Moulin Carron, TSA 92002 69134 ECULLY Cedex
<b>DEUTSCHLAND GERMANY</b>	0212 387 400	2 Jahre 2 years	GROUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH Theodor-Stern-Kai 1 60596 Frankfurt
<b>ELLADA GREECE</b>	2106371251	2 χρόνια 2 years	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Καβαλιεράτου 7 Τ.Κ. 145 64 Κ. Κηφισιά
<b>香港 HONG KONG</b>	8130 8998	1 year	SEB ASIA Ltd. 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon Hong-Kong
<b>MAGYARORSZÁG HUNGARY</b>	06 1 801 8434	2 év 2 years	GROUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. 2040 Budaórs, Puskás Tivadar út 14
<b>INDIA</b>	1860-200-1232	2 years	Groupe SEB India (P) Limited A-25, 1st Floor, Rear Tower, Mohan Cooperative Industrial Suites, Mathura Road, New Delhi- 110044
<b>INDONESIA</b>	+62 21 5793 7007	1 year	GROUPE SEB INDONESIA (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL. Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia
<b>ITALIA ITALY</b>	1 99 207 354	2 anni 2 years	GROUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano
<b>日本 JAPAN</b>	0570-077772	1年 1 year	株式会社グループセブジャパン 〒144-0042 東京都大田区羽田旭町11-1 羽田クロノゲート事務棟5F
<b>الأردن JORDAN</b>	5665505	1 year	www.tefal-me.com
<b>ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN</b>	727 378 39 39	2 жыл 2 years	ЖАҚ "ГРУППА СЕБ-ВОСТОК", Мәскеу, 125171, Ленинград тас жолы, 16А үй, 3- құрылыс, XII-ғимарат
<b>한국어 KOREA</b>	080-733-7878	1 year	(유)그룹 세브 코리아 서울특별시 중로구 중로1길 50, 더케이트윈타워 B동 14층 03142
<b>الكويت KUWAIT</b>	1807777 Ext :2104	1 year	www.tefal-me.com
<b>LATVJA LATVIA</b>	6 616 3403	2 gadi 2 years	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw
<b>لبنان LEBANON</b>	4414727	1 year	www.tefal-me.com
<b>LIETUVA LITHUANIA</b>	5 214 0057	2 metai 2 years	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw

			
LUXEMBOURG	0032 70 23 31 59	2 ans 2 years	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
МАКЕДОНИЈА MACEDONIA	(02) 20 50 319	2 години 2 years	Груп Себ България ЕООД бул. България 58 С, ет 9, офис 30 1680 София
MALAYSIA	603 7802 3000	2 years	GRUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Unit No. 402-403, Level 4, Uptown 2, No. 2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400, Petaling Jaya, Selangor D.E. Malaysia
MEXICO	(55) 52839354	1 año 1 year	Groupe Seb México S.A. de C.V. Calle Boulevard Miguel de Cervantes, Saavedra No 169 Piso 9, Col Ampliación Granada, C.P. 11520, Ciudad de México
NEDERLAND The Netherlands	0318 58 24 24	2 jaar 2 years	GRUPE SEB NEDERLAND B.V. De Schutterij 27 3905 PK Veenendaal
NEW ZEALAND	0800 700 711	1 year	GRUPE SEB NEW ZEALAND PO Box 17 – 298, Greenlane, 1546 Auckland New Zealand
NORGE NORWAY	22 96 39 30	2 år 2 years	Groupe SEB Norway AS Lilleakerveien 6d, 5 etg 0283, Oslo
سلطنة عمان OMAN	24703471	1 year	www.tefal-me.com
POLSKA POLAND	801 300 420 koszt jak za połączenie lokalne	2 lata 2 years	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw
PORTUGAL	808 284 735	2 anos 2 years	GRUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3º B/D 1950 - 327 Lisboa
قطر QATAR	44485555	1 year	www.tefal-me.com
REPUBLIC OF IRELAND	01 677 4003	2 years	GRUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin
ROMANIA	0 21 316 87 84	2 ani 2 years	GRUPE SEB ROMÂNIA Str. Ermil Pangratti nr. 13 011881 București
РОССИЯ RUSSIA	495 213 32 30	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», Москва, 125171, Ленинградское шоссе, д.16А, строение 3, помещение XII
المملكة العربية السعودية SAUDI ARABIA	920023701	2 years	www.tefal-me.com
SRBIJA SERBIA	060 0 732 000	2 godine 2 years	SEB Développement Đorđa Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd
SINGAPORE	6550 8900	2 years	GRUPE SEB (Singapore) Pte. Ltd. 3A International Business Park #12-04/05, ICON@IBP Singapore 609935
SLOVENSKO SLOVAKIA	232 199 930	2 roky 2 years	GRUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Cesta na Senec 2/A 821 04 Bratislava
SLOVENIJA SLOVENIA	02 234 94 90	2 leti 2 years	GRUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Cesta na Senec 2/A 821 04 Bratislava

			
<b>ESPAÑA SPAIN</b>	933 06 37 65	2 años 2 years	GRUPE SEB IBÉRICA S.A. C/ Almogàvers, 119-123, Complejo Escourban 08018 Barcelona
<b>SVERIGE SWEDEN</b>	08 629 25 00	2 år 2 years	TEFAL - OBH Nordica Group AB Löfströms Allé 5 172 66 Sundbyberg
<b>SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND</b>	044 837 18 40	2 ans 2 Jahre 2 years	GRUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattpark
<b>ประเทศไทย THAILAND</b>	02 765 6565	2 years	GRUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320
<b>TÜRKIYE TURKEY</b>	444 40 50	2 YIL 2 years	GRUPE SEB ISTANBUL AS Dereboyu Cd. Bilim Sk. Sun Plaza No:5 K:2 Maslak 34398 Istanbul
<b>الإمارات العربية المتحدة UAE</b>	8002272	1 year	www.tefal-me.com
<b>Україна UKRAINE</b>	044 300 13 04	2 роки 2 years	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна
<b>UNITED KINGDOM</b>	0345 602 1454	2 years	GRUPE SEB UK LTD Riverside House, Riverside Walk Windsor, Berkshire, SL4 1NA
<b>U.S.A.</b>	800-395-8325	1 year	GRUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332
<b>VIETNAM</b>	1800-555521	2 năm 2 years	Vietnam Fan Joint Stock Company 25 Nguyen Thi Nho Str, Ward 9, Tan Binh Dist, HCM city

[www.tefal.com](http://www.tefal.com)

24/10/2018

### TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE

**Date of purchase** / Date d'achat / Fecha de compra / Købsdato / Ostopäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Ostukuupäev / Pirkuma datums / Įsigijimo data / Data zakupu / Datum izročitve blaga / Datum kupovine / Vásárlás dátuma / Data achiziției / Дата на закупуване / Дата продажю / Число продажы ор. / Дата продажи / Сатылган күні / 購入日 / วันที่ซื้อ / 구입일자 / Датум на купување :

**Product reference** / Référence produit / Referencia del producto / Referencenummer / Tuotenumero / Artikkelnummer / Produktreferens / Toote viitenumber / Produkta atsauces numurs / Gaminio numeris / Referenja produktu / Oznaka proizvoda / Tip aparata / Készülék típusa / Cod produs / Модел / Модель / Уникод / Модель / Υλγίδι / 製品リファレンス番号 / 产品代码 / 제품명 / Податоци за производот :

**Retailer name and address** / Nom et adresse du vendeur / Nombre y dirección del minorista / Forhandler navn & adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / Forhandler navn og adresse / Återförsäljarens namn och adress / Müitja kauplus ja aadress / Veikala nosaukums un adrese / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Nazwa i adres sprzedawcy / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Naziv in naslov trgovine / Forgalmazó neve és címe / Numele și adresa vânzătorului / Търговки обект / Назва та адреса продавця / Число продавця / Число продавца / Сатышының атауы мен мекен-жайы / 販売店名、住所 / ชื่อและที่ตั้งของห้างร้านที่ซื้อ / 소매점 이름과 주소 / Име и адреса на продавач :

**Distributor stamp** / Cachet / Sello del distribuidor / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Tempel / Žmogus / Antspaudas / Pieczęć sprzedawcy / Pečat distributera / Pečat trgovine / Forgalmazó pecsétje / Štampila vânzătorului / Печат на търговския обект / Печатка продавця / Число / Печать продавца / Сатышының мөрі / 販売店印 / ตราประทับของห้างร้านที่ซื้อ / 소매점 직인 / Печат на дистрибутор :







FR p3 – p9

EN p10 – p16

DE p17 – p23

NL p24 – p30

ES p31 – p37

IT p38 – p44

PT p45 – p51

DA p52 – p58

NO p59 – p65

SV p66 – p72

FI p73 – p79

EL p80 – p86

TR p87 – p93

MS p94 – p100

ZH p101 – p105

KO p106 – p112

TH p113 – p119

AR p126 – p120

FA p133 – p127

VI p134 – p140